

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Kioskpreis 4,20 EUR • Monatliche Erscheinung • ZKZ 81891

**Дорогие мамы и бабушки,
поздравляем вас с Днем матери!**

БЛИЗНЕЦЫ – ЧУДО ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ЖИЗНИ

На фото: Эллен Гельман

Читайте на стр. 40

ТЕМА НОМЕРА

ИСТОРИЯ ОДНОЙ МЕДАЛИ

Стр. 8

ЭТО ИНТЕРЕСНО

МАЙСКОЕ ДЕРЕВО

Стр. 34

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

МОДЕРНИЗАЦИЯ СВОИМИ РУКАМИ

Стр. 55

**БОЛЬШОЕ
ЛИТЕРАТУРНОЕ
ПРИЛОЖЕНИЕ**

АНТРЕ – САМЫЙ БЫСТРЫЙ ЗАВТРАК

telecola.tv



ГОДОВОЙ АБОНЕМЕНТ 149€

+ 6 месяцев В ПОДАРОК!



ПРИСТАВКА БЕСПЛАТНО

при оформлении
годовой подписки

КОЛЛ-ЦЕНТР
+49 30 52015142
Назовите
**ПРОМОКОД
«НОВЫЕ ЗЕМЛЯКИ»**
и получите дополнительную
СКИДКУ 10%



Эксклюзивный партнер
Первого канала и ТНТ



Более 200 ТВ каналов



Архив 28 дней



Перемотка на каждом канале
и в архиве передач



Мультилогин на 5 устройств



Великолепное качество
картинки и переключений

ОДИН ЗВОНОК и весь мир ТВ рядом с Вами:
на телевизоре, мобильном, планшете или онлайн!

Читайте В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Стр. 4
В МИРЕ
Главные новости от политолога Александра Рара

Стр. 6
ГЕРМАНИЯ

Стр. 8
ТЕМА НОМЕРА
История одной медали
Безумство храбрых

Стр. 10
НЕ ХЛЕБОМ ЕДИНЫМ...
Праздничный май
Дать миру Отца
Лучшее в жизни – от матери
Смелый эксперимент

Стр. 12
ИНТЕГРАЦИЯ
С шуткой по жизни
Самолёт сидит в воздухе, как в меду

Стр. 14
ФОРУМ

Стр. 16
ЖИЗНЬ ИЗВЕСТНЫХ ЛЮДЕЙ
Святослав Рихтер – музыкант и виртуоз

Стр. 18
RENTNER
Мои три мамы
Светлый образ матери – навсегда!
Мы умели дружить достойно
О войне можно вспоминать по-разному
Геноцид, о котором молчат
В поиске истины

Стр. 24
ПОЗДРАВЛЕНИЯ/ПОИСК

Стр. 25
BKDR & SEINE ARBEIT

Стр. 26
ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
Жизнь до и после
Рара Авис
Андрей да Нина – не жизнь, а малина!
Нэсси, или Яйцо бронтозавра
Солдаты

Стр. 34
ЭТО ИНТЕРЕСНО
Майское дерево

Стр. 36
МЕДИЦИНА
Что надо знать о панкреатите?
Почему так полезен хрен?

Стр. 40
ЗАМЕТКИ ВРАЧА
Близнецы – чудо человеческой жизни

Стр. 42
СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ
Немецкая Ганза в России

Стр. 45
ВСЁ МОГУТ КОРОЛИ
Не король, но муж королевы

Стр. 46
ЛЮДИ И СУДЬБЫ
Рояль, как и судьбу, не выбирают

Стр. 48
МОСКОВСКАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА
А что дальше?

Стр. 49
VOLK AUF DEM WEG
Frauenschicksale und Traumabewältigung

Стр. 50
ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ
На грани закона
Сними меня, фотограф
Выбираем погружной блендер
Обычные моторы в прошлом?
Завод прямо на орбите
Путешествие в автодоме
Модернизация своими руками
Досрочная пенсия
Ведомственные решения
Перевод немецкой пенсии в РФ
Льготы для инвалидов

Стр. 58
ПОДРУЖКА
Абьюзер из интернета
Как пройти по полю, если ты одна?
Живите с удовольствием

Стр. 60
СВЕТСКИЕ НОВОСТИ

Стр. 61
КРИМИНАЛ

Стр. 62
КУЛИНАРНЫЕ РЕЦЕПТЫ

Стр. 63
ЮМОР

Стр. 64
КРОССВОРД / ГОРОСКОП

Стр. 65
НА ДОСУГЕ

Стр. 66
ПОДПИСКА

IMPRESSUM

Zeitschrift:
"Neue Semljaki"
"Новые Землики"

Ausgabe Nr. 05, Mai 2021

Kioskpriis 4,20 EUR
Jahresabo 49,00 EUR
Monatliche Erscheinung

Herausgeber:
Verlag Neue Semljaki
Senefelderstr. 12 c
33100 Paderborn

www.neue-semljaki.de
www.facebook.com/NeueSemljaki/
Instagram: @neue_semjljaki

Abonnenten-Service, Werbung & Marketing:
Ludmilla Gopp
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59
E-Mail: werbung@neue-semjljaki.de
Arbeitszeiten:
Mo, Di, Mi, Fr ab 9.00 bis 13.00 Uhr
Anzeigenpreisliste gültig ab 01.02.2021

Titelfoto: Ellen Hellmann
Redaktionsleitung: J. Kirchgässner
Redaktion: Dr. V. Kirchgässner, T. Golowina
Grafik & Layout: E. Gossmann

Druck:
Rheinisch-Bergische Druckerei
Zulpischer Straße 10
D-40549 Düsseldorf

Fotoquellen:
www.adobe-stock.com
www.pixabay.com

Bankverbindung:
Verlag Neue Semljaki
Sparkasse Paderborn-Detmold
IBAN: DE19 4765 0130 0061 0122 17
BIC: WELADE3LXXX

Перепечатка материалов возможна только с разрешения редакции. Авторские статьи не обязательно отражают мнение издателя. Письма, рукописи, фотографии и рисунки, присланные в редакцию, не рецензируются и не возвращаются. Редакция по этому поводу в переписку и в переговоры не вступает. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать авторские материалы. Издатель не несет ответственность за содержание рекламных материалов.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit vorheriger Einwilligung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen, sie werden nicht rezensiert und nicht zurückgeschickt. Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der Werbung.

Hinweise zu Datenschutzbestimmungen unter:
www.neue-semjljaki.de/datenschutzerklärung.html

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Журнал "Новые Землики" приходит на пятый рабочий день месяца и в течение следующей недели после этого принимаются жалобы в случае, если почта не доставила вам журнал. После этого срока у нас уже не будет возможности выслать вам резервный номер.
- Звонки в редакции принимаются: пн., вт., ср., пт. с 09:00 до 13:00.
- При смене места жительства обязательно сообщите свой новый адрес в редакцию журнала.

ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!

1. ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ. Отвечают опытные эксперты.
2. ФОРУМ. Письма читателей.
3. ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ.
4. «ПОДРУЖКА». Стильные советы.
5. ИЩЕМ ДРУГ ДРУГА. Поиск родных и друзей.
6. ОДИНОКИЕ СЕРДЦА. Знакомства.
7. КУЛИНАРНАЯ СТРАНИЦА. ЮМОР. КРОССВОРДЫ.

ИНТЕРЕСНО ВСЕМ!

Журнал
Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Всего 49,€
в год за 12 выпусков!

Тел.: 0 52 51 - 689 33 59 • www.neue-semjljaki.de



ГЛАВНЫЕ НОВОСТИ от политолога АЛЕКСАНДРА РАРА

На пост канцлера ФРГ выдвигнут Армин Лашет, премьер-министр Северного Рейна – Вестфалии, с января 2021 г. – также председатель партии христианских демократов (CDU). Еще двадцать лет назад он работал над идеей формирования общего пространства Европы от Лиссабона до Владивостока. Теперь немецкая пресса следит за каждым его словом, в частности, в отношении конструктивного сотрудничества с Россией. Но мне кажется, если Германия к лету победит пандемию, правительство опять «полюбят», и Лашета изберут канцлером.

Главный конкурент блока CDU/CSU на выборах в Бундестаг – «зеленые» (Bündnis 90/Die Grünen). Впервые за свою сорокалетнюю историю они выдвинули кандидата в канцлеры, сопредседателя партии Аннелену Бербок (40). Бывшая профессиональная гимнастка, а ныне политик известна жесткой позицией в отношении России, выступает за сохранение антироссийских санкций и против магистрального газопровода по дну Балтийского моря «Северный поток-2».

Популярность «зеленых» растет на фоне резкого падения популярности других партий. CDU и SPD теряют авторитет и признание населения, поскольку плохо борются с пандемией коронавируса. Не-

мецкое правительство не смогло организовать вакцинацию населения, и я думаю, немцы этого не простят. Поэтому на выборах многие могут отдать предпочтение «зеленым». В целом немцы ориентированы на либеральные ценности, которые Бербок сейчас будет продвигать: новая гендерная политика, однополые браки и др. Половина немецкого населения действительно желает постмодернистскую революцию, хочет сломать всё старое и строить фактически новый мир – экологический, либеральный. Бербок как кандидат на пост канцлера лучше всех отвечает этой тенденции. К тому же, на стороне «зеленых» вся либеральная пресса.

В связи с этим никогда прежде в ФРГ во время избирательного цикла не было такого большого количества вариантов создания коалиции, как теперь. «Зеленые» с большой вероятностью войдут в правительство как младший партнер CDU, потому что, как я полагаю, союз все же победит. Но если «зеленые» обгонят CDU, возможна другая коалиция: «зеленых» с SPD и FDP или «зеленых» с CDU илевой партией (Die Linke). Есть около четырех вариантов коалиционного правительства, и все они сегодня реальны. По крайней мере, Бербок могла бы стать вице-канцлером или претен-

довать на должность министра иностранных дел ФРГ. Таким образом она покажет лицо именно новой, измененной, революционной Германии.

Новый политический расклад грозит России серьезными последствиями. Бербок уже заявила, что «зеленые» не намерены работать с «путинским режимом и консервативными российскими элитами». По ее словам, партия будет сотрудничать с прогрессивным молодым поколением россиян, которое когда-то придет к власти, с Алексеем Навальным или без него, и вернет Россию на путь западной модернизации, демократии и прав человека.

Меня не пугает женщина-канцлер. Любой политик, женщина или мужчина, действует в рамках демократии. Меня пугает идеология «зеленых», которую они продвигают. Я считаю эту политическую силу опасной, слишком идеологизированной. Если Германия под управлением «зеленых» сочтёт нужным начать конфликты или торговые войны с Китаем, Россией и другими странами, которые, по мнению Запада, являются не демократическими, то мы перессоримся с половиной мира. Такая холодная война Германии ничего хорошего не принесёт. Особенно в свете того, что нынешнее руководство «зеленых» ориентируется только на США. В любом случае



Александр Рар

отношения между Германией и Россией при «зеленом» канцлере будут серьезно испорчены.

Ангела Меркель, выступая на сессии Парламентской ассамблеи Европы, раздавала «щелчки» восточным европейцам, желающим разорвать отношения с Россией. Думаю, такой «щелчок» пошел и в адрес Украины. Немцы по-прежнему придерживаются стратегических отношений с РФ, а Украина не любит Германию за то, что наше правительство выступает против вхождения этой страны в НАТО, поддерживает «Северный поток-2» и мирное урегулирование конфликта на востоке Украины. Украине хочется, чтобы Германия вместе с американцами воевала на стороне Украины с Россией. Но такого никогда не будет, поэтому Украина сейчас переключается на США.

Европа будет по-прежнему сотрудничать с Россией, заявила Ангела Меркель. При этом

POLITTHRILLER VON ALEXANDER RAHR

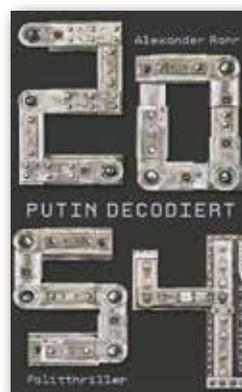
2054 – PUTIN DECODIERT

Действие в этой книге происходит в двух разных эпохах: путинской России и России времен Ивана Грозного. Эта параллель выбрана не случайно, поскольку и тогда и сейчас закладывался фундамент для России на столетия вперед. Главная интрига: погоня за тайными знаниями, пророчествами о будущем. Для того, чтобы анализ получился предельно ясным и искренним, автором избран эзоповский язык. Герои его книги реалистичны, есть выдуманные и настоящие лица. Однако факты в ней реальны, происшествия правдоподобны и имеют автобиографический оттенок.

**НА РУССКОМ
ЯЗЫКЕ**



ISBN: 978-5-04-106301-6.
Издательство «Эксмо»,
Москва. Твёрдый переплёт,
384 стр. Цена: 12,90 €.



ISBN 978-3-360-01341-5.
Auch als eBook erhältlich.
400 Seiten, 19,99 €.

Wladimir Putins Machtfülle nötigt den einen Bewunderung ab, bei anderen weckt sie Misstrauen und Angst. Was macht den Präsidenten so erfolgreich? Weiß er Dinge, die anderen Regierungschefs verborgen bleiben? Aus dieser Frage entspinnt Russland-Insider Alexander Rahr seinen Plot rund um Politiker und Geheimdienste, die Prophezeiungen des Nostradamus und drei Generationen Exilrussen, die einem Flugzeug aus der Zukunft hinterherjagen. Lagern im Kreml wirklich die Zeugnisse einer Zeitreise – oder verrennen sie sich in eine wahnhafte Idee?

Vieles, was Rahr in den Hinterzimmern der Macht erfahren hat, muss er offiziell für sich behalten. Doch in diesem literarischen Verwirrspiel kann er manches Geheimnis preisgeben und legt die verborgenen Strukturen der russischen und der internationalen Politik offen.

Заказать эти книги можно в берлинской книготорговой организации **GELIKON**.

Kantstr. 84, 10627 Berlin. Тел.: 030-323 48 15 (звонить с 10.00 до 18.00 ч в рабочие дни).

E-Mail: knigi@gelikon.de Сайт: www.gelikon.de • Besuchen Sie den Autor auf www.petersburger-dialog.de

следует отметить, что единственной для канцлера Германии проблемой в отношениях с Россией являются права человека. Но Меркель борется за «Северный поток-2», в котором заинтересованы немецкие компании. Немецкий бизнес еще помнит, как двадцать лет назад канцлер ФРГ Герхард Шредер вместе с «Газпромом» предлагал создать международный консорциум для модернизации газотранспортной системы Украины, с чем украинцы до сих пор не согласны.

В Берлине очень ждали ухода с поста президента США Дональда Трампа и прихода к власти демократа Джо Байдена. Немецкое руководство было уверено, что Байден, в отличие от предшественника, воспримет европейских союзников как равных партнеров. Германии очень хотелось стать любимым союзником США, но не случилось. Вопреки ожиданиям, Байден вообще равнодушен к немцам и другим европейцам, что воспринимается как падение интереса Вашингтона к Евросоюзу. Представителей ФРГ даже не пригласили на совещание по Афганистану. Байден решает эту задачу с евразийскими государствами – Россией, Китаем и Турцией. При этом он намекнул, что европейские страны в азиатском вопросе ничем помочь не могут.

Кроме того, немцев раздражает отказ Байдена снабдить Евросоюз лишними объемами антиковидной вакцины. От него ожидали акта милосердия, хотя бы на том основании, что в США – перепроизводство препарата, а в Евросоюзе – нехватка. Но скажем прямо, американский президент послал всех европейцев подальше... Немецкие надежды на «доброе дядю Джо» не оправдались. Байден начинает говорить с европейцами тем же командным тоном, что и Трамп.

Россия, как и Китай, становится, неким автономным полюсом в многополярном мире. Американцам это не нравится, они хотят сохранить однополярный мир под своим руководством. Китайскую промышленность и экономику американцы вряд ли смогут серьезно разрушить, поэтому надеются нанести удар по финансовой системе России. В этой ситуации США отличаются от Евросоюза, который тоже

вводит санкции, но не пытается уничтожить российскую экономику.

Мне кажется очень важным, чтобы немцы увидели: у русских есть своя точка зрения на Германию, причем она меняется не в лучшую сторону, а в худшую, если Германия так и будет продолжать поучать русских. Вот и в моей новой книге я привожу самые разные аргументы, где мы спорим, а где могли бы опять сойтись, потому что вызовов, перед которыми Германия и Россия стоят вместе, очень много. Их нужно видеть и решать совместно (читайте об этом на стр. 28. – Ред.).

Семнадцать лет назад Латвия, Литва и Эстония вступили в НАТО, и политика военного блока по отношению к РФ вернулась на уровень холодной войны. В 1990-е годы Россия и старый Запад примирились. Североатлантический альянс искал даже партнерства с Россией. Теоретически возможно было и членство РФ в НАТО. Но после расширения на Прибалтику и Польшу эти идеи стали абсолютно бессмысленными.

Напомним нашим читателям, что РФ изначально выступала против вхождения стран Балтии в НАТО, но России было сказано: «Не беспокойтесь, когда эти три республики войдут в НАТО, они будут чувствовать себя защищенными, станут частью Запада, мы будем на них влиять, и всякие русофобские тенденции в этих странах, нападки на Россию прекратятся немедленно, и у вас с ними будут самые лучшие отношения». Но произошло как раз наоборот. Более того, страны Балтии вступили в НАТО вместе с Болгарией, Румынией, Словакией и Словенией. За этот период Латвия, Эстония и Литва значительно увеличили расходы на военную сферу.

Теперь в НАТО стремится вступить Украина. Но шансы у нее еще менее серьезные, чем на интеграцию с Евросоюзом. Общий вектор развития объединенной Европы противоречит украинским устремлениям. Скажу честно, за последние семь лет, после Майдана, Украина могла бы сделать больше, чтобы приблизиться к Евросоюзу. Правовая система Украины находится не на уровне, требуемом от соискателей членства в ЕС. Наличие видимости плюрализма и многопартийности перекрываются отсутствием

юридической реформы по европейскому образцу, судебной независимости и плохим инвестиционным климатом. Можно сказать, что Украина бежит за поездом ЕС, который уходит в другую сторону. Мы уже потеряли один вагон – Великобританию. Можем потерять второй и третий. О политической унии в Европе говорят всё меньше. Союзенных штатов Европы при нашей жизни не будет. Конечно, экономический блок останется, и в него можно стремиться. Но каким будет Евросоюз политически, никто не скажет.

Сегодня интерес ЕС к Украине ограничен трудовыми ресурсами и сырьем. Остальные заявления европейских политиков об этой стране декларативны и формальны. В перспек-

тивы Украины как рынка сбыта европейских товаров аналитики не верят из-за падения уровня жизни и доходов украинцев.

Выборы в Бундестаг запланированы на 26 сентября. После этого крупнейшие партии попытаются сформировать правящую коалицию, лидер которой станет канцлером ФРГ. Ангела Меркель (66), пробыв на посту канцлера более пятнадцати лет, на новый срок решила не идти.

В заключение отмечу, что как футбольный болельщик я переживаю за то, что традиционная команда «Schalke 04» спустилась из первой во вторую лигу. Кстати, главным спонсором этого клуба был не кто иной, как «Газпром».

Александр Рар, Берлин

ОБРАЩЕНИЕ К ЧИТАТЕЛЯМ

Уважаемые читатели! Дорогие земляки!

В июне 2021 г. исполняется 25 лет со дня выхода в свет первого номера нашего издания, тогда это была газета «Земляки». Четверть века мы с вами – это очень большой срок. Газета появилась, когда ежегодно сотнями тысяч возвращались российские немцы на родину предков. За эти десятилетия мы внесли огромный вклад в развитие страны, отлично интегрировались в Германию, сохранили традиции нашего народа, вырастили молодое поколение – детей и внуков. Если вы были с нами с первых номеров «Земляков», напишите нам об этом, позвоните в редакцию, расскажите о том, как поддержала вас газета, за что именно цените вы наше издание и каким хотели бы видеть его в дальнейшем. А мы благодарим вас за верность и остаемся вашими, возможно, самыми близкими друзьями.

Редакция вашего журнала «Новые Земляки»



Первый выпуск газеты «Земляки», июнь 1996 г.

АРМИН ЛАШЕТ – КАНДИДАТ В КАНЦЛЕРЫ ГЕРМАНИИ

Кандидатом на столь высокий пост от блока консервативных партий CDU/CSU стал премьер-министр земли Северный Рейн – Вестфалия Армин Лашет.

О политических предпочтениях А.Лашета читайте в комментарии берлинского политолога Александра Рара на стр. 4. А мы расскажем вам о жизненном пути, вероятно, будущего канцлера Германии, а ныне не только премьер-министра одной из крупнейших федеральных земель Германии, но и с января нынешнего года – ещё и председателя CDU.

Армин Лашет родился в феврале 1961 г. в католической семье в Ахене (Северный Рейн – Вестфалия). Семья происходила из бельгийского региона Валлония. В 1920-х годах его дедушка Хуберт Лашет переселился в Ахен. Армин рос старшим в многодетной семье (у него трое младших братьев). Мать занималась семьёй, вела домашнее хозяйство, а отец работал горным мастером на шахте в Альсдорфе. Позже, получив соответствующее образование, отец стал учителем, руководил начальной школой.

Уже в юные годы Армин Лашет активно занимался общественной деятельностью,



Armin Laschet. Foto: © CDU/Laurence Chaperon

в частности проявил себя в католическом молодёжном движении, в восемнадцать лет вступил в члены CDU. После окончания гимназии изучал право и общественные науки в Мюнхене и Бонне, при поддержке Фонда имени Конрада Аденауэра. После успешной сдачи государственного экзамена по праву он работал на радио и телевидении, увлёкся журналистикой, был главным редактором газеты («Kirchen Zeitung Aachen»), руководил католическим издательством (Einhard-Verlag).

В 1989-2004 гг. Лашет был членом городского совета Ахена, где проявилась его кипучая энергия, по-новому раскрылись таланты к общественной работе. Его избрали депутатом Бундестага, позже – Евро-

парламента. Здесь главными сферами его интересов стали международные отношения, конструктивное сотрудничество с европейскими странами, а также бюджетная политика.

В 2005 г. Лашет стал министром по вопросам интеграции и семьи в земельном правительстве Северного Рейна – Вестфалии. Кстати, он – первый министр по вопросам интеграции в Германии. Тогда это было новое и важное направление. Германия нуждается в иммиграции и должна стать родиной для тех 38 % детей в возрасте до шести лет, которые имеют миграционные корни, сказал он тогда в интервью газете «Frankfurter Allgemeine».

Армин Лашет никогда не отказывался от дополнительных обязанностей, как бы трудно

ему не приходилось. С марта 2010 г. – он ещё и министр по делам федерации, Европы и средств массовой информации земли Северный Рейн-Вестфалия, а в мае того же года был избран депутатом местного ландтага, с июня 2012 г. возглавил земельную организацию CDU, а ещё через пять лет он уже премьер-министр этой федеральной земли.

Но не только политика привлекает Армина Лашета. Он почётный сенатор Кёльнского карнавала. Играл роль самого себя в кино, в частности, в знаменитом телесериале «Tatort».

С будущей супругой Сюзанной Малангре (58) Лашет познакомился в ранние школьные годы, они вместе пели в церковном хоре, которым руководил отец Сюзанны – Хайнц Малангре, предприниматель и христианский деятель. Как и семья Лашета, Малангре тоже выходцы из Валлонии. В 1985 г. Армин и Сюзанна поженились. У них трое взрослых детей, два сына и дочь.

Армин Лашет и его семья чтят память предков, история которых прослеживается до времен Карла Великого. С их семейным древом можно ознакомиться на сайте: <https://de.wikipedia.org/wiki/Stammbaum>

ЗА «СПУТНИКОМ V» В МОСКВУ?

В Германии можно записаться на прививку от коронавируса, но вот получить соответствующий термин довольно не просто.

Во врачебных праксисах отвечают: «Ждите, очередь на получение вакцины очень большая». В специализированных центрах многим желающим тоже отказывают – вакцин недостаточно. И вот граждане ФРГ, прежде всего из числа наших земляков-переселенцев, потянулись в Россию за прививкой «Спутник V», которая до сих пор не получила разрешения Европейского агентства по лекарственным средствам

(EMA) для применения в Евросоюзе, но хорошо зарекомендовала себя в России, особенно в Москве и Санкт-Петербурге, где «антипрививочники» в меньшинстве.

Уже в середине апреля в Москву был организован «прививочный туризм» из Германии. Правда, сейчас поездки иностранцев в Россию для вакцинации от коронавируса формально не утверждены, но фактически никто этому не препятствует. В Шереметьево такие туристские группы встречаются весьма доброжелательно. Визы с записью на прививку оформляют турфирмы в Германии. Немцы платят примерно

две тысячи евро на человека за путёвку, которая состоит из двух перелётов в Москву, т.е. за первой и второй дозами вакцины, с разницей в три недели. Сюда входят обычно три ночи в отеле и оформление визы. Некоторые туристы остаются на эти три недели в Москве, чтобы погулять по российской столице, посетить театры и музеи, которые там открыты.

Хотя вакцина «Спутник V» предоставляется в РФ бесплатно даже иностранцам, но уколы оплачиваются отдельно: услуги врача, который осмотрит пациента и сделает прививку, стоят триста евро. В общем, отличное времяпровождение для тури-

стов, а также неплохой бизнес для врачей, авиаперевозчиков и немецких турфирм, сильно пострадавших от пандемии. А для России это ещё и хорошая реклама отечественного препарата.

Так называемые «прививочные туры» стремительно расширяют географию – в Москву летят уже из США и всех европейских стран. Впрочем, не только в Москву, но и, например, в Сербию, где тоже используют «Спутник V».

Подробнее см.:

www.stuttgarter-zeitung.de/inhalt.impfreisenach-russland-deutsche-lassen-sich-mit-sputnik-gegen-corona-impfen.d32162c8-eea3-470f-8c40-d04e086addf1.html



«АВАРИЙНЫЙ ТОРМОЗ» ОТ БУНДЕСТАГА

Парламент Германии одобрил 21 апреля единые для всей страны ограничительные меры, направленные на борьбу с третьей волной пандемии коронавируса. А уже на следующий день, 22 апреля, поправки в закон одобрил Бундесрат (палата федеральных земель ФРГ) и подписал президент страны Франк-Вальтер Штайнмайер.

За внесение соответствующих изменений в закон о защите населения от инфекционных болезней (Infektionsschutzgesetz, IfSG) в Бундестаге проголосовали поименно 342 депутата, 250 были против, еще 64 воздержались. Перед этим проект документа был принят во втором чтении голосами правящих партий CDU/CSU и SPD. Депутаты от FDP, AfD и Лево́й партии (Die Linke) голосовали против.

Принятые единые правила ужесточают меры борьбы с коронавирусом. Так, если в течение трех дней подряд индекс



распространения инфекции (Inzidenz) превысит 100, должны быть введены ограничения. Для округов и городов с высоким уровнем инфицирования предусмотрены ночной запрет на выход из дома, закрытие школ, более строгие ограничения для работы магазинов. Встречаться в своем домохозяйстве можно лишь с одним человеком. Пользоваться общественным транспортом – только в масках FFP2. Для некоторых профессий вводятся обязательные и регулярные быстрые тесты.

Принятые парламентом меры будут действовать минимум до конца июня. Как надеются политики, к этому времени эпидемия коронавируса в нашей стране в значительной степени будет взята под контроль с помощью широкой вакцинации населения. Но пока что вакцин не хватает, лишь каждый пятый житель Германии получил одну прививку, а две – только 6-8 % населения. Правда, вакциной Astrazeneca могут теперь без всякой очереди быть привиты жители

Берлина, Саксонии, Баварии и Мекленбурга – Передней Померании. Кстати, этой вакциной была привита и канцлер Ангела Меркель. Наверное, она хотела поддержать препарат, который не пользуется в Германии особой популярностью.

Обсуждение поправок в Бундестаге и Бундесрате сопровождалось жестким обменом мнениями и даже перепалками. У здания парламента в Берлине собрались тысячи противников ограничений. Демонстрации протеста прошли во многих городах страны, несмотря на запрет массовых шествий в связи с пандемией. В некоторых местах дошло до столкновения демонстрантов с полицией.

О принятых мерах подробнее см.: www.focus.de/politik/deutschland/ausgangssperre-testpflicht-schulen-notbremse-im-ueberblick-diese-corona-regeln-gelten-kuenftig-in-ganz-deutschland_id_13217641.html

ПИЛОТНЫЙ ПРОЕКТ ЗАКРЫЛИ

В Тюбингене (Баден-Вюртемберг) внедряли свою модель борьбы с коронавирусом. Но в связи с принятием поправок в закон о защите населения от инфекционных болезней местным властям придется отказаться от модели, которую жители считали вполне успешной.



Суть эксперимента в Тюбингене (Tübinger Corona-Modellprojekt) состояла в том, что в университетском городе были открыты все магазины и другие торговые площадки, музеи, школы и детские сады, общества и организации, парикмахерские и салоны красоты. Но чтобы пользоваться всем этим, нужно было пройти бесплатный быстрый тест и приобрести дневной билет (Tagesticket). В последнее время гостей в город приглашали только из своего округа.

Однако индекс распространения инфекции (Inzidenz) в округе Тюбингена достиг 180-ти, а в соседних округах – даже 240. При этом в самом городе

оставался на уровне 90-100. Борис Палмер (Grüne), обербург-мистр Тюбингена, считает это заслугой проекта, позволившего не только людям ощутить себя свободными гражданами, но и дать импульс развитию бизнеса и торговли, культуры и образования.

Петер Кремснер, учёный-инфекционист, директор Института тропической медицины при клинике Тюбингена, обосновал и поддержал проект, получивший широкую огласку в Германии. Впрочем, критические отклики тоже прозвучали, в частности от медика и политика Карла Лаутербаха (SPD).

Подробнее см.: www.facebook.com/ob.boris.palmer

ЖИЛЬЁ НЕ ПО КАРМАНУ

Конституционный суд Германии отменил решение берлинских властей о запрете повышать арендную плату за жильё в столице в течение пяти лет.

В Германии быстро дорожает жильё, особенно в городах-мегаполисах, в том числе в Берлине. А уровень доходов значительной части берлинцев ниже, чем в западногерманских городах с более развитой экономической структурой, например, в Мюнхене, Гамбурге, Кельне, Франкфурте-на-Майне и др. Именно поэтому берлинский сенат решил использовать административное регулирование на местном рынке съёмного жилья.

Пятнадцатого апреля 2021 г. Конституционный суд ФРГ подтвердил, что власти Берлина превысили свои полномочия, и объявил замораживание квартплат в столице полностью недействительным. Теперь от многих берлинских квартиросъемщиков, возможно, потребуют доплаты. Но не все жилищные фирмы пойдут столь жёстким путём. Уже сообщается, что некоторые владельцы домов и квартир не будут требовать от квартиросъемщиков доплату задним числом.

Похоже, что государственное регулирование квартплат, особенно в городах-мегаполисах, станет важной темой перед выборами в Бундестаг.

Пауль Грегор

Курс евро по ЦБ на 22.04.2021 По просьбе читателей

- 1 евро =
- 0,87 фунта стерлингов (GB)
- 1,10 франка (Schweiz)
- 1,20 доллара (USA)
- 3,11 рубля (Беларусь)
- 33,69 гривны (Украина)
- 90,91 рубля (РФ)
- 101,89 сома (Кыргызстан)
- 519,29 тенге (Казахстан)
- 12.638,94 сума (Узбекистан)



ИСТОРИЯ ОДНОЙ МЕДАЛИ

Есть в историографии термин «историческая память», которая считается основой идентичности любой нации. Это своего рода резервуар, в котором накапливается и хранится информация о прошлом той или иной группы, народа, нации – воспоминания, мемуары, сведения о культуре и традициях, об исторических событиях с привлечением нетрадиционных источников, таких как личные воспоминания, семейные истории, устные повествования.

В этом отношении российские немцы совершили прямо-таки гигантский подвиг, сохранив, несмотря на все преследования, невзгоды и лишения, а зачастую и вопреки им, свою национальную идентичность.

«Историческая память» – действенное средство против общественной амнезии группы или народа, но и с этим у нас тоже все в порядке: с годами интерес у российских немцев к своим корням, к своему происхождению, к собственной истории неуклонно растет. Особенно радует активность молодых российских немцев, выросших уже в Германии и решивших продолжить дело отцов и дедов – наглядный пример «исторической памяти» в действии. Но память, в том числе и историческая, может, как известно, быть и избирательной, особенно, если очень захотеть.

В череде памятных и юбилейных дат, отмечаемых нами с фанфарами и без, нередко «тонут» прискорбные и весьма нелицеприятные факты, возникавшие не только по вине советских властей, но и при действенной поддержке неких «добрых молодцев» из числа российских немцев. Об одной такой «мелочи», произошедшей ровно двадцать лет назад, речь пойдет ниже.

Близорукость или изощренное надругательство?

Еще на заре перестройки в СССР активисты немецкого движения получали иногда возможность посещать ФРГ, и каждый раз они улучали момент, чтобы «заскочить» на «Немецкую волну», которую слушали годами, а тут такой удачный момент!

Однажды такая группа приехала к нам в 1992 г. из Казахстана. Как всегда на таких встречах, и в этот раз царил всеобщая эйфория и вера в будущее, члены делегации строили грандиозные планы и делились радужными надеждами. А под конец встречи новые

друзья преподнесли мне подарок, при виде которого у меня дух перехватило и слова никак не складывались в предложения: в руках у меня оказалась медаль «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.» с профилем Сталина и надписью «Наше дело правое, мы победили». Зрелище, признаюсь, было не из самых приятных, и было непонятно, почему и зачем такой жуткий подарок?! Но все мигом встало на свои места, когда мои гости наперебой начали объяснять, что такими медалями награждают в СССР трудармейцев, иных даже посмертно...

Я храню эту медаль уже более двадцати лет как реликвию – свидетельство беспрецедентного надругательства над немецким народом, над памятью замордованных наших отцов и матерей...

На Чрезвычайном съезде немцев СССР, состоявшемся в марте 1991 г. в Москве, был принят ряд важных документов, в том числе обращение к тогдашнему президенту страны М.С.Горбачеву, в котором съезд потребовал «незамедлительно определить статус трудармейцев и установить им льготы на уровне участников Великой Отечественной войны, включая пенсионное обеспечение, и наградить всех «достоинных» (?) трудармейцев – живых и мертвых – медалью «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

М.С.Горбачев пошел навстречу пожеланиям руководителей движения советских немцев, издав в июне 1991 г. указ, в котором постановил: «...Наградить медалью «За доблестный труд в Великой Отечественное войне 1941-1945 гг.» граждан СССР, мобилизованных в рабочие колонны. ...Вручение медали производится от имени Президента СССР... на основе документов, подтверждающих его добросовестный труд в рабочих колоннах...» (?) Трудармейцам, согласно этому указу,

полагались льготы, предусмотренные для граждан, удостоенных государственных наград за самоотверженный труд и безупречную воинскую службу в тылу в годы войны. Но все было не так просто, сначала требовалось предоставление доказательств – справок, аттестаций, выписки о трудовой деятельности. К медали прилагалось удостоверение.

Вопросов нет?

Вопросы есть! Правда, в основном морального плана. Первый вопрос – в адрес руководителей организаций немцев в СССР, тех, кто инициировал эту акцию. Позволительно спросить: а разве были и «недостойные» замордованные немцы? И почему они недостойными оказались?! По каким таким причинам? Может быть, тогдашние лидеры немецкого движения, говоря о «достоинных», имели ввиду коммунистов и патриотов, верных линии партии? Тех трудармейцев-коммунистов, которые за колючей проволокой сохраняли партбилеты, платили членские взносы и даже устраивали партийные собрания? Хотя после такой мясорубки, вероятно, трудно было оставаться верным ленинцем?

Второй вопрос к ним же: почему, уважаемые господа (или: товарищи?), вы стыдливо промолчали, когда «трудармию», этот лагерь уничтожения, в указе президента назвали «рабочей колонной»?!

Как пишет в интернете участник событий, «какие-то недотёпы из нашего так называемого „руководства“ добивались награждения такой медалью выживших в лагерях смерти „Трудармия“, чтобы потом бить себя в грудь и трубить: „В ходе подготовки съезда оргкомитет добился отмены всех репрессивных актов против советских немцев, награждения трудармейцев медалью „За доблестный труд в Великой Отечественной войне“».

А вот что написал об этом пользователь интернета Михель (Nickname): «Вот если взять и вдуматься, просто вдуматься в ситуацию: прошло несколько десятилетий с того момента, когда Сталина развенчали на двадцатом партсъезде. И вот в 1990-х годах потомки

жертв сталинизма, жертв, по степени жестокости к которым режим был наиболее безжалостен, некая группа немцев требует их награждать медалями, на которых изображён людоед Сталин и считают большой честью быть награждёнными этой медалью. Моральный идиотизм, иначе это не назовёшь... Понимаю, что не могу говорить от имени всех немцев, но думаю, что каждый нормальный немец, пройдя всю эту мясорубку, вряд ли будет гордиться такой медалью с профилем „отца народов“».

Готовя эту статью, я «перепахала» кучу материалов, проанализировала всё, что удалось найти в интернете, прочитала громкие заявления и громогласные ультиматумы руководителей больших и маленьких организаций в движении так называемых «советских немцев» начала 1990-х годов в надежде обнаружить – если не возмущение, то хотя бы сожаление по поводу этого акта глумления над целым народом. Но тщетно: ни один лидер ни разу и нигде не выразил хотя бы малую толику недовольства или сомнения по поводу этой самой медали. А некоторые восприняли этот указ даже с «удовлетворением».

«Этого указа советские немцы ждали десятки лет», – с удовлетворением говорится в одной из статей. Правильно, ждали, а что получили? Автора, видимо, всё устраивает, и изображение палача его народа, победно изрыгающего: «Наше дело правое, мы победили», – его несколько не шокирует.

В книге «Российские немцы: право на надежду» авторы расценивают данный акт как «настоящую победу» того крыла национального движения, которое было представлено официальным оргкомитетом Первого съезда российских немцев, и, более того, как «немалый успех в общем возрождении народа».

А вот у тех, кого так «облагодетельствовали», этот акт вызвал возмущение, многие слегли с инфарктом, как, например, известный борец за реабилитацию трудармейцев, заслуженный тренер СССР Айрих, который заявил, что это последний гвоздь в гроб трудармейцев. Не хочется верить, что Горбачев

до конца понимал весь трагизм этой награды, но наши-то, потомки тех, кто вернулся, кто взял на себя право говорить от имени измороженного народа, они-то как могли допустить подобное кощунство?

Но как свидетельствуют факты, инициатива исходила не от самого М.С.Горбачева, то

есть первый президент СССР, в принципе, здесь как бы и ни при чем, инициатива исходила не от него, а от тогдашних лидеров движения так называемых российских немцев.

Прошли годы. На долю российских немцев выпадало еще немало унижений и оскорблений, подчас они были горше

горбачевской медали, одна только циничная шутка Б.Ельцина «размером с полигон», когда он предложил поволжским немцам военный полигон Капустин Яр в качестве территории для восстановления АССР немцев Поволжья, чего стоила! А массовые протесты населения в Поволжье с лозун-

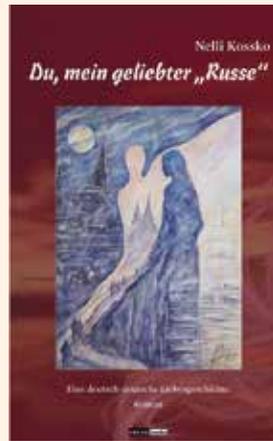
гами типа «Лучше СПИД, чем немцы»? Да разве все перечсть?

Много ран еще кровоточит, многие зарубцевались, но вместе с тем они делают и благое дело: освежают и укрепляют нашу историческую память!

Нелли Косско

DU, MEIN GELIEBTER „RUSSE“

Это книга о трагической судьбе немецкой девушки из Гессена и русского немца из украинского Причерноморья во время Второй мировой войны. Солдат вермахта – черноморский немец Артур Гербер и медсестра Лизель Мёллер знакомятся в лазарете во Фрицларе (Гессен), куда его с ранением руки привозят с фронта. И хотя оба родились в разных странах и выросли в разных мирах – между ними вспыхивает страстная любовь. Казалось, этой любви не страшны ни трудное военное время, ни реакция семьи девушки, категорически отвергающей «этого русского».



Но в Европе бушует страшная война, Артур попадает в плен к американцам, которые выдают его русским, а те уже определяют юношу в лагерь на Колыме. Лизель (она в конце войны родила сына) приходится тоже нелегко, но она хранит свою любовь и твердо верит, что ее «русский» когда-нибудь обязательно вернется.

Жизненный путь каждого героя описывается в книге до 1999 г., когда Артур Гербер возвращается с русской женой в качестве переселенца в Германию. Встретятся ли Артур и Лизель под конец своей жизни? Об этом вы узнаете, прочитав этот увлекательный роман.

Книгу можно купить во всех книжных магазинах, а также у автора. Тел.: 02225-7044428, eMail: n_kossko@web.de
Цена 14 €, 221 стр., твердый переплет.

БЕЗУМСТВО ХРАБРЫХ

О подвиге первопроходцев движения за права немцев в СССР

**НЕ ПОДЛЕЖИТ
ЗАБВЕНИЮ!**

На снимке – члены третьей делегации активистов движения за права немцев в СССР и восстановление АССР немцев Поволжья. Фото сделано на Красной площади в Москве, 1988 г. Это фото в течение многих лет было представлено на выставке Землячества немцев из России, публиковалось в журнале «Volk auf dem Weg». Фото Йозефа Байера.

Мы благодарны историкам, которые помогли нам идентифицировать большинство участников делегации:

1. Альтергот Федор. 2. Бах Константин.
3. Бекер Андрей. 4. Байер Йозеф. 5. Бельгер Герольд. 6. Бендер Рудольф. 7. Бернгард Георг. 8. Бернгардт Лидия. 9. Блюм Андрей. 10. Боксбергер Андрей.
11. Бопп Конрад. 12. Бузик Владимир.
13. Дель Виктор. 14. Диль Александр.
15. Дынгес Андрей. 16. Донгаузер Виктор. 17. Эбель Виктор. 18. Эберс Виктор. 19. Фельзингер Йоган. 20. Фельзингер Надежда. 21. Фридрих Фрида.
22. Фукс Владимир. 23. Гете Мартин. 24. Гертъе Йоган. 25. Гренц Павел. 26. Гроо Анна. 27. Гросс Адольф. 28. Гроут Генрих. 29. Гаар Юрий. 30. Ган Фрида.
31. Гартман Конрад. 32. Гартунг Андрей. 33. Гартунг Юрий. 34. Гаас Альберт. 35. Гефель Виктор и его супруга. 36. Гейнц Рудольф. 37. Гейнц Виктор.



Вы узнали себя на фото? Напишите нам об этом, поделитесь с нами воспоминаниями о том времени.

38. Гердт Элеонора. 39. Герман Иван.
40. Герман Валерий. 41. Гильгенберг Герберт. 42. Ильс Андрей. 43. Екель Август. 44. Екель Виктор. 45. Юрк Паулина. 46. Кальман Эвальд. 47. Кэмпф Готлиб. 48. Кен Яков. 49. Киль Владимир. 50. Кильдау Константин. 51. Кнауб Йоган. 52. Кнауэс Райнгольд. 53. Кениг Йозеф. 54. Кремер Виктор. 55. Кроневальд Йоган. 56. Крюгер Фридрих. 57. Ландер Наталия. 58. Лехман Александр. 59. Лехман Яков. 60. Лехман Элла. 61. Лехман Филипп. 62. Лих

- Фрида. 63. Лютцева Эмма. 64. Мартин Элизабет. 65. Максимович Сергей. 66. Михаилис Лидия. 67. Михаилис Владимир. 68. Моор Александр. 69. Мосман Клемент. 70. Мунтаниол Сергей. 71. Нойбауэр Виктор. 72. Окс Владимир. 73. Петерс Борис. 74. Ребергер Александр. 75. Райс Виктор. 76. Руди Александр. 77. Руди Тамара. 78. Руппель Александр. 79. Захарова Лариса. 80. Закс Эрика. 81. Зауэр Йоган. 82. Шефер Саломон. 83. Шарт Александр. 84. Шеро Николай. 85. Шлейхер Иосиф. 86.

- Шмидт Владимир. 87. Шнитке Виктор.
88. Шредер Екатерина. 89. Шубман Петр. 90. Зайц Владимир. 91. Зеслер Светлана. 92. Сиптиц Фридрих. 93. Зоммер Евдокия. 94. Зоммер Йоганес.
95. Шпрангель Александр. 96. Штайнмарк Екатерина. 97. Шенмайер Готлиб. 98. Штерц Лидия. 99. Тевс Екатерина. 100. Траутвайн Андрей. 101. Фогель Артур. 102. Вагнер Александр. 103. Валингер Виктор. 104. Вайлерт Артур. 105. Вибе Андрей. 106. Вормсбехер Гуго. 107. Вормсбехер Светлана.

ПРАЗДНИЧНЫЙ МАЙ

В этом году май будет особенно радостным и праздничным месяцем. Редакция журнала «Новые Земляки» поздравляет всех читателей и желает только светлых, положительных эмоций, здоровья и оптимизма, преодоления всех трудностей и благополучия вашим семьям!

Первого мая – праздничный день (Maifeiertag). Второго мая наши православные читатели отметят Пасху, светлое Христово Воскресение. А во второе воскресенье мая, в этом году девятого мая, в Германии и многих европейских странах празднуют День матери. В разделе «Рентнер» в этом выпуске журнала читатели рассказывают о своих мамах и бабушках (стр. 18-19). А на стр. 40-41 любящая бабушка пишет о своих внуках.

В четверг тринадцатого мая мы отметим Вознесение Христово, с 1936 г. – государственный праздник Германии, символизирующий Вознесение Иисуса Христа на небеса, к Богу Отцу (Christi Himmelfahrt). В связи с этим давно уже сложилась традиция праздновать Вознесение как День отца, своеобразное дополнение ко Дню матери. И это справедливо, потому что любить и уважать родителей – дело благородное. Не забудьте в эти родительские дни подарить цветы, отправить открытку, позвонить или любым иным способом показать вашу любовь, признательность и благодарность самым дорогим людям.

Праздник Св. Троицы в этом году – 23 и 24 мая. Сошествие Св. Духа на апостолов в день Пятидесятницы (отсюда и немецкое название Pfingsten) описано в Священном Писании. В пятидесятый день после Воскресения Иисуса Христа (десятый день после Его Вознесения) апостолы собрались вместе в иерусалимской горнице. «...Внезапно сделался шум с неба, как бы от несущегося сильного ветра, и наполнил весь дом, где они находились. И явились им разделяющиеся языки, как бы огненные, и почили по одному на каждом из них. И исполнились все Духа Святого...» (Деян. 2:1-18).



Восьмого мая в Германии и других европейских странах традиционно отмечают День освобождения от нацизма и окончания Второй мировой войны (Tag der Befreiung). В этот день в Германии проходят обычно официальные мероприятия, посвященные памяти воинов Второй мировой войны, возлагают букеты и венки к мемориалам. И хотя не устраивают зрелищные парады солдат и военной техники, однако память о погибших воинах жива во многих немецких семьях.

ДАТЬ МИРУ ОТЦА

Иисус пришёл не для того, чтобы сделать мир церковным, а для того, чтобы дать миру Отца, в доме Которого есть место каждому потерянному, погибшему и ищущему.

(Яков Крекер, 1872–1948)

Это происходило часто: люди приходят к нам в церковь и... им нравится атмосфера, им приятно смотреть на то, как дети и старики общаются между собой, как радостно обнимаются, как будто не виделись сто лет, друзья. Они говорят: «Мы хотим принадлежать к вашей церкви, вы как одна большая семья!»

Приятно? Да, конечно. Но приходится им говорить, что это невозможно! Чтобы стать членом этой семьи, им нужно... родиться от Бога! В семью рождаются. Поэтому мы приглашаем людей не в церковь, а к Богу. А церковь – Его семья.

Вальдемар Цорн, Корнталь-Мюнхинген

Заказать книгу Вальдемара Цорна «Куда смотришь? Беседы о жизни и живой вере» можно по тел. 0711-839908-25 или на сайте: www.lio.org/de/



*Навещайте почаще родных,
Тех, кто ближе вам всех и дороже.
Навещайте, пока вы моложе,
Но и в старости помните их.
Возвращайтесь в родные дома
Навестить постаревшую маму.
Не ленитесь прислать телеграмму.
В ее жизни без вас – кутерьма.
Покажите свою доброту,
Не жалея скопившейся ласки,
Не боясь ни стыда, ни огласки,
Заполняя сердце пустоту.
Навещайте почаще родных,
Тех, кто ближе вам всех и дороже.
Тех, что вас ожидают в прихожей,
Среди стен сиротливо пустых.*

Богдан Худаверд

ЛУЧШЕЕ В ЖИЗНИ – ОТ МАТЕРИ

Многие из величайших и умнейших людей признавались, что они обязаны всему лучшему в жизни своим матерям.

Из числа таких людей назовём английского короля Альфреда Великого, французского короля Людовика IX Святого; из художников укажем на Франсуа Миллье; из государственных деятелей – на президентов США Джорджа Вашингтона и Джеймса Гарфилда; из писателей – на сэра Джонса и на Иоганна Вольфганга фон Гёте. История же указывает на два назидательных факта: матерью знаменитых Гракхов, Тиберия и Кая Семпрония, была Корнелия, прекрасно воспитавшая их и гордившаяся сыновьями как наиболее ценным своим сокровищем; матерью же древнеримского императора Нерона, прославившегося жестокостью, была известная своими злодеяниями Агриппина-младшая.

Не заглядывая, однако, так далеко в историю, мы имеем в недалёком прошлом, как и в наши дни, разительные примеры влияния матерей в хорошую или плохую сторону на своих юных сыновей. Не будем говорить о матерях, которые недостойны называться этим святым именем; укажем лишь на тот вред, какой матери могут нанести своим детям единственно только вследствие неумения обуздать свой

характер и от отсутствия у них серьёзного осознания своих обязанностей по отношению к детям.

Трудно определить, насколько пагубным для всей жизни английского поэта Джорджа Гордона Байрона было влияние вспыльчивого и своенравного характера его матери. Мать Байрона относилась к сыну, ещё юноше, крайне непоследовательно; она то потворствовала его недостаткам, то обращалась с ним незаслуженно жестоко. Леди Байрон страдала ожирением и была очень мала ростом, что вызывало насмешки сына при её напрасных попытках нападать на Байрона, который ловко вырывался из её рук и заставлял мать напрасно бегать за ним по комнатам... Она врвалась в его квартиру в Лондоне, куда он уехал, желая скрыться от неё; там у них происходили крупные ссоры, которые заканчивались победой сына над его освирепевшим врагом, т.е. над родной матерью. Это показывает нам, как важно матерям оставаться любящими и никогда не терять самообладания в общении с детьми.

Другой пример – мать известного английского писателя и художника Джона Рёскина, который всегда с благоговением отзывался о ней, говоря,



что, именно благодаря её попечениям, он получил воспитание, основанное на высоких правилах разума и благочестия. Вместе с матерью он ежедневно заучивал на память главы из Библии; она побуждала его, по крайней мере раз в течение года, прочитывать вслух Библию, от книги Бытия до Апокалипсиса, не пропуская ни одного слова и произнося все трудные имена и названия местностей. «Я могу смело утверждать, что благодаря её настояниям, преисполненным терпения и непоколебимости, я не только получил всестороннее знакомство со Священным Писанием, что мне в жизни было весьма полезно, но, кроме того, приобрёл способность к усидчивому труду и любовь к изящной литературе и понимание её красот, которыми я теперь обладаю», – писал Джон Рёскин.

Мать окружала Рёскина любовью и безграничной заботливостью, оберегала его от всего дурного. Он писал о трогательных заботах матери о его умственном и нравственном воспитании. Стараясь отвлечь сына от развлечений, пагубных для юношества, она предлагала ему дома всевозможные невинные и общеобразовательные удовольствия.

Можно смело утверждать, что огромное большинство людей, прославившихся в жизни, обязаны этому своим матерям и, следовательно, могут с полным правом повторить слова известного британского писателя, историка и философа Томаса Карлейля: «Если мне удалось совершить что-либо в жизни, то лишь благодаря влиянию моей матери!»

(Из книги
«Женщины у домашнего очага»
Фредерика Вильяма Феррара)

СМЕЛЫЙ ЭКСПЕРИМЕНТ

Церковь в юго-восточной части Гамбурга (Ev. Luth. Auferstehungskirchengemeinde Lohbrügge) не боится экспериментировать. Обычно прихожане приходят в церковь, чтобы помолиться, послушать проповедь, заранее подготовленную пастором.

Но в общине Лозбрюгге пастор Йонас Гёбель поступил иначе: он выставил темы на интернет-платформе eBaу и предложил всем желающим «поучаствовать в состязании». Короче, пастор отдал приоритет теме, за которую на eBaу была предложена бóльшая сумма, а именно: двести евро. Кстати, заплативший эту сумму католик из Шварцвальда «округлил» ее до

250-ти евро при переводе денег на счет церковной кассы, довольно-таки обедневшей во времена эпидемии коронавируса. Заплатил он эти 250 евро за тему: «Mit einer 4- kommt man auch in den Himmel». Идея пастора ему очень понравилась.

Наверное, многие скажут: весьма сомнительный эксперимент с теологической точки зрения. Возможно. Однако люди при этом получают право выбора. И если теологи сомневаются в целесообразности такого эксперимента, то простые люди, да и немецкая пресса активно поддерживают новшество.

Более того, церковный служитель перед началом богослужения предлагает верующим

определить его ход: зачитать ли символ веры, или петь? только пастор говорит или петь псалмы? если петь, то в каком порядке и какие именно псалмы? какое музыкальное сопровождение предпочесть – орган, фортепиано или гитару? Конечно, результат некоторых голосований удивил пастора, да и музыкантам надо готовить чуть ли не всю программу, ведь заранее неизвестно, что предпочтут посетители. Побеждал обычно орган или фортепиано. Гитару не выбрал никто. Большинство хотело не петь, а повторять за пастором символ веры и молитву «Отче наш». Псалмы выбирали обычно традиционные, хорошо известные, из евангелического сборника.

Эксперимент удался, вместо обычных пятидесяти прихожан на «экспериментальное богослужение» пришли 120 человек. Людям, видимо, было приятно, что с их мнением считаются. Первое такое богослужение, с презентацией темы на интернет-платформе eBaу, прошло в сентябре 2019 г., а второе – в январе нынешнего года, несмотря на ограничения пандемии. Необычное переживание не только для евангелического пастора Йонаса Гёбеля, но и для всех присутствовавших в церковном зале.

Подробнее см.:
www.jesus.de/ein-gewagtes-experiment-einladung-zum-ebay-gottesdienst/

С ШУТКОЙ ПО ЖИЗНИ

Хочешь рассмешить Бога, расскажи Ему о своих планах... Герой моего рассказа – Руслан Сампиев и не думал менять свой казахстанский паспорт. Но Провидение нас не спрашивает.

Именно в Казахстане ингуш Магомед Сампиев встретил и полюбил Анну Стацун, вследствие чего в октябре 1954 г. в шахтёрском посёлке Сарань Карагандинской области родился очень весёлый малыш, которому родители дали серьёзное имя – Руслан, вероятно, в надежде на его серьёзное будущее. Но сами отнеслись к этому не очень-то серьёзно. Иначе чем объяснить, что в семье были в ходу шутки и розыгрыши, мама была мастерицей прибауток и анекдотов, любила посмеяться. Уже в школе на уроках Руслан опробовал на одноклассниках и даже учителях идеи будущих сценических реприз.

Со временем выяснилось, что талантов мальчик унаследовал немало, и затруднительно решить, какому же из них отдать предпочтение. Например, Руслан любил рисовать. Его отец был часовых дел мастером, и от него сын унаследовал терпение, точный глаз и твёрдую руку. Нарисованная им на обложке школьной тетради муха была настолько реальна, что учитель добрых пару минут потратил на то, чтобы её согнать... на радость и развлечение всему классу!

Физические данные Руслана привлекали тренеров по многим дисциплинам. Выбор в пользу баскетбола был сделан, видимо, в тот год, когда рост

юноши перевалил за 180 сантиметров. Опять-же спасибо родителям – гены!

Все художники учатся у великих. В рисовании начал Руслан с перерисовывания в свой альбом карикатур из «Крокодила». А потом задумался: зачем, собственно, перерисовывать? Своих идей полная голова! Темами рисунков стали анекдоты, забавные ситуации, подмеченные им на тренировках, уроках, занятиях музыкой. Как, и музыка?! Ну конечно! Руслан решил не отставать от соседских мальчишек, которые «записались» в музыкальную школу. Но они записались и бросили, а он «оттарабанил» все семь лет по классу фортепиано. Правда, сосед-милиционер не раз хватался за кобуру, услышав в семь утра гаммы за стеной... У Руслана хороший музыкальный слух и природная беглость пальцев, которые до сих пор бегают по клавиатуре, а иногда и по грифу гитары.

Да и ноги его «набегали» тысячи километров по спортивным площадкам Сарани и Караганды, а потом в Грозном, где Руслан получил высшее образование в стенах университета. Затем СКА Алма-Аты и профессиональная баскетбольная команда в Якутии. В Германии ему тоже пришлось побегать, ведь попал он сюда как играющий тренер.

Загадочный случай произошёл с Русланом Сампиевым в Якутии. На одном из концертов художественной самодеятельности он вышел на сцену с небольшим юмористическим монологом, и заболел хронически и бесповоротно – сценой! Всё сошлось в одном: природная тяга к смешному, пластика, вкус, терпение и выдержка. Куриром его с самого начала стал Аркадий Райкин, все репризы и монологи которого Руслан знал наизусть. Идея выступления в масках тоже пришла в голову. Он стал мастерить их сам и по собственным эскизам.

В родной город позвала его Любовь, которая вскоре стала носить его фамилию. Союз оказался творческим: вот уже 37 лет она его партнёр в жизни и на сцене.

А тогда, в 1980-е, вокруг Руслана стали собираться единомышленники, так появился театр миниатюр «Весёлая провинция», ставший, не побоюсь этого слова, эпохой в культурной жизни Сарани и области. С выступлениями они объездили всю Карагандинскую область, гастролировали в Алма-Ате, Балхаше. Яркий, актуальный для региона материал привлекал на их концерты тысячи зрителей. На первоапрельские вечера – не попасть, билеты распродавались заранее. Вот «героев имена»: Андрей Герберсгаген, Маргарита Пельник, Татьяна и Иоганн Эммер, Пётр Классен, Марина Гофман, Елена Солошенко, Олег Кондратов, Олег Левченко, Наталья Ермакова, Альфира и Владимир Гис, Анна Дик, Сергей Орлянский, и список можно продолжать. Столица казахстанского юмора постепенно переместилась в Сарань.

Вместе с актёрами учился и рос сам руководитель и режиссёр. Руслан Сампиев стал лауреатом областного конкурса, в 1989 и 1993 гг. – республиканского, в 1991-м – всесоюзного, в 1997-м – лауреатом Международного фестиваля юмора в Алма-Ате. Руслана пригласили в штат Карагандинской филармонии в качестве ведущего программ.



Руслан Сампиев

Ногрянуликризисные 1990-е. Участники группы «Весёлая провинция» стали один за другим уезжать в дальнее и ближнее зарубежье. Кстати, тогда задумались мы о национальном составе населения Казахстана. До этого и в голову не приходило, все были просто казахстанцами.

В 1997 г., благодаря друзьям – Татьяне и Виктору Фот, состоялось первое концертное выступление теперь уже кабаре-дуэта «Весёлая провинция» в Германии, в городе Аален. И опять сошлись звёзды... Оглядевшись по сторонам в ещё незнакомой стране, наш герой между делом попал на тренировку к баскетболистам Ландау. А почему бы не потряхнуть стариной бывшему игроку СКА Казахстана? Познакомился с шефом и главным спонсором клуба – Дитером Вюстом. Через несколько месяцев, уже в Сарани, Руслан получил приглашение в клуб – играющим тренером. С мыслью, что это ненадолго, он отправился в Германию. Немецкого совсем не знал, на тренировках обходился минимумом английского, но изучал немецкий.

В Ландау (Рейнланд-Пфальц) Руслан получил под своё начало две команды: мужскую и пятнадцатилетних юношей. Через пару лет в клубе было уже пять юношеских и две взрослые мужские команды. Многим мальчишкам постарался он привить чувство ответственности на баскетбольной площадке и в жизни.

Тренировки, турниры, поездки на соревнования отнимали много времени. Но сцена звала настойчиво, и, несмотря на трудности с языком, Руслан стал искать пути к немецкой публике. С русскоговорящей-то он сразу договорился: культурный центр в Ландау (Haus am Westbahnhof) стал репетици-



онной и концертной базой для ставших уже традиционными выступлений семейного дуэта Сампиевых, в которые стали вовлекаться новые таланты. А вот с коренным населением пришлось поначалу нелегко, ведь артист разговорного жанра должен говорить так, чтобы его не просто поняли, но ещё и рассмеялись. За неимением немецкого он принялся осваивать язык пантомимы. И это сработало! В программах «Русских вечеров» наряду с музыкальными номерами появились отдельные смешные заставки, которые без слов донесли до немецкого зрителя

подсмотренные в жизни ситуации. Миниатюры сложились в сольную программу «Kabarett ohne Wort». Каждый концерт приходилось начинать с объяснения, что имя Руслан ничего общего со словом Rußland не имеет. Немцы очень этому удивляются, но, видимо, до конца не верят. Артист признаётся, что старательно изучает немецкий и «уже свободно понимает то, что хочет сказать». После волны хохота контакт с публикой окончательно налажен. На «Русских вечерах» зрители имеют возможность посмеяться и даже поплакать, так как за-

душевные русские, украинские и цыганские песни никого не оставляют равнодушными.

Но годы летят... Незаметно подкрался пенсионный возраст. Спортивный клуб Ландау учится обходиться без своего бессменного на протяжении двадцати лет тренера. А Руслан учится экономно распределять появившееся свободное время между многочисленными увлечениями. Ждут окончания пандемии сценические идеи. Появилось новое хобби – изготовление коллажей из дерева (выставки работ в этом жанре прошли в Ландау и Розенхайме). В изобразительном жанре к

рисунку добавилась живопись акрилом и маслом. Кроме того, Руслан решил убедиться в том, что Шопена и Листа не поздно начать играть в любом возрасте. Участие в работе культурного центра тоже не на последнем месте – осуществлён проект концерта для самых маленьких слушателей от нуля до трех лет. Освоение компьютерных программ для создания видеороликов – ещё одно увлечение. А сколько гор в природном парке (Pfälzerwald) ждут посещения! Короче, планов много, но это как сойдутся звёзды...

Любовь Сампиева, Ландау
www.sampiyev.jimdofree.com

САМОЛЁТ СИДИТ В ВОЗДУХЕ, КАК В МЕДУ

Недавно у меня состоялся первый полёт на спортивном самолёте. Моим инструктором стал Анатолий Баклашов. Лётчик заехал за мной в семь утра, и мы отправились на поле. Я даже не знала, что у нас в Мюнстере есть лётное поле и парашютный клуб, и курсы пилотов, и много чего ещё не знала...

Лётчик сказал: «Полет, и вообще лётная работа – занятие опасное...» Я согласилась и подхватила беседу: «Однако я где-то читала, что самолёт камнем на землю не падает...» – «Да, надо очень постараться, чтобы свалить самолёт! – ответил он. – Я тебе столько историй могу рассказать. Только прошу тебя, не пиши об этом...» – «Хорошо», – пообещала я и вспомнила интервью, которое взял в 2010 г. Сергей Бурлаку у Василия Ершова.

Профессиональный пилот гражданской авиации, пилот-инструктор ТУ-154, со стажем лётной работы 35 лет, налетал 19.300 часов и написал трилогию «Ездовой пес Неба». Так вот, там такие красивые метафоры: «Самолёт сидит в воздухе, как в меду. Плотно сидит. Чувствуешь всем организмом, как он ворочается в этом воздухе, когда штурвалом шевелишь...»

Вскоре я убедилась в этом сама. Штурвалом «шевелить» не так уж просто. Каждый раз я вжималась в кресло и думала, что лопну от напряжения. Штурвал требовал нежности обращения, плавности и лёгкости. Никаких резких движений: от себя – уходишь носом вниз; к себе – взмываешь вверх; тянешь вправо – летишь вправо; тянешь влево – влево. Кнопка на штурвале – для переговоров

с диспетчером. Кажется, ничего сложного. Но как долго лётчик проверял самолёт перед вылетом, смотрел приборы, карты, схемы и что-то непонятное говорил «для чёрного ящика»...

Когда мы приехали на поле, он открыл ворота огромного синего ангара, где стояли и висели самолёты. Показал мне, как устроен самолёт, объяснил, где находится бак с горючим, и когда случается авария и бак взрывается, лётчик остаётся без ног... Несколько лет назад на этом немецком аэродроме погибли два лётчика из наших переселенцев. В больницу их доставили на вертолёте очень быстро, но ожоги оказались не совместимы с жизнью.

А когда мы залетели за огромную серую тучу, взбитую, как перина, и оказались на втором небе, а перина – под нами, Анатолий сказал: «Обычно мне задают одни и те же вопросы: как взлетает самолет и как садится наощупь в тумане или при грозе? где кончается риск и начинается безрассудство?»

«Какой характер должен быть у настоящего лётчика?» – задала я провокационный вопрос. «Я лучше скажу, без каких качеств человек никогда не станет настоящим лётчиком. Самое первое: пилот должен быть сильной, яркой личностью, может, даже со

склонностью к риску. Лётчик обязательно должен быть амбициозен, иметь здоровое честолюбие, обладать огромным терпением. Холодный ум и горячее сердце, одновременно и расчётлив, но в душе – неисправимый романтик», – уверен Анатолий Баклашов.

А ещё я заметила, как здорово он переговаривался с диспетчером по-английски. У него столько карт и схем, мне кажется, лётчику нужна феноменальная память. «Ты хорошо в школе училась?» – спросила я. Он засмеялся и ответил: «Да, на отлично!»

Насколько актуальна сегодня профессия лётчика? На аэродроме Мюнстера много «наших» пилотов? Тяжело идти через тернии к звёздам в Германии? Анатолий Баклашов вздохнул: «Нас мало, кто пробился в Германии. В Мюнстере я знаю только троих лётчиков моего возраста, они работают по специальности, это настоящие профессионалы своего дела.

Но Анатолий хотел, чтобы я написала мой очерк именно для молодёжи. Ему жаль тех, кто пьёт и курит, не знает, куда себя деть.

Образование в Германии делится на две категории:

- Средне-специальное образование на пилотов малой авиации международного класса.



Пилот Анатолий Баклашов

Продолжительность – три с половиной года. Проходит на производстве (скажем, в лётной школе при аэропорте) и три дня в школе (необязательно рядом с аэропортом). Может быть удалено на сто-двести километров от места производственного обучения. Многим приходится оплачивать дорогу за свой счет. Обучающийся на производстве получает стипендию в период обучения. Каникулы, как на производстве, 24 дня в году.

- Высшее образование: в высших школах плюс постоянная лётная практика, на пилотов гражданской авиации и на пилотов крупных транспортных самолетов международного класса. Продолжительность – четыре года. Обучающийся оплачивает обучение в размере пятисот евро за семестр. Обеспечивает себя сам.

Кроме того, пилотам необходимо раз в три года повышать уровень квалификации, как правило, за свой счет.

Анжелика Миллер, Мюнстер



По письмам ЧИТАТЕЛЕЙ

На странице Форума вы можете высказать своё мнение, согласиться или поспорить с авторами писем.

Ваши письма отправляйте по адресу: Verlag Neue Semljaki, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Посетите наш сайт в интернете: www.neue-semljaki.de • Instagram: @neue_semjlaki

В нашем аккаунте в Фейсбуке можно обсудить материалы журнала: www.facebook.com/NeueSemljaki/

ИНИЦИАТИВА РОДИТЕЛЕЙ ПРОТИВ БЫСТРЫХ ТЕСТОВ

Хочу поделиться с читателями своими впечатлениями о происходящем в данный момент. Речь пойдет о постановлении министра культуры Нижней Саксонии г-на Тонне от первого апреля 2021 г.

По этому указу родителей школьников, в добровольно-принудительном порядке, заставляют проводить быстрые тесты своим детям, чтобы они имели право посещать школу. Но пока ещё нет такого пункта в законодательстве, у нас имеется право отказаться от проведения тестирования и оставить ребенка дома на удаленном обучении. Когда стала известна эта информация, я, мать двоих детей, очень озабочилась этим и решила предпринять серьезные шаги против такого решения.

Наши дети имеют право на обучение! Наши дети имеют право на социальные контакты! И я решила подать быстрый иск в суд по семейным делам, который должен быть рассмотрен в течение недели. Я нашла пример, как написать иск в суд (у меня нет юридического образования), составила его и рассказала нескольким моим знакомым мамочкам о моих планах. Предоставила мой готовый документ как образец для тех, кто, может быть, тоже захочет побороться за права своих детей.

И тут началось! Буквально за пару часов мой документ разлетелся по многим группам и мне вдруг начали звонить и писать люди, которых я до тех пор совершенно не знала. Новость разлеталась из уст в уста. Мой телефон не замолкал. Таким образом через два дня у меня образовалась целая группа из 130 семей, которые тоже хотели подать иск в суд.

Из-за отсутствия информации и страха перед какими-либо правовыми последствиями, многие родители боялись что-то предпринимать, поэтому, когда услышали про мою работу, тут же примкнули к нашей группе. Мной была организована родительская инициатива, были подготовлены и распечатаны иски, мне помогли люди с местом для встречи и сбором подписей семей.



Было организовано даже интервью для телевидения. В течение четырех дней проделана огромная работа, и уже на пятый день я смогла подать все наши иски в суд по семейным вопросам.

Информация об этой инициативе распространяется дальше по всей Германии. Мне постоянно звонят люди и просят совета, они идут по моим стопам и организуют такие же инициативы в своих федеральных землях.

Мы требуем отмены быстрых тестов для детей, а также отмены принудительного ношения масок в школе. Мы за свободу для наших детей! Я была очень позитивно удивлена, когда узнала, сколько на самом деле родителей поддерживают эту идею. Я просто оказалась в нужное время в нужном месте. Благодарю всех за поддержку – эмоциональную, физическую и финансовую!

На данный момент мы ждём заключения суда по нашим искам и очень надеемся на положительный исход.

Виктория Ш., Ганновер

ПРИГЛАШАЕМ В ТОЛСТОВСКУЮ БИБЛИОТЕКУ

Во вторник, одиннадцатого мая (18.30 – 20.30) пройдет заседание литературного клуба по теме: Джон Роберт Фаулз «Любовница французского лейтенанта». Приглашаем молодых людей, интересующихся литературой. В сотрудничестве с Союзом русскоговорящей молодежи в Германии (JunOst e.V.).

Заседание пройдет онлайн или в помещении библиотеки.

Информация в Фейсбуке:

www.facebook.com/TolstoiBibliothekMuenchen

УЧАСТИЕ БЕСПЛАТНОЕ!

Социальные консультации проводятся дистанционно: по тел. 0176 8810 1754 (WhatsApp, Viber, Telegram) или 089 22 62 41, а также по E-Mail: schaefer@tolstoi.de или yankovska@tolstoi.de

Дополнительно предлагается онлайн-консультирование для детей и родителей. Консультант: детский психолог, кандидат психологических наук Ирина Коган, тел.: 0176 45 73 87 56, E-Mail: irina_kogan@web.de

КОНСУЛЬТАЦИИ БЕСПЛАТНЫЕ!

Tolstoi-Bibliothek | Stock 2, Thierschstr. 11, 80538 München, Тел.: 089-299775 | Время работы: вт., чт., пт. 13.00 - 17.00



БЛАГОДАРНОСТЬ ЖУРНАЛУ

Журнал «Новые Земляки» – супер! Особенно во время бесконечного локдауна, когда мы сидим дома и все новости узнаём через ваш журнал. И ещё – спасибо за интересные статьи и очерки!

Ирина Башмет, Раштатт

**ПОДПИСКА –
ЛУЧШИЙ
ПОДАРОК!**

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

всего 49,-
в год!

Тел.: 0 52 51-689 33 59

О МАМЕ И СЕСТРЕ

Уже не первый год журнал «Новые Земляки» приносит мне тепло и радость общения со всеми, о ком вы, дорогая редакция, так хорошо пишете. Особенно дороги мне воспоминания и рассказы о наших земляках.

Я хочу рассказать вам о любимой сестре моего мужа Герберта Янцена, а также об их матери, Агнес Реймер, которая прожила долгую и очень трудную, но удивительную жизнь. Она родилась в 1932 г. в Таласской области Киргизии, в многодетной семье Зузанны и Александра Янцена. Семья была трудолюбивая, родители построили просторный дом, всё делали, чтобы дети были сыты, обуты и одеты. Но после безвременной смерти отца мать осталась с детьми одна.

Началась война. Зузанну со старшей дочерью Розеттой и другими женщинами из их села забрали в трудармию, на угольные шахты в Таджикистан. Мать тяжело переживала разлуку с детьми.

А дома за старшую осталась Агата. Пока были продукты – дети не голодали. Но продукты быстро закончились. Пришлось родственникам взять младших, Герберта и Нюру, в свои семьи, по тем временам довольно зажиточные. Правда, детям там доставались крохи с их стола. Герберт пас колхозных телят, за что получал литр молока в день и в конце недели – триста граммов муки.

В родительском доме поселилась семья эвакуированных карачаевцев. Агата с сестрой остались жить в маленькой комнатухе. Однажды Герберт даже убежал к сёстрам, чтобы рассказать им, как обижают их родичи. Но увидел опухшие от голода лица сестёр. Заплакали они разом.

Наконец троих детей родственники отвезли в Орловский детдом. Агату, старшую, взяли к себе как работницу. В детдоме дети держались вместе, даже спали на одной койке. Кормили сносно, но они очень скучали за мамой и старшими сёстрами.

Когда война окончилась, за детьми приехала Агата, чтобы отвезти их в горный таджикский посёлок. Дали сухой паёк на три дня и отпустили к матери. Как они были счастливы, увидев маму и старшую сестру Розу! Жили в тесном бараке. Роза и Агата трудились на шахте. Мама болела, уже не могла работать.

Агнес нянчила ребёнка местной продавщицы, которая относилась к ней хорошо, не обижала, кормила досыта. Но когда Агнес исполнилось семнадцать лет, комендант и ее отправил на шахту.

А шахты были старые, часто случались несчастья. Однажды, когда Агнес с ещё двумя девушками работала в отдалённом



Агнес Реймер, Герберт Янцен и Светлана Блюм-Янцен (слева направо)

штреке, обвалилось перекрытие. Очнувшись Агнес уже на поверхности. Но вскоре – снова обвал породы. В этот раз Агнес получила серьёзное ранение и больше уже не могла трудиться в шахте.

Герберт с матерью шили брезентовые тапочки, которые продавали на местном базаре. А ещё Герберт рисовал красками, на обратной стороне клеенки, чудесные картины – их люди охотно покупали для своих скромных жилищ. «Это был тяжёлый отрезок жизни, но рядом с нами всегда была наша милая, любящая, всё прощающая и глубоко верующая мамочка, – вспоминала Агнес. – Она всегда молилась о нас, детях».

Когда отменили комендатуру, семья вернулась в Киргизию. Роза замуж не вышла, до самой смерти ухаживала за матерью. А Герберт с сёстрами создали свои семьи, построили дома, посадили сады. В родном посёлке Тельмане прожили до отъезда в Германию, где вскоре обросли любимыми внуками и правнуками. И всё равно тянулись душой на малую родину, в прекрасный горный Киргизстан. Таким он и останется в нашей крови и памяти.

Агнес Реймер умерла от тяжёлой болезни в возрасте 87 лет. Мы с мужем часто ее навещали. Она вкусно готовила, пекла, встречала нас в своём прекрасном доме. Была очень трудолюбивой, шила, вязала носочки и варежки для всех внуков, ухаживала за маленьким огородиком, разводила цветы. А ещё отправляла картонные упаковки на Украину, когда там началась война. Столько сердечности и тепла дарила нам и другим людям наша дорогая сестра Агнес! Ее дочери наследовали от матери все ее лучшие черты.

Роза умерла в 2010 г., Нюра – в 2018-м, Агнес – в 2019-м, а мой любимый муж Герберт – в 2020-м. Из детей Зузанны и Александра Янцен осталась только Агата, и ей уже за девяносто.

Я желаю дружной семье Реймер всего самого доброго, здоровья, Божьей любви и мира в доме, не забывать простую, терпеливую труженицу – свою дорогую маму и бабушку Агнес Реймер.

Светлана Блюм-Янцен, Виссен

БЕЛОВЕЖ – МАЛАЯ РОДИНА БОЛЬШОЙ РОДНИ

Село Беловеж Запорожской области Украины основали в 1832 г. внуки первых переселенцев из Германии как дочернюю немецкую колонию. Большая часть жителей состояла между собой в родстве. Беловежцы любили свою малую родину, честно трудились в колхозе «19 МЮД» (назван так в честь Международного юношеского дня, который отмечали до 1945 г.).

С первых дней войны молодёжь призывного возраста была уже в рядах Красной армии, так как в 1939-м их призвали защищать родину на советско-финляндском фронте. Среди них были Леонид Бехтольд, Владимир Блюм и др. Но в сентябре из армии их отозвали и отправили как «врагов народа» на спецпоселение.

Пятого сентября 1941 г. в селе были арестованы 27 мужчин, их отправили не в трудармию, а в тюрьмы ГУЛАГа, даже не объявив им статью закона. Как позднее выяснилось, арестовали «неблагонадёжных граждан», которые могли перейти на сторону врага. Большинство из них попало в уральские лагеря. Это Вильгельм, Генрих, Яков и Иван Бехтольд, Георг Ган, Яков Гольденбейн, Иван, Георгий, Карл и Кондрат Даутрих (Даудрих), Генрих, Иван, Георг, Кондрат и Карл Зейбель, Генрих и Людвиг Маас, Филип Реймхе, Генрих и Христиан Шютц и др.

После этого ареста молодёжь от четырнадцати лет отправили рыть противотанковые окопы у Мелитополя. Но во время бомбёжки все разбежались. Кто прорвался к Красной армии, тех сразу как «врагов народа» сослали в Актюбинский лагерь.

Гитлеровские самолёты уже бомбили станцию Розовка, но последний поезд успел увезти большую часть жителей Беловежа и

украинских немцев из других сёл. Многие потом попали в Карлаг (Караганда).

Остальные, кто не успел эвакуироваться, вернулись домой. Они были почти два года под оккупацией, пришлось работать на вермахт, затем их вместе с украинцами и русскими

погнали в Германию на работы. Большинство беловежцев попало на заводы Messerschmidt AG. После войны их как «предателей родины» сослали в лагеря Сибири. Это были советские немцы из семей Даудрих (Даутрих), Бехтольд, Зейбель, Фербер, Шютц, Делл, Гольденбайн, Хааг, Кёниг, Зеель, Циммерлинг, Штайн, Реймхе и др.

Война разбросала беловежцев по тюрьмам ГУЛАГа, трудармиям и спецпоселениям. Страна приступила к восстановлению разрушенного хозяйства, жизнь стала постепенно налаживаться, но советских немцев продолжали держать в лагерях и спецпоселениях ещё до декабря 1955 г. Беловежцы не могли понять, за что им продлили наказание, но духом не падали. Вера в Бога и надежда на хорошее будущее их не покидала.

После распада СССР каждая республика старалась защитить интересы своего коренного народа, а интересы советских немцев не смог тогда никто защитить, и повернулся караван потомков немецких колонистов назад на запад, на историческую родину. Вечная память погибшим и низкий поклон выжившим.



Улица в селе Беловеж, 2018 г.
Фото Виктора Мелешко

Ирина Зейбель, Карлсруэ

СВЯТОСЛАВ РИХТЕР – МУЗЫКАНТ И ВИРТУОЗ

Святослав Рихтер – один из крупнейших пианистов XX века, лауреат Сталинской, Ленинской и Государственных премий РСФСР и Российской Федерации, Герой Социалистического Труда, народный артист СССР, кавалер ордена «За заслуги перед Федеративной Республикой Германия», многих других орденов и медалей. Современники говорили, что он слышал, видел и осязал музыку.

Детство – истоки тайны
Будущий музыкальный гений родился в семье российских немцев в марте 1915 г. в Житомире. Его отец – Теофил Рихтер преподавал и сам сочинял музыку, а дедушка – Даниил Рихтер, происходивший из немецкой колонии Брезина (Бережаны), был мастером по фортепиано, настраивал инструменты, имел даже свои мастерские в Брезине и Житомире. Мать – Анна Москалева, по матери фон Рейнке, была моложе мужа на двадцать лет, музыкально одаренная, творческая натура.

Святослав был в семье единственным сыном. С детства родители обучали его музыке. Мальчик говорил, что «слышит внутри себя музыку», любил ходить с отцом на концерты, оперные спектакли. Позже он почти всерьез уверял, что своим успехом обязан красоте звучания своего имени и фамилии.

Детство его пришлось на годы Гражданской войны и разрухи. В Одессе семью Рихтеров дважды «уплотняли», они жили в одной комнате, но Рихтер вспоминал, что его мать даже в такой ситуации могла создать уют, постоянно что-то шила и выглядела, как «настоящая дама с безупречным вкусом».

Несмотря на голод и нищету, отмечали дни рождения, устраивали музыкальные вечера, домашние спектакли с декорациями и костюмами.

В 1916 г. семья переехала в Одессу. Теофил Рихтер стал органистом в лютеранской церкви, ему предоставили квартиру в доме служителей церкви. Кроме того, он преподавал в консерватории по классу фортепиано. В 1925-1926 гг. Теофил Рихтер уже «артист оркестра» Одесского оперного театра, исполнял органные партии, давал также частные уроки музыки.

Этого почти не могло быть...
В 1934 г. юноша дал свой первый сольный концерт, составленный из сочинений Фредерика Шопена. Концерт имел большой успех. Лишь в 1937-м, когда Святославу было уже 22 года, он решил поступить в Московскую консерваторию, чтобы учиться у профессора Генриха Нейгауза.

Нейгауз так рассказал о первой встрече со своим будущим учеником: «Студенты попросили меня прослушать молодого человека из Одессы, который хотел бы поступить в консерваторию в мой класс. „Он уже окончил музыкальную школу?“ – спросил я. „Нет, он нигде не



Святослав Рихтер. Фото: <http://odesskiy.com/r/rihter-svjatoslav.html>



учился“. Признаюсь, ответ этот несколько озадачивал. Человек, не получивший музыкального образования, собирался в консерваторию! Интересно было посмотреть на смельчака.

И вот он пришел, – пишет дальше Нейгауз. – Высокий, худощавый юноша, светловолосый, синеглазый, с живым, удивительно привлекательным лицом. Он сел за рояль, положил на клавиши большие, мягкие, нервные руки и заиграл.

Играл он очень сдержанно, я бы сказал, даже подчеркнуто просто и строго. Его исполнение сразу захватило меня каким-то удивительным проникновением в музыку. Я шепнул своей ученице: „По-моему, он гениальный музыкант“. После 28-й сонаты Бетховена юноша сыграл несколько своих сочинений, читал с листа. И всем присутствующим хотелось, чтобы он играл еще и еще...»

Святослава Рихтера приняли в консерваторию. Поначалу он жил у друзей, потом перебрался к Нейгаузу, который стал для него не просто педагогом, но

заменил отца и ввел его в круг московской духовной элиты. Это была художественная интеллигенция эпохи Серебряного века – Борис Пастернак, Роберт Фальк, Фаина Раневская, Ольга Книппер-Чехова и др. Рихтер сформировался как музыкант, очень много гастролировал. Нейгауз верил в него, любил его, всегда выделял среди учеников.

Благодаря Нейгаузу Рихтер попал в дом Бориса Пастернака, познакомился там с Анной Трояновской, незаурядной художницей, пианисткой и певицей, которая училась у Серова и Матисса. Рихтер общался и даже брал уроки живописи у Роберта Фалька, дружил с Еленой Булгаковой, грузинскими художницами Кето Магалашвили и Еленой Ахвледзиани. «Вчера ночью слушала Прокофьева. Играл Рихтер, – писала Анна Ахматова. – Это чудо! Я до сих пор не могу опомниться. Никакие слова (в никаком порядке) даже отдаленно не могут передать, что это было. Этого почти не могло быть».



Теофил Рихтер, пианист и музыкальный педагог, отец Святослава Рихтера. Фото: Википедия, обществ. дост.



Генрих Нейгауз, 1930-е годы. Фото: Википедия, обществ. дост.



«Мои три учителя – это Нейгауз, мой папа и Вагнер», – вспоминал С.Рихтер (за роялем С.Рихтер, крайний справа – Г.Нейгауз). Фото: <http://odesskiy.com/r/rihter-svjatoslav.html>

Трагедия 1941 года

В ноябре 1940 г. состоялось первое, триумфальное выступление 25-летнего Рихтера перед столичной публикой. За дебютом последовали еще концерты, один ярче другого. Широко известность молодого пианиста, крепла слава. Но неожиданно в его жизнь ворвалась война.

В августе 1941-го в Одессе был арестован Теофил Рихтер. Ему вменяли в преступление посещения немецкого консульства в Одессе в 1932-1936 гг. (давал уроки музыки). Расстреляли как немецкого шпиона, с конфискацией имущества. Реабилитирован посмертно в 1962 г.

Его вдова, мать Святослава Рихтера, уехала в Румынию, а потом в Германию, навсегда оставив Россию и своего единственного сына. Для него это был страшный удар после счастливой и полной любви жизни с родителями. Маму Рихтер боготворил, отец был воплощением интеллигентности и настоящего венского шарма... Мир рухнул. И если бы не Генрих Нейгауз, музыка и дружба, он бы не выстоял.

С матерью С.Рихтер встретился лишь через двадцать лет, осенью 1960 г. в Нью-Йорке, где гастролировал с концертами. Впоследствии он посылал ей телеграммы, но не написал ни одного письма, ни даже открытки. Однако когда мать тяжело заболела, он все заработанные на гастролях деньги потратил на ее лечение. О смерти матери узнал за несколько минут до начала своего концерта в Вене, который стал поэтому его единственным неудачным выступлением за всю жизнь.

Однако вернемся в 1941-й год. Генриха Нейгауза арестовали за то, что он, немец, «вовремя не эвакуировался». Нейгауз провёл восемь месяцев в тюрьме на Лубянке, и лишь после ходатайства известного советского пианиста, будущего лауреата Сталинской премии Эмиля Гилельса был освобождён, но принудительно отправлен за Урал. Нейгаузу, однако, удалось сойти с поезда в Свердловске и остаться преподавать в местной консерватории. В Москву он вернулся в 1944 г.

Рихтеру предлагали закончить консерваторию у другого профессора, но он неизменно отказывался и ждал возвраще-

ния учителя. В июне 1946 г. Рихтер, уже состоявшийся пианист, закончил консерваторию и получил диплом. Военные годы – это сплошной поток выступлений без отдыха и передышки. К концу 1940-х годов он стал, пожалуй, самой заметной фигурой в советском музыкальном мире.

Города и страны

Музыкант-виртуоз исполнил практически всю фортепианную классику. Велик перечень городов, в которых он побывал, и часто не один раз, от Новгорода до Хабаровска. Из Хабаровска – перелет в Японию, где состоялись одиннадцать сольных концертов Рихтера, а также его выступления с Наталией Гутман и Юрием Башметом.

С 1950 г. начинаются поездки пианиста за рубеж: в Польшу, Венгрию, Болгарию, Германию, Канаду, Великобританию, Францию, Италию, США и другие страны. Сам пианист насчитал 84 сольные программы, получил возможность играть с лучшими оркестрами, под управлением великих дирижеров.

Но он никогда не был только пианистом – рисовал, много читал, благоговел перед Шекспиром, Гете, Пушкиным, Блоком. Знал немецкий язык, любил театр и кино, исполнил роль Ференца Листа в фильме Г.Александрова «Композитор Глинка» (1952). И, разумеется, отличался феноменальной музыкальной эрудицией.

Талантливых пианистов немало. В чем же разгадка феномена Рихтера? На этот вопрос отвечают специалисты: «В особенностях духовного мира пианиста-виртуоза, в складе

его личности и эмоционально-психологическом содержании творчества» (Г.Цыпин). Исполнение Рихтера потрясает, ошеломляет слушателей, выводит из привычной сферы чувствований, волнует до глубины души. Так потрясали в свое время его интерпретации «Аппassionаты» и «Патетической симфонии» Бетховена, симфонической сонаты и «Трансцендентных этюдов» Листа, Второго фортепианного концерта Брамса и Первого концерта Чайковского, «Скитальца» Шуберта». «Когда он заиграл Шумана после Гайдна, все стало другим: рояль был другой, звук другой, ритм другой, характер экспрессии другой; и так понятно почему – то был Гайдн, а то был Шуман, и Святослав Рихтер с предельной ясностью сумел воплотить в своем исполнении облик не только каждого автора, но и его эпохи», – писал Генрих Нейгауз.

«Я никогда не заглядываю в оркестровые партитуры исполняемых мной концертов. Я не смотрю, я слушаю, – признавался С.Рихтер. – Так все становится для меня неожиданно, я могу держать в голове целиком всю партитуру и дать волю воображению». Французский кинодокументалист Брюно Монсенжон, создатель фильмов о музыкантах, три года, вплоть до смерти Рихтера, вел аудиозапись и видеосъемку разговоров с великим пианистом. На этом материале был создан фильм «Рихтер непокоренный», ставший сенсацией. Записи диалогов, в том числе оставшиеся за кадром, вошли в книгу «Рихтер. Диалоги. Дневники».

Любопытный читатель найдет немало интересного о жизни гениального пианиста в книгах российской писательницы и переводчицы Валентины Чемберджи «О Рихтере его словами» и «В путешествии со Святославом Рихтером». Кстати, она путешествовала с ним по Сибири, а в 1988 г. – по Азии. Не только концерты Рихтера (их было в 1986 г. сто пятьдесят), но и соприкосновение с личностью великого музыканта, побудили ее вести путевые записи.

В последние годы Святослав Теофилович страдал от депрессий. Несколько лет он прожил в Париже, который любил, но в котором, в то же время, ощущал себя оторванным от родины и друзей. Умер в Москве первого августа 1997 г. от сердечного приступа. Похоронен на Новодевичьем кладбище.

В память о Рихтере

Святослав Рихтер – основоположник ряда музыкальных фестивалей, в том числе ежегодного летнего фестиваля «Музыкальные празднества в Турени» (проводятся с 1964 г. близ Тура, Франция), «Декабрьских вечеров» в Музее имени А.Пушкина (с 1981 г.), в рамках которых он выступал с ведущими музыкантами современности, в том числе с Ю.Башметом, М.Ростроповичем и др.

«Приношение Святославу Рихтеру» – называется ежегодный проект, который традиционно проходит в Большом зале Московской консерватории. Так Фонд Святослава Рихтера чтит память пианиста и выполняет его завет – привлекать внимание к самым интересным исполнителям.

В Тарусе Калужской области, где пианист любил проводить время на своей даче, ежегодно проходит фестиваль классической музыки, организованный Фондом Святослава Рихтера, на который съезжаются музыканты со всего мира.

В Москве на Большой Бронной улице в доме 2/6 открыли Мемориальный музей-квартиру Святослава Рихтера.

Валентина
Томашевская-Арднт

«Рихтер – гениальный человек. Добрый, самоотверженный, деликатный и способный чувствовать боль и сострадание» (Генрих Нейгауз).



Великий пианист-виртуоз во время выступления.

Фото: <http://odesskiy.com/r/rihter-svjatoslav.html>

Книги В.Томашевской-Арднт можно заказать у автора по тел.: 05222-9833006
E-Mail: lavinija55@gmail.com

Rentner

МОИ ТРИ МАМЫ

Мои воспоминания о раннем детстве связаны с большой немецкой семьёй. Со временем я узнала, что мама – моя бабушка. Оказалось, что настоящей моей мамой была русская женщина. В семье говорили: твоя мама Тамара.

Постепенно из разговоров я узнала, что мама Тамара тяжело больна и не может жить с нами. У неё была открытая форма туберкулёза, и она уехала из Юрги в Ивдель, поближе к своей сестре. Повзрослев, я часто думала: зачем она так далеко уехала от меня? Папа через некоторое время завёл новую семью, что очевидно было для неё тяжёлым ударом. Уверена, что сказала на её здоровье и разлука с ребёнком.

Время от времени мы получали от мамы Тамары посылки с детскими платьицами, игрушками и конфетами. Ее письма мы читали всей семьёй, после чего в ответе обводили на листе бумаги мою ладошку – вот какая я большая! Однажды зимой мама Тамара приехала к нам в гости и привезла подарки, сладости. Она боялась близко ко мне приближаться, не целовала и не ласкала. Берегла, боясь меня заразить.

Собравшись в обратную дорогу, мама Тамара звала меня с собой, а я плакала и отказывалась, потому что воспринимала её как чужую женщину. Сейчас я понимаю, как тяжело было ей на это смотреть.

Прошло какое-то время, и мы получили письмо из Ивделя от её сестры, в котором она сообщила, что Тамара умерла. В письмо была вложена фотография – мама Тамара в гробу. Ей было 25 лет. В этот грустный зимний вечер в нашей большой семье говорили о маме Тамаре, жалели её и, глядя на меня, понимали – теперь я сирота. Пришёл папа и исполнил на своей скрипке грустный реквием.

В августе 1941 г. семья моего отца была депортирована, как и многие немецкие семьи из Поволжья в Сибирь, в Юргу. Дедушку и моего отца сразу забрали в трудовую армию. Дедушка навсегда остался в общей могиле на лесоповале в одном из Ивдельских лагерей. Мой отец

выжил, завёл семью в Ивделе и перевёз в Юргу. Но через какое-то время после моего рождения мама Тамара тяжело заболела. Ей было необходимо длительное лечение.

В Юрге папа успел построить бревенчатый дом неподалёку от нас, на соседней улице. Мы с бабушкой однажды зашли к нему в гости. Отца дома не было, а его новая жена, моя третья мама, проигнорировала наш визит и, повернувшись к нам спиной, гремела посудой. Посидев некоторое время на лавочке, мы молча поднялись и вышли из дома.

Однажды, проходя по папиной улице, я остановилась перед его домом и, не решаясь войти, молча смотрела на окна. Немного погодя в окне показалось лицо его жены – она грозила мне кулаком. Я побрела домой.

В 1955 г. с российских немцев была снята комендатура. Разрешили переезжать в другие места проживания, кроме мест, из которых мы были выселены. Наша семья уехала в Казахстан. Но всего через год умерла бабушка – мой ангел-хранитель.

Папа приехал за мной в Казахстан, и я снова оказалась в Юрге и впервые увидела мою маленькую сестрёнку. Третья мама не была мне рада и всячески это показывала, часто скандалила с отцом. Причиной скандала, как всегда, оказывалась я.

Вскоре моя новая семья также решила переехать в Казахстан, в небольшой городок под Алма-Атой. Отец сразу занялся строительством нового дома, в котором, как оказалось, мне не было места. В первый класс меня никто не провожал. Мне вложили в руки записку с именем и фамилией, с которой я появилась в школе. Все три года проживания в доме отца я была на правах «Золушки». Однажды зимой на улице меня остановили не молодые уже супруги-казахи и, тихо переговариваясь, дали мне апельсин. Они показались мне очень добрыми людьми.

Вскоре я оказалась невольным свидетелем очередного скандала. Третья мама сказала: «Или отдай её казахам, или я её отравлю!» Отец ничего на это не ответил. Мне вспомнился разговор отца с его братом Александром, который хотел забрать меня в Алма-Ату.

Февральским утром, взяв портфель, я направилась на автобусную остановку, чтобы

поехать к нему в Алма-Ату. Приехав в город, долго бродила по улицами – искала дядю Сашу, спрашивая прохожих. Дырлявые валенки промокли насквозь, и я не чувствовала ног. Уже к вечеру, изрядно продрогнув и проголодавшись, я увидела на одной из улиц тётю-милиционеру и рассказала ей, что ищу в городе дядю Сашу.

Женщина привела меня в какое-то здание, спросив моё имя и фамилию и откуда я приехала. Всё это она записала. Поговорив с кем-то по телефону, тётя-милиционер отвела меня в другое здание. Это оказался детский приёмник, куда определяли на время детей, сбежавших из дома. Я провела там неделю, обливаясь слезами и жалея отца. Я чувствовала, что он меня искал и тоже переживал.

Наступил день, когда отец забрал меня из детского приёмника домой. Мы приехали, когда уже начало темнеть. Зайдя в дом, папа вдруг куда-то исчез, в то время как третья мама, загнав меня в тёмный угол, начала избивать. Я молча переносила побои, пока не могла уже терпеть и заплакала в голос. Тогда она меня отпустила.

Отец каким-то образом смог сдать меня в детский дом. В то время он был личным шофёром у какого-то начальника-казаха, который, как я позже поняла, помог отцу в этом деле, за что я бесконечно благодарна этому казаху. И опять в моей судьбе оказался добрый директор-казак в военном мундире, который зачислил меня в детдом в порядке исключения. Его имя я хорошо помню до сих пор: Даулетбай Чемербаевич Чемербаев.

Прощаясь со мной, отец дал мне свой родительский совет: «Слушайся учителей, учись хорошо». А я, не переставая, плакала. Что чувствовал он в эти минуты расставания?

В детдоме я провела шесть счастливых лет. Но однажды мне всё же пришлось приехать в отцовский дом на время каникул. Воспитатели старались от-



править учеников по домам на каникулы. Я училась тогда в шестом классе. Когда я появилась перед воротами отцовского дома, третья мама мне сказала: «Езжай туда, откуда приехала!» – и нехотя всё же пустила меня в дом. Больше на каникулы я к ним не приезжала.

Перед выпуском из детдома нам отдали наши личные дела.

Среди прочих документов я обнаружила справку о том, что отец отказывается от меня в связи с тяжёлым материальным положением.

На протяжении моей жизни меня несколько раз называли доченькой в разговоре случайные люди. Это вызывало во мне чувства, которых я не в силах описать...

Если бы у меня была мама, я звонила бы ей часто и спрашивала: «Мама, ну как ты?» И услышала бы в ответ: «Доченька...» Я принимаю близко к сердцу тот факт, когда люди сдают своих матерей в дом престарелых. Прожив много лет в Казахстане, я могу сказать: казахский народ достоин уважения уже хотя бы за то, что не оставляет

осиротевших детей на произвол судьбы. Их забирают в свои семьи родственники. В менталитете казахов преобладают такие качества, как уважение к старшим и забота о стариках.

Лидия Квиндт, Хайльбронн

Книги автора можно
заказать по тел. 07131-380014

СВЕТЛЫЙ ОБРАЗ МАТЕРИ – НАВСЕГДА!

Вглядываюсь в фотографию, смотрю в родные мамины глаза и ощущаю теснейшую связь и близость с ней всем сердцем и душой.

Это было давно, прошло 65 лет. Шахтерский поселок на Урале, снежный и холодный февральский день. Мы, дети, остались одни. Отца мы потеряли еще раньше, пять лет назад. Накануне утром мама добрым напутствием проводила в школу меня и старшего брата. А сегодня, придя из школы, мы узнали, что она в больнице. Очень расстроились, взяли ее подушечку, теплое одеяло и пошли по зимней тропинке в поселковую больницу. Но там нам ответили, что маму увезли в город. Мы огорчились еще больше и поплелись домой, к младшим братьям.

Ночь прошла в ожидании и без сна... Утром старший брат ушел в школу, а я – к печке, готовить пищу для младших. Неожиданно пришла соседка и сообщила нам ужасную вест: «Вашей мамы больше нет. Она умерла. Сердце не выдержало. Сообщите об этом вашим близким и родным».

Я быстро надел пальтишко, пошитое из старой солдатской шинели, драные валеночки, нахлобучил шапочку и по той самой снежной тропинке, проваливаясь в сугробах, со слезами на глазах, побежал сообщить эту страшную вест...

Мама, матушка, мать... Слова, понятные каждому. И все они – о самом близком человеке для каждого из нас. Анна Александровна Герцен, урожденная Боон (1923-1956), родилась в Республике немцев Поволжья. В роковой день начала войны ей было семнадцать лет. А потом – депортация.

Отец был учителем. В предвоенный год его призвали на службу в Красную армию, он попал на западную границу. А потом российских немцев из армии отозвали и отправили в трудовые ла-

герь. Родных домов у них уже не было. Так в эти суровые годы пересеклись судьбы наших родителей, которых мы потеряли очень рано: маме было 32, а отцу 35 лет. Но я многое помню: последний день отца, его последний сон о нас, со слов мамы, последний мамин день...

Образ матери давно вписан в мировую историю и культуру. Когда ребёнок говорит, что его мама – самая лучшая, удивляться этому не стоит. Уже в Германии, работая в благотворительной организации Caritas, я однажды спросил мальчика, как зовут его маму. Он ответил: «Мую маму зовут мамой». Уникальный ответ!

Моя мама была красивой, умной, доброй, сильной, справедливой, любящей, заботливой, трудолюбивой... Умела понять и помочь, а при необходимости – сражаться и даже жертвовать собой. Она была не только мамой, но и любящей женой. После ее смерти нас, детей, усыновили в разные семьи и разные города, с изменением фамилий и отчеств. Одиннадцать семей пожелали нас усыновить. Я расцениваю это как уважительное отношение к нашим родителям.

Пять семей хотели усыновить меня. В Джамбуле я встретился с одной из них, выразил им благодарность за гражданское мужество и готовность совершить родительский подвиг. Мне предоставили право выбора. Мой выбор был определен одним из моих условий: остаться на фамилии наших родителей. И это условие было выполнено до совершеннолетия.

В маме мне нравилось всё, в том числе ее имя, которое пришло в Россию из Греции, а туда – из еще более древней Иудеи. Анна – значит «благая, благосклонная». У христиан появилось еще одно значение – «милость Божья». У этого имени более двадцати родственных и уменьшительно-ласкательных форм, и

все они очень красивы. Это имя многих библейских персонажей и христианских святых, а также известных личностей и героинь литературных произведений. Назову лишь несколько: Анна Ахматова, Анна Герман, Анна Каренина, Анна Книппер (мать Ольги Книппер-Чеховой). Так звали и мою первую учительницу, и мою сводную сестричку по месту усыновления, которая родилась вскоре после смерти моей мамы.

А меня родители назвали Виктором. Это имя – символ надежды. У меня были два друга детства. Мы были разных национальностей, но с одним именем, и родились в один год – 1945-й, с разницей не более месяца по датам. С именем Виктор наши мамы связывали светлое будущее своих семей.

Семья у меня русско-немецкая, как и у многих российских немцев. Мы уже более пятидесяти лет вместе с женой, и я называю ее зачастую тоже матушкой. У наших детей не было родных бабушек. Очень рано они ушли из жизни. А причина – последствия тяжёлых условий жизни в то время.

Сердце истинной матери способно на подвиги ради детей. А самый важный подарок для нее – наше внимание и послушание, любовь к ней, а впредь – благодарность и сохранение светлой памяти о ней в душах и сердцах потомков. Моя связь с матерью неразрывна. Написанное в этом очерке – мой сыновний долг.

Я посвящаю эти строки всем матерям из поколения моей мамы. Юные девушки предвоенной поры из семей российских немцев, будущие матери, прошли тяжелейшие испытания. Их эшелонами вывозили из родных селений. Они оказались вне семейных очагов. Семьи были раз-



Моя мама – Анна Герцен

общены. Матерей, имевших детей в возрасте трех лет и старше, надолго разлучили с детьми. И оставалась лишь надежда, что после завершения кровавой бойни, они смогут вернуться назад, к своим семьям. Не состоялось.

В этом году мы отметим трагическую дату – 80-летие насильственной депортации российских немцев. Но и сегодня еще несём мы на себе несправедливую тяжесть последствий войны. Это единственный народ, которому так и не удалось вернуться к родным очагам. И этот факт однозначно определяет недалёковидность властных структур и историческую несправедливость по отношению к народу в целом, столь много привнесшему в развитие и процветание России. И не разрешение до настоящего времени проблемы полной реабилитации российско-немецкого народа не в интересах России. От этого стране – одни убытки и потери. Казалось бы, эту простую мысль, но имеющую громадное значение с точки зрения ее эффекта последствия, надо бы властям давно осознать как в России и Германии, так и в мире, в плане стратегического развития человеческой цивилизации в целом.

**Д-р Виктор Кисслинг-Герцен,
Бохум**

Дорогие земляки! Расскажите на страницах журнала о ваших родителях, пришлите их фотографии. Письма отправляйте по адресу:
Verlag «Neue Semljaki», Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn.
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

МЫ УМЕЛИ ДРУЖИТЬ ДОСТОЙНО

До 1934 г. мы жили в деревне, где была только начальная школа, и отец решил перебраться в столицу Киргизии – Фрунзе (ныне Бишкек). Там по соседству с нами жили два мальчика – Миша и Лёсик, на три года старше меня. Я подружился с ними.

Лёсик любил мастерить из картона модели самолёта, а мы с Мишей помогали ему. Эти модели можно было запускать в небо много раз, пока они окончательно не разбивались при ударе о землю.

Но вот наступили годы террора. Отца Лёсика, художника, арестовали в августе 1937-го, а моего отца – в сентябре того же года. Вскоре Лёсика мама отравила в Одессу к деду, а сама ждала ареста. И ее арестовали.

Остались мы с Мишей вдвоём. «Нам не хватает твоего отца, – сказал мне однажды Миша. – Он был весёлым и добрым... А вот маму твою мы боялись: она строгая». – «Она не строгая, а задумчивая, и теперь ты знаешь, почему», – ответил я. В октябре 1938 г. нашу семью как «врагов народа» выселили из столицы Киргизии, и мы с Мишей простились.

Началась война. Мишиного отца забрали на фронт, где он погиб. Мише к тому времени было пятнадцать лет, но он решил заменить отца на фронте. Пошёл в военкомат, прибавил себе возраст, и его мобилизовали, отправили на курсы связистов, а потом – на Ленинградский фронт. Дома осталась одна мать, больше детей не было. Она работала на почте и особенно тщательно просматривала солдатские «треуголки», не написал ли с фронта сыночек...

Миша был тяжело ранен. Ему ампутировали ногу выше колена и отправили на Кавказ лечиться. Оттуда он написал матери: «Не бойся за меня, я вернусь. Для меня здесь всё уже закончилось. Теперь я на Кавказе залечиваю раны. Рана – пустяк. Я всё мечтал попасть на Кавказ, и вот теперь исполнилась моя мечта. И знаешь, мама, мне здесь очень нравится, особенно минеральная вода!»

Прошли годы. В 1946 г. я поступил в автодорожный техникум, который затем переименовали в индустриальный. Это была «кузница инженеров», поскольку в республике не было технического вуза. Программу техникума по спецпредметам

расширили до институтской. Когда я учился на втором курсе, ко мне подошёл высокий, тощий парень и спросил, не я ли – Тильманн. «Да, я Тильманн, а ты кто такой?» – «Я Миша Галин, твой бывший сосед...» – ответил он.

Я был в шоке и с радостью обнял друга детства. С тех пор мы не расставались. У Михаила на левой ноге был протез. Он получал маленькую инвалидную пенсию и каждые три года его проверяли, «не вырастет ли нога». Когда он окончил техникум, ему срезали пенсию – теперь у него была специальность и он мог деньги сам зарабатывать, и не сидеть «на шее у государства».

После окончания техникума меня направили на строительство горной дороги. Через год к нам на стройку приехали проектировщики и среди них – Михаил. И вот они дружно стали меня уговаривать перейти к ним, в проектный институт. Но я дал слово руководству – работать до окончания строительства. Однако через год прекратилось финансирование стройки, её «законсервировали» на неопределённый срок, и у меня появилась причина уволиться и перейти к проектировщикам.

Однажды Михаил спросил меня: «Почему ты ходишь в телогрейке, которую ещё в техникуме носил? Тебе надо сшить новое пальто». Но у меня на это не было денег. Михаил занял мне полторы тысячи рублей и даже знакомого закройщика попросил взяться за шитьё. «А долг когда-нибудь отдашь, я тебя не тороплю, – сказал Миша. – Знаешь, как на тебя девочки смотреть будут?»

Когда пальто было готово, мы с Михаилом пошли примерять. Я смотрел не в зеркало, а на друга. А он, наверное, радовался больше меня. Года через полтора мне удалось отдать ему долг.

Мы с Михаилом ездили вместе на изыскательские работы на Токтогульской дороге, которая вилась вдоль правого



берега реки Нарын. Изыскатели вели геодезическую съёмку для составления проекта реконструкции этой дороги, ибо параметры ее не вписывались ни в какие технические требования. Дорога была узкая, местами скалы настолько низко нависали над ней, что в кузове грузовой машины опасно было ехать стоя – можно лишиться головы. В глубоком каньоне реки Нарын виднелись остовы рухнувших туда автомобилей.

Мы разбили полевой лагерь вблизи небольшой высоты Кызыл-Бийик. Недалеко от лагеря пролегал довольно широкий лог, в котором мы обнаружили одичавший виноград. Очевидно, в давние времена кто-то посадил там виноградник, который надолго пережил своего хозяина.

В урочище Кызыл-Бийик была уйма скорпионов. Под каждым камнем вокруг палаток можно было обнаружить одного, а то и целое их семейство. Поэтому прежде, чем поселиться в палатках, мы очистили местность от этой живности, затем выстлали пол внутри кошмами. «Знатоки» говорили, что скорпионы на кошмы и через волосяные веревки якобы не лезут, ибо они пахнут овцами и козами, которые их поедают с превеликим удовольствием.

Несмотря на протез, Михаил принимал участие почти во всех изыскательских работах. Иногда приходилось удивляться, как он с помощью трости и мышц рук лазал по скалам... Однажды после тяжёлого дня у нас уже не было сил идти пешком в лагерь, расположенный в девяти километрах от нас. Мы сели под скалой на краю дороги и стали ждать случая...

Небо постепенно темнело, стал накрапывать дождь – ред-

кое явление в тех местах. И вдруг услышали рокот мотора. Грузовая машина появилась из-за выступа скалы. Мы замахали руками, и машина, нагруженная кипами кож, остановилась. В кабине сидели двое, нам оставалось только залезть в кузов и уцепиться за упаковочные веревки.

Михаил с трудом взобрался вверх, затем и я присоединился к нему. Там было расчалено запасное колесо, на которое мы и сели. Приходилось следить за скалами, чтобы вовремя пригнуться или лечь. От дождя кожи стали скользкими, мы соскальзывали с колеса, и только наши тогда еще крепкие руки удерживали нас наверху.

Водитель со своим напарником были, очевидно, навеселе, орали всю дорогу песни и ни разу не спросили, как нам там «сидится»... Приходилось удивляться, что Михаилу при такой езде удалось удержать на ноге протез. В десятом часу вечера машина наконец подъехала к лагерю. Мы сползли с кипы кож, но идти не могли, нас шатало. Посидев немного на краю дороги и набравшись сил, мы отправились в свою палатку.

Мы с Михаилом проработали до его пенсионного возраста. Ни разу не затрагивали тему национальной принадлежности, будь то киргиз, русский или немец.

В 1991 г. мы с дочерьми выехали в Германию. Через четыре года я навел своих коллег и Михаила. Он был болен. Во время беседы он вдруг признался, что ему не весело, и навряд ли мы ещё встретимся. Вскоре мои бывшие коллеги сообщили, что Михаил скончался после тяжёлой болезни. Жаль, мы дружили достойно!

Мартин Тильманн, Бонн

О ВОЙНЕ МОЖНО ВСПОМИНАТЬ ПО-РАЗНОМУ

Перед Днем Победы школьная учительница попросила учеников-подростков расспросить своих дедушек и бабушек о первом поцелуе. На следующем уроке зачитали их рассказы. Вот что из этого получилось.

– Мой дед впервые поцеловал бабушку на выпускном вечере 21 июня 1941 г., после того как год за ней ухаживал. Через неделю он ушел добровольцем на фронт. Дедушка с фронта вернулся, и они поженились.

– Мои бабушка и дедушка далеко, поэтому я спросила нашу соседку. Будущий муж поцеловал ее первый раз на Белорусском вокзале, когда она его провожала на фронт.

– У меня нет ни бабушки, ни дедушки, я детдомовская. Но наш сосед сказал, что его первый поцелуй был девятого мая 1945 г. в Польше. Когда узнали, что война закончилась, все кинулись обниматься и целовать-

ся. Так он впервые поцеловал незнакомую ему девушку, но прекрасно помнит, что у нее были красивые карие глаза и коса до пояса.

– Моя бабушка впервые поцеловала тяжело раненого бойца. Она тогда была медсестрой в санитарной фронтовой теплушке. «Сестричка, я умираю, а я даже ни разу не целовался, поцелуй меня», – попросил солдат. Ночью он умер.

Я думаю, что это самые пронзительные воспоминания о войне. Могу лишь добавить воспоминание моей старшей сестры. 22 июня 1941 г. на выпускном вечере она впервые поцеловала своего школьного друга. Через неделю он ушел на фронт, а нас как немцев вскоре сослали в пустыню Бухарской области. Больше они никогда не встречались.

Именно об этих «нецелованных» мальчиках Римма Казакова написала пронзительные стихи, а Анна Герман – музыку к

этим стихам. Думаю, когда Анна пела эту песню, зал замирал, а потом не сразу аплодировали, боясь нарушить торжественную тишину:

*«На фотографии в газете
нечетко изображены
бойцы, еще почти что дети,
герои мировой войны.»*

*Они снимались перед боем –
в обнимку, пятеро у рта.
И было небо голубое,
была зеленая трава.*

*...Они прикрыли жизнь собою,
жить начинавшие едва,
чтоб было небо голубое,
была зеленая трава.»*

Мы знаем имена многих героев войны, но об этих мальчиках ни песен нет, ни книг, никто не знает их фамилий. Но именно они победили в войне, и мы должны помнить о каждом из них, о каждом из многих миллионов, которые оставили свои жизни на войне. И очень радуется, что девятого мая во многих городах дети, внуки и правнуки пройдут по улицам с портретами этих безымянных героев, и впишут их в историю Бессмертного полка. Вечная им память!

Мargarита Унру-Цыганова,
Хемниц



Мargarита Унру-Цыганова, май 2014 г.

Книги издательства **WALDEMAR WEBER VERLAG** (Verlag an der Wertach) О РОССИЙСКИХ НЕМЦАХ – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!

НОВЫЕ КНИГИ!

ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ. КНИГА ТРЕТЬЯ. Курт Вильгельм. 415 стр., цена 19 €.

ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ. КНИГА ПЕРВАЯ. Курт Вильгельм. 560 стр., цена 20 €.

ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ. КНИГА ВТОРАЯ. Курт Вильгельм. 300 стр., цена 16 €.

«RUSSLAND, DEINE DEUTSCHEN». Курт Вильгельм. 528 стр., твердая обложка, цена 20 €.



ГЕРМАНИЯ И РОССИЯ. Александр Приб. От противостояния к альянсу. Эта книга очень актуальна в связи с сегодняшней политической напряженностью в отношениях между Россией и Западом. Цена 15 €.

DER LOHN FÜR DIE TREUE. Robert Korn. Die Geschichte der Wolgadeutschen. 448 Seiten, Preis 18 €.

СВЯЗИ РОКОВЫЕ... Роберт Корн. Германия, Россия и российские немцы. 196 стр., цена 12 €.

ТВОИ НЕМЦЫ, РОССИЯ. Курт Вильгельм. Самая содержательная книга по истории и культуре российских немцев, а также их вкладе в российскую цивилизацию. 530 стр., цена 20 €.

GEISELN. Alexander Prieb. 220 Seiten, Preis 12 €.

СИБИРЬ КАНДАЛЬНАЯ. Александр Приб. Из записок ссыльного немца Александра Штарка. Цена 15 €.

DER EINE SPRICHT, DER ANDERE SCHWÄTZT, DER DRITTE BABELT. Viktor Heinz. Einiges über die russlanddeutschen Mundarten, Preis 12 €.

НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ 1763-2006 гг. Александр Приб. Исторический очерк. Немецкий и русский вариант книги. Цена 15 €.

ДОНСКИЕ НЕМЦЫ. 1830-1930. Российские немцы в стране донских казаков. Русский и немецкий вариант книги. Цена 15 €.

ЗОНА ПОЛНОГО ПОКОЯ. Герхард Вольтер. Наш непревзойденный бестселлер! Российские немцы в годы войны и после нее. Ни одна книга так полно не освещает постигшую российско-немецкий народ катастрофу. Эту книгу называют «Архипелагом ГУЛАГ» российских немцев. Немецкий и русский вариант книги. Цена 17,90 €.

VERGESSENE SCHICKSALE. Anton Bayr. Австрийский военнопленный рассказывает о своих лагерных встречах с российскими немцами в Соликамске. На немецком языке. Цена 15 €.

DER REGEN IST SCHULD. Tatjana Löwen. Добрые истории из дома для престарелых. На немецком языке. Цена 10 €.

МИРОЛЮБОВКА – НАША РОДИНА. Егор Гамм. О меннонитах вчера и сегодня. Цена 14 €.

DIE WEITEN RUSSLANDS. Gerold Löwicke. Ein Reisebericht zweier deutscher Studenten aus den 60-er Jahren; 2020, Preis 19,50 €.

WAS IST AUS UNS GEWORDEN? Gerhard Corty. Четыре этапа одной судьбы. Цена 15 €.

...UND DASS DU DICH BEWÄHREN MUSST. Рихард Х.Вальт. Воспоминания российских немцев Одесской области. На русском и немецком языках в одной книге! 448 стр., цена 10 €.

ICH WAR STALINS GEFANGENER. Werner Turra. История немецкого юноши, попавшего в возрасте 15 лет в советский плен. На немецком языке. Цена 16 €.

ПРОДЕРЖАТЬСЯ ДО КОНЦА НОЯБРЯ. Вальдемар Вебер. Стихи разных лет. Цена 6 €.

РОДИТЕЛЬСКАЯ АКАДЕМИЯ. Мадлена Розенблюм. Лучшая современная книга о воспитании детей с момента рождения. Цена 10 €.

DIE CHRONIK DES GROSEN HUNGERS. Walerij Michajlow. Малоизвестная страница истории Казахстана – многомиллионный голодомор в 1931-1933 гг. Цена 16 €.

KÖNIGSBERG. Felix Balke. Gedichte über das tragische Schicksal von Königsberg. 170 Seiten, Preis 12 €.

101 КИЛОМЕТР, ДАЛЕЕ ВЕЗДЕ. Вальдемар Вебер. Сборник рассказов. Цена 15 €.

Приобрести книги Вы можете, позвонив

по тел.: **0 821-419 04 31** или **0 821-419 04 33**, E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de

или по адресу: Waldemar-Weber-Verlag, Nordendorfer Weg 20; 86154 Augsburg

ГЕНОЦИД, О КОТОРОМ МОЛЧАТ

В 1932-1933 гг. политика изъятия «излишков» у крестьянства, ликвидация частной собственности в СССР привела к неурожаю и голоду. Однако Сталин считал голодомор не следствием проводимой в стране политики, а результатом «саботажа крестьян». И особая роль в этом саботаже отводилась советским немцам, которые якобы поддались проiscaм гитлеровской Германии, где в 1930-х годах к власти пришли национал-социалисты.

Волынских немцев напрямую обвинили в коллаборационизме. В секретном постановлении ЦК ВКП(б) от пятого ноября 1934 г. «О борьбе с контрреволюционным фашистским элементом в немецких колониях» советских немцев назвали «трудно воспитуемым национальным элементом». Они были занесены в списки неблагонадёжных, их преследовали как классово- и национально-враждебную общность в СССР.

Волынских немцев не прельщала образ «нового советского человека», они не захотели стать советскими рабами. С принятием этого секретного постановления волынские немцы вновь подлежали высылению и расселению среди других народов, а значит ассимиляции.

На немцев Волыни обрушился новый шквал репрессий. Уже в преддверии карательных мероприятий работали комиссии, которые формировали материалы для будущих выводов. Так, по итогам проверки в апреле 1934 г. Пулинского района, в докладе на имя первого секретаря ЦК КП(б) Укра-

ины П.Постышева отмечалось: «Комиссия областного отдела народного образования постановила 29 учителей как классовых врагов незамедлительно освободить... и дело передать НКВД». Что означало для большинства этих людей – расстрел.

Подобные репрессии вызвали волну бегства среди волынских немцев. В докладе на имя того же Постышева от 28 августа 1934 г. сообщалось: «Массовое бегство из Пулинского района началось в 1933 г. С августа 1933-го по март 1934-го без разрешения покинули свои дворы 14 % хозяйств..., в том числе из Солодири 32 % колхозников и 16 % единоличников».

В начале 1935 г. ЦК КП(б) Украины постановил аннулировать немецкий Пулинский район и все немецкие сельсоветы на Украине. Мой отец, из страха быть безвинно арестованным, не выдержал нараставшего напряжения и в 1935 г. покинул свою родину – Волынь. Мы переехали в Крым. В 1937-м мой дядя Александр Шульц и кузен Рихард Пауц добровольно уехали в Казахстан, дядя Эрнст – в АССР немцев Поволжья, три мои дядьки Дюстерхёфты – в Башкирию.

Из моих родственников безвинно был расстрелян дядя Адольф, а дядя Фридрих – осуждён на десять лет каторги (фактически отбыл срок восемнадцать лет). В 1938 г., в обход Конституции СССР, преподавание в немецких школах, за исключением АССР немцев Поволжья, было переведено на русский язык. Таким образом, школьники, дети советских немцев, были лишены возможности учиться на родном языке.

Репрессивные меры и вызванное ими массовое бегство привели к снижению численности волынских немцев: от 51 тысячи осталось только тридцать тысяч, по данным В. Витренко. Без немецкой речи и немецких

Последнее фото, которое мои родители получили от родных из Германии перед тем, как в СССР опустился железный занавес, 1930 г. В 1890 г. наши родственники вернулись в Германию. Каролине Волльшлегер (сидит слева) – одна из сестёр моей бабушки. В конце 1990-х годов я искал ее младшую сестру Эрну и моих кузенов, которых никогда не видел.



Встреча родных у моей кузины Эльзе Лангхальс, 1997 г. Эльзе (третья справа) прибыла в Германию в 1944 г. и осталась. Рядом с ней – Хайнрих Крюгер, который после освобождения из лагеря в 1958 г. переселился в Канаду. На этом фото я второй слева. Мы встретились впервые

школ, без немецкой печати и немецких церквей это национальное меньшинство было обречено на исчезновение.

В 1941 г. ещё большие репрессии обрушились на советских немцев: они были ограблены и переселены за Урал, разбросаны малыми группами среди ста народов СССР, поставлены под комендантский надзор и в 1948 г. указом пригвождены там на вечное поселение.

Агония волынских немцев, оказавшихся под оккупацией, отодвинулась до 1943 г. Потом, в связи с отступлением немецких войск, последовало их переселение на территорию Германии, а после 1945 г. их репатриировали «на родину» и расплыли на бескрайних просторах СССР.

Сумевшие остаться в Германии расселились по всей стране, а часть из них выехала в Америку. Моя кузина Мария Дюстерхёфт выехала в США, а кузина Мария Кригер – в Канаду.

Несколько слов о западных волынских немцах. В 1939 г. в результате захвата и раздела Польши между Германией и СССР Сталин отдал Гитлеру всех немцев, проживавших на отторгнутой у Польши территории. Этих волынских немцев переселили в Вартегау. В 1944-1945 гг. они вынуждены были бежать вглубь Германии, где сумевшие остаться впоследствии смешались с местным населением. Поэтому временем исчезновения волынских немцев как национального меньшинства следует считать 1940-е годы. Правда, островки

волынцев, разбросанные по всем континентам, смогут ещё какое-то время просуществовать, постепенно ассимилируясь с коренными народами, но сам факт их бытия и уничтожения должен оставить след в истории человечества.

Безуспешными были ходатайства делегаций советских немцев перед верховной властью СССР, начиная с 1965 г., а также требования появившегося в 1989 г. общества «Возрождение» («Wiedergeburt») о восстановлении АССР немцев Поволжья. По сути, в РФ и странах СНГ не изменилось отношение к немецкому национальному меньшинству и после развала СССР. Поэтому отверженные избрали иной путь. Это был путь возвращения на родину предков, где они как «немцы из России» добровольно интегрируются, смешиваясь с коренным населением. Оставшиеся в России и переименованные из «советских» в «российских» немцев ассимилируются в местах их проживания.

Уничтожение трехмиллионного национального меньшинства волынских немцев в СССР я считаю геноцидом, который замалчивается мировой общественностью и до сих пор не осуждён.



Оскар Шульц, Лейпциг



В ПОИСКЕ ИСТИНЫ

Моя мама родилась в июне 1900 г. в селе Юговка Бузулукского района Оренбургской губернии России. Когда ей было три года, умер отец. В 1907 г. её мать вторично вышла замуж, но отчим относился к падчерице пренебрежительно. Поэтому, когда её мама тяжело заболела, она вызвала на дом нотариуса и оформила все документы о передаче наследства на двенадцатилетнюю дочку. Вскоре девочка осталась полной сиротой.

По тем законам, ей назначили двух опекунов, дальних родственников маминого отца. На проценты от годового дохода каждый из них выстроил себе по дому. Жили опекуны зажиточно, мама получила прекрасное образование и позже работала у них гувернанткой. Относились к ней хорошо, как к своей дочери.

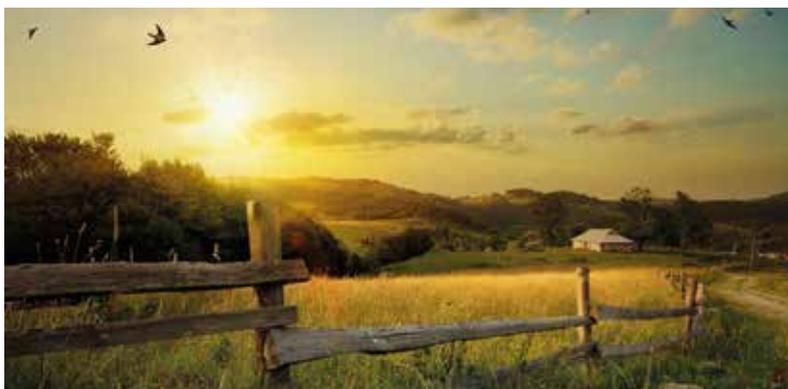
Мама окончила гимназию, учёба давалась ей очень легко. Она свободно говорила и писала по-немецки, по-русски и на платдойч. В гимназии у неё была подруга – Сузанна Тиссен, с которой мама дружила всю жизнь. Это была большая верующая семья – четыре сестры и три брата. Сначала они жили в Бердянске, потом переехали в колонию Руднервайд в Запорожской области.

А время было тяжёлое: революция, Гражданская война, эпидемия тифа. От этой болезни умерло немало людей, в том числе и мать Сузанна.

Мама познакомилась со всеми членами семьи Тиссен. Ее встретили радушно и тепло. Один из братьев – Аарон влюбился в девушку с первого взгляда, да и маме он тоже понравился. Аарон предложил ей руку и сердце. Но даже закончив учёбу в гимназии, они не смогли по некоторым обстоятельствам сразу же пожениться.

Уже начались репрессии. Старшего брата Аарона – Дидриха вызвали в особый отдел, и он исчез. До сих пор неизвестна его судьба. Старшая сестра – Анна Тиссен умерла. Лена Тиссен вышла замуж и уехала в Америку.

В 1923 г. мои будущие родители соединили свои судьбы. В молитвенном доме сочетались браком. Дома отметили в семейном кругу. Аарон Тиссен



приобрёл домик в селе Францталь, недалеко от Руднервайда, нашёл там работу. Мама трудилась в детском саду.

В то время в деревнях творилось ужасное: лошадей, коров, овец угоняли на колхозные фермы, отбирали сельскохозяйственный инвентарь и принуждали людей вступать в колхоз. Верующих расстреливали, бросали в тюрьмы, избивали до смерти.

1928-й год на Украине был неурожайным, поэтому мой отец и его брат Пётр Тиссен, с женой и тремя малолетними детьми, решили сменить место жительства. Впрочем, тогда началось массовое переселение немцев. И вот, они продали жильё, загрузили самое необходимое в контейнер и в том же 1928-м году через всю Россию двинулись в Амурскую область.

Моя мама была в положении, а ехать по железной дороге пришлось им больше месяца, да ещё в городе Исилькуле в Омской области простояли они больше недели. За это время успели побывать у родственников, которые переехали в те края. И после длительного пути остановились, наконец, в селе Константиновка Амурской области. Отец купил небольшое жильё, нашёл работу. Мама через некоторое время родила сына, но малыш вскоре умер.

Родителям климат в Амурской области не понравился. Летом 1929 года прошли проливные дожди, в Амуре поднялся уровень воды, так что залило огороды и некоторые дома. По этой причине родители решили вернуться на родину. А папин брат переехал в село Белоберёзовка.

Снова продав жильё и упаковав вещи, они двинулись в обратный путь. На родине папа купил времянку с хорошей усадьбой и позже на этом месте выстроил прекрасный дом. Ро-

дители устроились на работу. В 1930 г. родился мой брат Пётр, названный так в честь дедушки.

Сузанна Тиссен работала воспитательницей в детском саду. Она рассказывала детям о Боге, учила их молиться перед едой. Однажды перед обедом зашёл в детсад представитель районного начальства. Он заметил, что когда детей пригласили к столу, многие из них, скрестив ручки, молились. На другой день Сузанну вызвали в особый отдел и после длительной беседы отправили на два года в тюрьму.

В 1931-1932 гг. на Украине был сильный голод, доходило даже до людоедства. Отец работал в сельсовете, люди его уважали. Взяв мамины документы о наследстве, он поехал в Запорожье, в отделение Торгсина, советской организации, которая занималась обслуживанием иностранцев и граждан СССР, имевших ценности. Там ему удалось за процент годового дохода по маминому наследству приобрести мешки с сахаром и мукой. Приехав домой, он стал поддерживать особо нуждавшихся.

Петя часто болел, и врачи ничем не могли ему помочь. Наконец, известный специалист, профессор из Запорожья, осмотрев ребёнка, посоветовал отцу сменить климат. Пете было тогда восемь лет. Родители снова решились на переезд, хотя мне было всего восемь месяцев.

Отец вспомнил, что когда они ехали в Амурскую область, целую неделю провели в Исилькуле, и ему там понравилось. Снова продали дом и всё, что можно было продать, и тронулись в путь. С ними поехала Сузанна, которую освободили из тюрьмы.

Но работы в Исилькуле не было. Отец устроился на завод в Омске. Там ему и квартиру

вскоре обещали предоставить. А Сузанна поехала дальше, в село Ольгино Полтавского района, где жили в основном переселенцы с Украины.

Казалось, жизнь постепенно налаживается, но началась война. Папа приехал домой – проститься с нами, его забирали в трудовую армию. Мы прощались и плакали... Правда, я папу не помню, мне было тогда всего два года. Мама сказала: «Я перееду с детьми к Сузанне, с ней нам будет легче дождаться тебя». Так она и сделала. Больше мы папу не видели.

Но тёту Сузанну тоже забрали в трудовую армию, отправили в шахту в Кемеровской области. А папа попал в Пермскую область, на строительство военного завода. В 1943-м забрали в трудовую армию и нашу маму – на танковый завод в Омск. Мне с братом пришлось идти побираться, иначе мы бы не выжили. Брату было тринадцать лет, да и то не в полном здравии, а мне ещё четырёх лет не было.

Сибирь, морозные зимы... Мальчишки кричат: «Фашист! Фриц! Нашего папку убили!» Дома получают они извещение, что их отца на фронте убили, мать и дети плачут. А выйдут на улицу – тут я иду. Налетают, и давай бить, навоз в рот запикивают... Бабка кричит: «Шо ж вы, бисови диты, робэтэ, та воно ж дытя, хйба воно выноватэ!» Поведёт меня домой, умоет, покормит, а потом скажет: «Иды, дитятко, иды, бо у мэнэ у самой нима нычэго...»

Всё равно добрых людей больше, чем плохих. Председатель сельсовета оказался добрым человеком. Велел привести в сельсовет меня и женщину – Ключкову. «Галина, ты знаешь, что должна платить налоги, – сказал он ей. – Почему до сих пор не платишь? Вот этого мальчонку, как своего, корми, а не хочешь, тогда я заберу у тебя корову за налоги».

Продолжение следует



Аарон Тиссен, Ломар

Дорогие читатели, наши подписчики могут присылать свои заявки о поиске, которые будут опубликованы без дополнительной платы. По возможности, пришлите фото разыскиваемого вами человека, расскажите о нем и о себе, сообщите информацию, которая может помочь в поиске.

Указывая в вашем письме свой номер телефона, адрес и мейл, вы таким образом даете нам разрешение на публикацию ваших личных данных в печати и интернете. В противном случае обсудите с нами заранее возможность публикации.

На этой странице мы размещаем также ваши письма и заявки о желании познакомиться для серьезных отношений (на тех же условиях).

Письма отправляйте по адресу:

Verlag Neue Semljaki, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn.

E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Людмила Фелькер – 81 год

Людмила Христофоровна – удивительная женщина из военного поколения советских немцев, которой с благодарностью можно поклониться до земли. Она родилась тринадцатого мая 1940 г. на Волге, в Зельмане. Стала героиней двух моих книг («Волга – моя колыбель» и «Дневник поволжской русалочки»).



Молодую семью Штайнбергер в августе 1941-го выселили в казахстанские степи. Отца и мать забрали в трудовую армию. Трехлетняя девочка осталась совершенно одна в глухом казахском ауле, несколько раз была на грани смерти, постоянно голодала. Потом нашлась мать, и две полуживые души пошли по дорогам бескрайней казахской степи. Девочка-оборванка, от которой шарахались люди, собирала милостыню и кормила этими подаянками больную мать.

Позже выжившая девочка стала нянькой подкомандатурной детворы, а потом и учительницей в начальной школе. А на сцене играла на гитаре и пела чудесные песни, и зал плакал и рукоплескал ей. Она несла людям свет и радость. Очень трепетная, нежная душа у этой женщины, наделенной многогранными талантами.

Кроме того, Людмила Христофоровна – мать-героиня, скромная и трудолюбивая. Сегодня она окружена детьми, внуками и правнуками. В Германии отпраздновала золотую свадьбу, благодарит Бога и свою историческую родину за спокойную старость.

Я желаю героине моих книг крепкого здоровья, бодрости, оптимизма, радости в кругу родных и друзей, семейного счастья и благополучия!

Райнгольд Шульц, Гиссен



Заказать книги Райнгольда Шульца можно по электронному адресу: rara-schulz@gmx.de или по тел.: 0641-5817226.

Фрида Божедомова – 98 лет

Двенадцатого мая отметит день рождения наша верная читательница Фрида Божедомова, которая выписывает «Земляки» почти с первого номера.



«Очень интересная была газета, а теперь – такой яркий и красочный журнал, – говорит она. – Мне нравится всё, читаю, как говорится, от корки до корки. Особенно благодарна за глубокие, аргументированные комментарии берлинского политолога А.Рара. Какой открытый и умный человек, как хорошо он знает и понимает современную ситуацию в мире, как доходчиво объясняет! Германия должна гордиться такими учёными людьми».

Мы поздравляем нашу читательницу с днем рождения, желаем ей здоровья, бодрости и Божьего благословения!

Редакция вашего журнала «Новые Земляки»

Эмма Класс – 70 лет

Мамочка, с днём рождения! Родная наша, будь здорова и счастлива! Желаем тебе жить долго-долго, не тревожиться по пустякам, сохранить оптимизм и позитив на долгие годы! Ты для нас самая лучшая и добрая, мы тебя очень любим и ценим!

Твоя семья



КТО УЗНАЕТ?

Уважаемые читатели! Может быть, кто-нибудь из вас узнает своих родственников и скажет, кто на фото изображен? Эта фотография досталась мне от моей бабушки Розы Гаус (Шумахер). Насколько я понял со слов моей матери, бабушка говорила, что это наша родственница с дочкой или какие-то родственники из семьи Якоба Штаубера, немецкого миссионера из Тифлиса. На обороте фото есть подпись: «Тетя Надя и Люба».

Мой e-Mail для связи: gexlie@gmail.com

Сергей Белов, Ганновер



ГЛУБОКОЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЕ

Восемнадцатого апреля 2021 г. в Вайблингене (Баден-Вюртемберг) на 92-м году ушла из жизни российско-немецкая писательница Нелли Дез. С 1950 г. она была членом Землячества немцев из России, более тридцати лет – референтом по правам женщин, возглавляла региональную группу Землячества. Всё своё творчество, всю жизнь она посвятила нашему народу.

Литературное объединение немцев из России выражает глубокое соболезнование родным и близким Нелли Дез. Память о ней навсегда останется в наших сердцах.



Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland fungiert als Begegnungsstätte, Veranstaltungsort sowie als zentrale Anlaufstelle für die Deutschen aus Russland in Bayern. Unser Kulturzentrum versteht sich auch als ein Ort für den Dialog zwischen den Deutschen aus Russland und allen anderen Bürgerinnen und Bürgern.
E-Mail: kontakt@bkdr.de, Web: www.bkdr.de



Dieses Projekt wird gefördert durch
 Bayerisches Staatsministerium für
 Familie, Arbeit und Soziales

„AKADEMISCHE VIERTELSTUNDE“ MIT ALEXANDER MAKEEV

Wie in der letzten Ausgabe angekündigt, hat das BKDR nun den Videobeitrag mit Alexander Makeev im Rahmen des Projektes „Akademische Viertelstunde“ veröffentlicht.

Alexander Makeev war von 2017–2019 Leiter des Dokumentationszentrums des Museums der Geschichte des Gulags. Er ist Autor des Buches „Siblag NKWD. Letzte Briefe von Pastor Wagner. Eigene Erfahrung bei der Suche nach repressierten Russlanddeutschen“, womit er im vergangenen Jahr den Wettbewerb „Made in Russia 2020“ gewann. (Originaltitel: „Сиблаг НКВД. Последние письма пастора Вагнера. Личный опыт поиска репрессированных“). Seit nicht einmal zwei Jahren lebt Makeev nun in Deutschland. Sein Vortrag knüpft an die vom

BKDR bereits online veröffentlichte Anleitung zur Suche nach Russlanddeutschen an, die einst Repressalien ausgesetzt waren (s. unter: bkdr.de/gulag-m-05-03-21). Da die russischen Behörden alle Anfragen zur Suche nach früher unter Repressalien gelittenen Personen auf Russisch bearbeiten, lassen wir auch unseren Experten zunächst auf Russisch sprechen. Sollte größeres Interesse an einer deutschen Fassung bekundet werden, wird das BKDR diese zu einem späteren Zeitpunkt öffentlich zur Verfügung stellen.



Das Video auf Russisch: www.youtu.be/FRfuG-cDq7M

NEUER VIRTUELLER RUNDGANG: Evangelische Jesus-Christus Kirche in Sorkino

**JETZT
 ONLINE**

Die Kirche in Sorkino (früher: Kolonie Zürich, Gebiet Saratow) wurde 1877 nach dem Entwurf des Architekten Prof. Johann Eduard Jacobstahl, Rektor der Technischen Universität Berlin, gebaut. Die eleganten Baukunstteile in Verbindung mit einem 48 Meter hohen Turm haben das Bauwerk zur schönsten Kirche in der Wolgaregion gemacht. Nach demselben Konzept wurde 1879 eine Kopie in Saratow errichtet, die allerdings zu Sowjetzeiten (1971) komplett zerstört wurde. In Sorkino wurde die Evangelische Jesus-Christus Kirche ab 1934 als Getreidespeicher benutzt, bis sie in den 1980er-Jahren zu einem Kulturhaus umfunktioniert wurde. 1992 brannte das Gebäude bis auf die Mauern ab. 2013–2015 baute der russische Unternehmer Karl Loor

zum Gedenken an seinen Vater, der in Sorkino geboren wurde, die Kirche wieder auf. Die Kirche ist nicht nur ein herausragendes Beispiel deutscher Kirchenbaukunst, sondern ebenfalls für ein großzügiges Mäzenatentum und die Pflege eines historischen Gedächtnisses.



Den Rundgang finden Sie unter: bkdr.de/link/vrg117



Sämtliche Rundgänge: bkdr.de/vrundgang

BÜCHER VOM BKDR

FESTSCHRIFTEN

- FESTSCHRIFT FÜR NORA PFEFFER zum 100 Geb., ISBN 978-3-948589-01-1; Hardcover, 88 S., Preis: 12,- € (D), Art.-Nr.: 9011 (zusammengestellt von Agnes Gossen)
- FESTSCHRIFT FÜR JOHANN WARKENTIN zum 100 Geb., Leben und Werk, ISBN 978-3-948589-06-6, Hardcover, 304 S., Preis: 14,- € (D), Art.-Nr.: 9066 (zgst. von N. Paulsen und A. Gossen)
- FESTSCHRIFT FÜR WENDELIN MANGOLD zum 80. Geb. (Bilder des Lebens), ISBN 978-3-948589-07-3, Hardcover, 144 S., Preis: 13,- € (D), Art.-Nr.: 9073 (zgst. von N. Paulsen und A. Gossen)

AUTOBIOGRAFISCHES

- Nelli Kossko, WIE SAND ZWISCHEN MEINEN FINGERN, Streiflichter einer Epoche, ISBN 978-3-948589-03-5, Hardcover, 212 S., Preis: 13,90 € (D), Art.-Nr.: 9035
- Nina Paulsen und Agnes Gossen, BEGEGNUNGEN: Russlanddeutsche Autoren im Gespräch und Porträt, Bd. 1, ISBN 978-3-948589-13-4, 420 S., Hardcover, Preis: 19,- € (D), Art.-Nr.: 9134

GESCHICHTE

- Viktor Krieger, ROTES DEUTSCHES WOLGALAND, ISBN 978-3-948589-02-8, Broschur DIN A4, 114 S., Preis: 10,- € (D), Art.-Nr.: 9028
- Sergey Terekhin, DEUTSCHE SIEDLERARCHITEKTUR IM AUSLAND, ISBN 978-3-948589-09-7, 224 S., 21 x 21 cm, Preis: 35,- € (D), Art.-Nr.: 9097
- Wiktor Kirillow (Hg.), GEDENKBUCH: In Würde ertragen. Russlanddeutsche Zwangsarbeiter des TagilLag, ISBN 978-3-948589-04-2, 304 S., Hardcover, Preis: 24,- € (D), Art.-Nr.: 9042

Bestellungen unter der E-Mail: kontakt@bkdr.de
 oder telefonisch.: 0 911- 89 21 95 99

LYRIK UND PROSA

- Max Schatz, NIHILSCHWIMMER, Sonettenkränze, ISBN 978-3-947270-09-5, Taschenbuch, 108 S., Preis: 10,- € (D), Art.-Nr.: 8003
- Melitta L. Roth, GESAMMELTE SCHERBEN, ISBN 978-3-947270-10-1, Hardcover, 160 S., Preis: 14,00 € (D), Art.-Nr.: 8006
- Artur Böpple (Hg.), FREMD UNTER SEINESGLEICHEN, Literatur-almanach 2020, ISBN 978-3-947270-11-8, Softcover, 316 S., Preis: 14,90 € (D), Art.-Nr.: 8005
- Artur Böpple (Hg.), ZwischenHeimaten, Literatur-almanach 2019, ISBN 978-3-947270-07-1, Softcover, 282 S., Preis: 14,90 € (D), Art.-Nr.: 8002

ALLGEMEIN: BROSCHÜREN bzw. INFOMATERIAL, KOCHBUCH

- Viktor Krieger, GRUNDLINIEN RUSSLANDDEUTSCHER GESCHICHTE Begleitbroschüre zur Ausstellung, ISBN 978-3-948589-00-4, Art.-Nr.: 9004, kostenfrei (Versand 4,- €)
- Olga Litzenberger, EINBLICKE IN DAS RELIGIÖSE LEBEN DER RUSSLANDDEUTSCHEN, Begleitbroschüre zur Ausstellung, ISBN 978-3-948589-08-0, Art.-Nr.: 9080, kostenfrei (Versand 4,- €)
- Tamara Leonhart, GESCHMACK AUS DER KINDHEIT, Russlanddeutsche Kochrezepte (russisch und deutsch), 182 S., Preis: 12,- € (D), Art.-Nr.: 8001
- KALENDER 2021: DEUTSCHE KIRCHENARCHITEKTEN IN RUSSLAND, ISBN 978-3-948589-14-1, Wandkalender mit Lochung, DIN A4, Preis: 5,- € (D), Art.-Nr.: 9141

Alle vom BKDR herausgegebenen Bücher finden Sie in unserem Bestellkatalog unter dem Link: bkdr.de/link/bestellkatalog

Siehe auch den QR-Code:



НА ВАШУ КНИЖНУЮ ПОЛКУ

Уже более тридцати лет живёт КОНСТАНТИН ИЮЛЬСКИЙ в Берлине. Пишет и издаёт книги, увлекается фотографией. К нашему журналу у него особое ностальгическое чувство: первый рассказ автора был опубликован именно в «Земляках». И было это почти четверть века назад.



ЖИЗНЬ ДО И ПОСЛЕ

Свою юмористическую книгу «Сделай маме суслика!» Константин Июльский разделил на две части. В первой части – «Жизнь до...» – он описывает с иронией, коротко и метко, так называемые нестандартные ситуации во время своих поездок по стране Советов в качестве корреспондента немецкой газеты «Ноес лебен», с узнаваемыми приметами донерестроечного времени, а вторую часть назвал «Жизнь после...», т.е. после переезда в Восточный Берлин еще до падения Берлинской стены.

Природное чувство юмора сочетается у него с аналитическим умом и наблюдательностью. С мудрой грустинкой человека, много повидавшего в жизни, он поднимается над ситуацией, показывает ее читателю в ином ракурсе, с неожиданной концовкой, с щедро рассыпанными в тексте ироничными замечаниями.

Темы его рассказов – знакомые большинству переселенцев ситуации по нашей прежней жизни и первым неуверенным попыткам интегрироваться в немецкое общество. Комичность их часто вытекает из разницы менталитетов в странах проживания, до и после переезда.

Заядлых рыбаков, наверное, затронут рассказы «Рыбки захотелось» и «Рыбалка по-немецки», как и другие рассказы о животных из цикла «Братья меньшие». Несколько сказок, написанных когда-то Константином Июльским для дочери, пригодятся для чтения на ночь нашим детям или внукам.

Рассказ «Подзатыльник», названный автором фантазмагорией, намеренно доведен до абсурда: подзатыльник ученика-переселенца на перемене, по схеме «как сделать из мухи слона», превращается в международный вооруженный конфликт с мнимой борьбой с терроризмом.

Автор умеет посмеяться и над собственными ошибками, и это вызывает у читателя чувство сопричастности, поднимает настроение и помогает забыть о собственных неурядицах или воспринимать их с чувством юмора. А смех, как известно, очень полезен для здоровья и может иногда помочь больше, чем горькие пилюли, которые прописывают нам врачи, политики и сама жизнь.

Книга «Сделай маме суслика!», вышедшая недавно в издательстве «Edita Gelsen», может заменить даже беседы с психотерапевтом, особенно в наше нелёгкое коронавирусное время. Почитайте – и убедитесь сами.

Агнес Госсен, Вайлерсвист



Книгу юмористических рассказов Константина Июльского можно приобрести (ISBN 978-3-947564-78-1). E-Mail: koga45@mail.ru

Треска позолоченная

– Представляешь, Шурик ровно тридцать два килограмма трески наловил, то есть почти два пуда! Зуб на отсечение, – поклялся Сема и в доказательство зацепил ноготь большого пальца о зуб.

– На отсечение дают голову, а зуб вырывают, а тридцать два кило и будет ровно два пуда, – машинально поправил я и поинтересовался. – А куда ему столько трески, испортится ведь?

Сема тут же охотно мне разъяснил: его знакомый режет пойманную треску на ровные кусочки, закатывает их в целлофан и кладет в морозилку.

– Целый год ест потом только свежатину, а мы с тобой покупаем в магазинах рыбу, большие деньги отдаем, а ее, может, еще в прошлом столетии выловили!

Треска в магазине стоит как минимум пятнадцать евро за килограмм, помножить на два пуда – выходит почти пятьсот евро. Я даже присвистнул: целый год можно рыбу не покупать.

По всем раскладам нужно было срочно ехать. Половить треску я мечтал давно. В журналах мне попадались время от времени фотографии улыбающихся рыбаков с громадными рыбинами в руках. Да и знакомые травили душу рассказами о невероятно богатой рыбалке в Норвегии, откуда они чуть ли не контейнерами везли филе горбуши, о щедрых уловах в Северном и Балтийском морях.

Словом, со временем созрел я для похода за треской, слазил в интернет и тут же наткнулся на предложение некоего капитана Шютца из

земли Шлезвиг-Гольштейн. Тот настоятельно рекомендовал ловить треску именно с его куттера. Цена была смешная: всего пятьдесят евро. За целый день рыбалки. Значит, подсчитал я в уме, если наловить, как это сделал Шурик, хотя бы два пуда трески, то килограмм рыбы обойдется мне примерно в один евро. А если прибавить к этому еще и удовольствие от рыбалки!

Словом, я тут же забронировал у капитана место на его судне и принялся обзванивать знакомых. Прежде все они клялись составить мне компанию по рыбалке, однако стоило назвать им конкретный срок, как все тут же увядали.

– Старик, – принялся виновато оправдываться один из них, – я бы всей душой, но как раз на этой неделе не могу. Теща приезжает, встречать надо.

У другого образовалась денежная халтурка, у третьего болел зуб, четвертый должен был вести сына на кунг-фу, пятый...

Пришлось мне ехать с женой. Она, естественно, долго упиралась, отказывалась, но я переубедил: ярко и красочно расписал, как увлекательно проходит охота за треской на Балтийском море, пообещал ей романтические восходы и закаты, свежий воздух, легкий бриз, прогулки при луне. До Eckernförde, где трески, судя по рассказу капитана, водилось видимо-невидимо, оказалось добрых четыреста верст.

– Прибавь сюда еще расходы на бензин, ночевку в гостинице, и окажется, что выгодней было бы купить твою треску в магазине, чем тащиться за ней на край земли, – укоряла практичная супруга.

НА ВАШУ КНИЖНУЮ ПОЛКУ

– А удовольствие от рыбной ловли?! Разве можно оценить его в евриках? – возразил я. – Представь, сидишь ты в каюте корабля, потягиваешь из тонкой фарфоровой чашечки ароматный кофе и наблюдаешь через иллюминатор, как я вытаскиваю из морских пучин одну рыбину за другой. Кайф!

Увидев пришвартованный у причала куттер, жена наотрез отказалась сопровождать меня в море. Бесспорно, судно строили умелые корабелы, но было это страшно давно. С тех пор судно, судя по его внешнему виду, так и не удосужились хотя бы раз покрасить.

Капитан понравился мне сразу: настоящий морской волк, крупный, широкоплечий, с орлиным носом и бородой клинышком. Узнав, что я из России, капитан ужасно обрадовался.

– Моя жена тоже из Польши, – поделился морской волк.

Я не стал скрывать от него, что на ловлю трески еду впервые, но плотву и леща ловить доводилось, и не один раз, так что опыта не занимать.

– Не робей, – утешил меня капитан, – научим, удочку тебе дадим напрокат, без трески домой не уедешь.

Ранним утром наш гордый фрегат вышел в море. Рыбаков, а таковых оказалось на борту девятнадцать душ, капитан расставил по периметру судна. Они выставили свои удочки наружу, и куттер сразу же стал походить на оцетинившегося ежика. Меня капитан определил на четырнадцатый номер, рядом с пожилой дамой.

– Делай все, как она скажет, – посоветовал морской волк. – Наша Тина – чемпион Германии по рыбалке, так что наблюдай за ее действиями, мотай на ус и слушайся.

– Ты имел когда-нибудь дело со спиннингом? – поинтересовалась Тина и с жалостью оглядела меня.

– Никогда, – гордо признался я, – но очень способный к обучению, освою быстро, не первый год на рыбалке, опыт солидный.

Мудрая Тина объяснила мне главный принцип рыбалки со спиннингом: перед забросом нужно непременно откинуть на

катушке скобу, то бишь бюгель, а леску при этом придерживать пальцем. На конце моего удища болталась красивая тягелая металлическая рыбка с якорным крючком на хвосте, а над рыбкой покачивался на леске ярко-красный резиновый червячок. Тоже с крючком.

Треске, как я понял, представлялся выбор: проглотить либо рыбку, либо червячка. Все рыбаки (кроме меня и еще двух новичков, молодых спортивного вида парней с девицами) пришли с собственными снастями. В их нарядных коробках блестели и переливались всеми красками невысказанной красоты металлические рыбки и резиновые червячки. «Приеду – непременно куплю себе точно такой же ящик», – мысленно дал я себе зарок.

Наш корабль не спеша плыл по морю, капитан зорко высматривал на экране эхолота стаю голодной трески. Обнаружив таковую, он тормозил судно и принимался отчаянно гудеть. Я внимательно наблюдал за действиями рыбаков. После гудка они принимались суетиться, забрасывали своих рыбок в море, заманчиво трясли ими перед носами рыб.

Я представлял себе громадную стаю трески на дне моря. Рыбины замерли, задрал головы вверх, и терпеливо ожидают, когда мимо их носа проплывет вкусная рыбка. Тут опытный рыбак должен не зевать, трясти перед их носом металлической рыбкой, разжигать тресковый аппетит, а потом... Я изо всех сил размахнулся удочкой и...

– Бюгель! – в ужасе закричали соседи. Но было поздно: хотя я и откинул проклятый бюгель, однако железка проявила самостоятельность и подло вернулась в исходное положение. Леска туго натянулась, звонко лопнула, замечательная рыбка с резиновым червячком стремительно унеслась в открытое море и скрылась в пучине.

Юный повар, он же каптерщик, продавец и помощник капитана, утешил меня: не беда, со всеми новичками такое случается. И продал мне новую металлическую рыбку с червячком. Всего за пять евро. В

общей сложности я приобрел у повара в тот день четыре таких рыбки. Треска обходилась мне все дороже.

К концу рыбалки я приобрел солидный опыт, стал гораздо внимательнее и осмотрительнее. Теперь, прежде чем размахнуться удочкой, я приглядывал за егозливым бюгелем на катушке. В результате блесна моя стала летать ничуть не хуже, чем у соседей. Порой даже дальше. Правда, толку от этого было мало. Рыба, которая время от времени клевала у моих соседей, меня напрочь игнорировала.

Между остановками судна мы собирались в кают-компанию, одни пили пиво, другие играли в карты. Влюбленная парочка взасос целовалась в углу. Дождь начинался и заканчивался, тучи набегали и рассеивались, корабль немилосердно раскачивало на волнах. Одна из таких егозливых волн ненароком залетела в карман моей курточки, где лежал фотоаппарат-мыльница, и он почему-то перестал щелкать. «Ничего, – подумал я, – приедем домой – куплю себе новый, они теперь здорово подешевели, всего какую-то сотню евро стоят».

Наконец, фортуна улыбнулась и мне. Вытащив в очередной раз леску из морских пучин, я, к своему несказанному удивлению, обнаружил прицепившуюся к резиновому червячку крошечную треску. «Petri heil!» – поздравила Тина. Она по-матерински опекала меня весь рейс.

Рыбаки-мужчины предпочитали держаться на безопасном расстоянии, бросали на меня недобрые взгляды. Я не осуждал их. Чему удивляться: физически крепкий, вооруженный острым стальным крючком и не слишком умелый в обращении с ним, я представлял для соседей потенциальную опасность. К концу рыбалки в моем ящике лежали уже две маленькие трески.

Капитан повернул корабль в обратный путь. Рыбаки расставили у бортов столы и принялись разделять свой улов острыми ножами, предусмотрительно захваченными из

дома. Тресковые потроха они выкидывали прямо в море. Чайки жадно хватили их на лету, глотали и требовали добавки. Самые смелые и бесцеремонные птицы подлетали к столам почти вплотную и зорко высматривали, что украсть. Украли они в конце концов мою маленькую треску. Большую треску я уже не рискнул разделять. Во-первых, нахальные чайки могли спереть и ее, а во-вторых, с головой рыба выглядела гораздо крупнее и солиднее.

В гостиницу я вернулся усталый, мышцы болели, в сапоге хлюпала вода. Супруга нехотя пожарила мой скромный улов. Треска почему-то развалилась на сковородке и выглядела неаппетитно. Жена поковыряла вилкой рыбки кусочки и брезгливо отставила тарелку в сторону. Я же приналег на свежатины, а потом долго маялся животом. Пришлось идти в магазин, покупать водку. После этого мне сразу полегало.

– Наверное, мы с тобой просто не привыкли еще к свежей рыбе, – объяснил я жене. – Ведь столько лет питались только магазинной гадостью.

На обратном пути я так तो ропился домой, что превысил скорость, и подло спрятанный в кустах на обочине автобана радар не преминул сфотографировать меня. Слава Богу, ехал я всего на тридцать километров быстрее положенного. Так что отделался небольшим штрафом в сто тридцать евро и штрафным пунктом во Фленсбургском кондуите.

Поздно вечером домой позвонил Сема и поинтересовался у меня результатами рыбалки.

– Да наловил малость трески, – скромно заметил я, – килограммов тридцать примерно. А может, чуть больше. Клевало, правда, плохо. Приходи – угощу.

Ну, не мог я сказать ему горькую правду: рыбацкая этика не позволяла. А приглашая Сему на ужин, я абсолютно ничем не рисковал: перед тем как ехать со мной на рыбалку, жена купила в магазине замечательное тресковое филе, по случаю и совсем недорого.

Константин Июльский, Берлин

ПУБЛИЦИСТИКА

РАРА АВИС

В переводе с латыни Rara Avis означает «редкая птица». Так обычно называют незаурядных людей, которые мыслями и поступками отличаются от существующих стандартов. Именно таким человеком следует считать и Александра Рара – германского политолога с русскими корнями, как это сейчас принято говорить.

Александр Рар родился на Тайване, в семье русских интеллигентов. Вскоре семья переехала в Германию. Юноша закончил факультет политологии Мюнхенского университета, выбрав специализацией историю и политику Восточной Европы. В этой ипостаси он достиг очень многого. Перечислю лишь несколько его титулов: почётный профессор Московского государственного института международных отношений и Высшей школы экономики (Москва), научный руководитель Германо-Российского форума (Берлин).

В последние годы резкого ухудшения отношений между США, их сателлитами, включая Германию, и Россией, его взвешенные анализы ситуации в мире некоторые политики называли «пропутинскими». Хотя они всегда прогерманские.

Вышли в свет девять книг Александра Рара, и новейшая называется, в переводе на русский: «Дерзость: как Германия теряет свою репутацию перед Россией». Хотя слово «Anmaßung» можно перевести и как «чванство».

Уже недобрых полтора десятка лет управляемые из США герои книги Ульфа Ульфотте «Купленные журналисты» раздувают в головах жителей Германии русофобию, маскируя её «борьбой против режима Путина». Следует признать, что в немалой степени им это удаётся – бюргеры принимают их слова за истину. А насколько это, в конечном итоге, вредит экономическим, политическим и международным интересам их страны, не задумываются.

К счастью, есть в стране и те, кто задумывается – и, едва

ли не в первую очередь, Александр Рар. В уже упомянутой книге он даёт немецкому читателю возможность узнать, что думают о Германии и её политике жители России.

Предисловие написала широко известная тележурналистка и телеведущая Габриэле Кроне-Шмальц, которая много лет была корреспонденткой ARD в Москве. «Бросается в глаза, что в нашей стране, как правило, до микрофона допускают лишь две категории гостей: официальных представителей власти или высланных критиков Кремля, – пишет она. – Нейтральных экспертов не найти днём с огнём».

Автор, надо полагать, помнит английскую поговорку: «Кто живёт в стеклянном доме, не должен швырять камни». Он предоставил слово десяткам собеседников, разномыслящим россиянам – тем, в кого кидают камни жители стеклянного дома.

Один из постулатов Римского права гласит: audiatur et altera pars – выслушай и другую сторону. Слово россиянам.

«**Александра, служащая:**

Немцами и немецкой культурой я заинтересовалась в десятом классе, когда неожиданно выиграла региональную Олимпиаду по немецкому языку. Четырьмя годами позже, когда проходила студенческую практику в бюро германского фонда, я встретила Ханса-Дитриха Геншера, бывшего министра иностранных дел ФРГ и архитектора германского единства. На меня произвело большое впечатление его дружелюбие, харизма и ясность мыслей. Наверное, эта встреча вселила в меня симпатию к немецкому народу. Да и немцы, заметившие мой интерес, отвечали своим дружелюбием и интересом к России и её культуре.

Ухудшение российско-германских отношений в последние годы ухудшило и эти впечатления. Сегодня мы вынуждены говорить об экономических санкциях, конфликте на Украине и судьбе Алексея На-

вального. В подсознании возникает восприятие того, что мы ранее не хотели замечать или не ожидали от наших немецких собеседников.

«**Николай, пастор:**

Я отношусь к немцам нейтрально. Но историческая память подсказывает, что мою бабушку когда-то насильно угнали на работу в Германию. Раньше Западная Германия была нашей сторонницей, поддерживала церковь в безбожном Советском Союзе. Теперь роли переменялись. В России религия в почёте, повсюду строят новые храмы, церкви полны людей. А в Германии постоянно сеют сомнение в религии, церкви пустуют.

«**Наташа, дизайнер:**

Я много лет замужем за немецким дипломатом. От меня он узнал многое о России, создал значительный круг знакомых в Москве. Он знает то, что скрыто от других коллег-дипломатов. Но его начальству это не интересно. Напротив, его держат на должности атташе по культуре, не повышая в ранге, отказывают в ответственных политических должностях и не доверяют только потому, что его жена – русская. Была бы я француженкой или американкой – муж давно бы сделал карьеру.

Среди высказавших своё мнение – художник, повар, пенсионер, кинорежиссёр, студентка, воспитательница, гимназист, учительница, экскурсовод и другие обычные россияне.

Нет, автор отнюдь не «гадкий Путёнок». Он просто отказывается плыть в толпе по американскому течению и числиться «антирусским». Федеральному канцлеру Ангеле Меркель следовало бы поручить руководству министерства иностранных дел ФРГ, главным редакторам государственных каналов ТВ и межрегиональных газет купить книгу Александра Рара и внимательно её изучить. Беспристрастно изложенные в ней автором аргу-

менты и факты могут убедить любого непредвзятого читателя в недалёковидной политике Германии по отношению к восточному соседу – России.

Артур Вернер, Кёльн

**Anmaßung.**

Wie Deutschland sein Ansehen bei den Russen verspielt

Alexander Rahr untersucht in sieben symptomatischen Beispielen, was in den Menschen, was in der Politik und Wirtschaft, was bei Verantwortlichen und einfachen Leuten in Russland vorgeht: Was und wie denken sie über Deutschland und die Deutschen? Woher rührt die wachsende Entfremdung? Von wem geht diese Entfremdung aus, wo führt sie hin? Der Autor scheut nicht Emotionen und deutliche Worte, er sondiert mit Sorge und Trauer ein zutiefst gestörtes Verhältnis, das derzeit wenig Aussicht auf Besserung hat. Er selbst ist auf beiden Seiten involviert. Als Berater der Bundesregierung hat er Analysen und Konzepte verfasst, als Russe hat er für Maßnahmen der russischen Politik Verständnis gezeigt. Ihm ist am vertrauensvollen Miteinander der beiden Länder gelegen, und er hält es für möglich.

Mit Leserprobe! Bestellen Sie das Buch: www.thalia.de/shop/home/artikeldetails/ID150380471.html

МАЛАЯ ПРОЗА

Сергей Лоскутов родился в сибирском посёлке Любино одноименного района Омской области. Писать стихи и короткие рассказы начал в юности. После окончания Омского колледжа культуры и искусства работал в Доме культуры режиссёром народного театра. Публиковался в «Литературной газете», журналах и альманахах. Первый его сборник стихов «Синеокая осень» увидел свет на малой родине. Вторую книгу – «Лик зари вечерней» – издал в Германии. С 2002 г. живёт в ФРГ, сотрудничает с русскоязычной прессой. Член Гамбургского литературного объединения.



АНДРЕЙ ДА НИНА – НЕ ЖИЗНЬ, А МАЛИНА!

Рассказ

Июньское солнце яркими утренними лучами осветило комнату. Андрей открыл глаза. Почему-то не спалось, хотя и лёг уже под утро. Несколько часов назад гулял он по городу с хорошенькой девушкой по имени Нина. Он называл её ласково – Нинуля.



Восемнадцатилетняя шатенка с большими карими глазами, с личиком молочного цвета. Носик тонкий, прямой. Губки, полные в меру. На подбородке – ямочка. И нет ничего удивительного в том, что они нашли друг друга. Нина и Андрей учились в одном училище – он на хореографическом отделении, а она – на хоровом.

Пела Нина душевно, и частенько он задерживался у дверей концертного зала, слушал её голос и в конце концов тихонько пробирался в первый ряд, любовался ею и чувствовал прилив какой-то лёгкой нежности.

Всё это Андрей вспомнил, но почему-то стало ему немного грустно. Он встал, умылся, выпил стакан крепкого чая. К нему вернулась бодрость. Мысленно он рассуждал: «Сегодня мы чудесно проведём время, сходим в кино или на пляж. Да, конечно, лучше на пляж. Ведь она давно хотела позагорать на берегу».

А день был солнечный, яркий. На голубом небе изредка появлялись облака, словно маленькие лодки на глади реки. Они плыли медленно, неторопливо, будто зачарованные красотой богатой сибирской земли.

Сколько отпущено счастливых, светлых дней для Андрея и Нины, много ли? В молодости

это никого не интересует. Прохладный ветерок обдавал их лица хмельной свежестью трав и речной воды. Они шли по сырому песку, и волны долго не смывали следы.

Нина была в восторженном настроении, резвилась, шалунья неугомонная. Забежала в воду и шутя окатила брызгами своего милого с ног до головы – и помчалась дальше, защебетала:

– Не догонишь! Не догонишь!
– Ух, догону! – он кинулся за ней, и побежали они, описывая зигзаги на берегу.

Разгорячённую, запыхавшуюся он поймал её и потащил с озорным желанием наказывать упрямую девчонку. А она смеялась на его руках, колотила ногами по воде, просила:

– Не надо, Андрюша...

Но он был неумолим, и случилось то, что и должно было случиться рано или поздно... Она слабо сопротивлялась, а он целовал её плечи, шею, лицо,

а потом осторожно погрузил в воду, и она стала лёгкой, как пёрышко, и беззащитной, как ребёнок. «Радость моя... Миленькая, как же я жил-то без тебя...» – с нежностью подумал он, а вслух сказал:

– Смотри, больше не задирайся...

– Ой, ой... что же ты так дышишь... Тяжёлая я?

– Конечно, три килограмма и триста тридцать три грамма, – пошутил он и вынес её из реки, посадил на песок.

Нина улыбнулась и подхватила шутку:

– Какая точность! Стало быть, я похудела.

– Подожди, вот поедешь в село на практику – и поправишься. Там картошечка, молочко...

Она сладко потянулась на горячем песке и в тон его голоса произнесла:

– И свежий воздух, и гуляния на природе, и мальчики деревенские...

– Вот, вот... Все тебе удовольствия! – резко бросил Андрей и отошёл в сторону, недовольный.

Ей была привычна его раздражительность, и она понимала, что Андрей сердился потому, что у неё вырвалось необдуманное слово. Остро кольнула жалость и захотелось подойти к нему, сказать что-нибудь нежное, но нет, не решилась, а просто вымолвила:

– Не обижайся. Я не хотела...

Нина стояла неподвижно, съжившись, будто от холода. Была в её позе какая-то сиротливость и бесприютность, и Андрею показалось, будто она вдруг заплакала. Несколько секунд он стоял возле неё, потом тихо коснулся волос, дотронулся до плеча.

Нина вскинула голову: – Андрюша, я ведь завтра уезжаю...

– Знаю, Нинуля... – он обнял её и крепко поцеловал в губы.

Она тихонько отстранилась: – Я давно хотела тебе сказать, – голос её звучал неуверенно, – знаешь, обо мне плохо говорят в общежитии...

Андрей сразу сник, помрачнел:

– Что говорят?!

– Говорят, я легкомысленная, непостоянная... Гуляющая, говорят...

– Да завидуют они тебе, – он убрал с её лба прядь волос, – ты красивая... Нинуля, ты бы оделась – ветер холодный...

А потом они попали под дождь. Долго добирались до общежития. С него капало, как с мокрого котёнка; на ней платье прилипло к телу, обтягивало плечи, высокую юную грудь. Он обнял её за тонкую талию и, поглаживая руками крепкие девичьи бёдра, прижал к себе, поцеловал в шею.

Нина провела пальцами по его щеке, прошептала:

– Какой ты милый... Обожаю тебя, Андрюша... хороший мой...

Он подхватил её на руки и пошёл к лестничной площадке общежития. Быстро по ступенькам пронёс свою Нину на третий этаж. Потом в комнате снова обнимал её, целовал...

А в коридоре слышались шаги и раздавался голос вахтёрши – тётки Шуры:

– Эй, Андрей да Нина! Не жизнь, а малина...

Ничего они уже не слышали или не хотели слышать. Они просто были счастливы.

Сергей Лоскутов, Гамбург

Рудольф Жакмьен

ФАНТАСТИКА

НЭССИ, ИЛИ ЯЙЦО БРОНТОЗАВРА

Публикуется в сокращении
Окончание.

Начало см.: «НЗ», № 2-4/2020

Сэра Эдварда, естественно, тоже атаковали репортеры, и он экспромтом читал небольшие лекции об эпохе динозавров, указывая то и дело на живой экземпляр. Дороги в Гринвуд на целые мили были запружены машинами, о чем сэр Смит узнал только тогда, когда перед ним возник запыхавшийся директор зоопарка. Он объяснил, что потратил целый час, чтобы протиснуться через людскую массу, и что транспортер для слонов, о котором просил Смит, находится отсюда на расстоянии не меньше мили, застряв в необозримом потоке машин.

Прошло еще несколько часов, пока полиции удалось протащить сквозь море средств передвижения громадный, открытый сверху фургон зоопарка. Клиффорду стоило немало труда заставить Нэсси подняться туда. Он решил ехать с ней, и колонна двинулась. Впереди шла полицейская машина с синей «мигалкой», затем «форд» сэра Смита и фургон зоопарка, и, наконец, снова полицейский автомобиль, за которым потянулись сотни машин.

Переселение Нэсси, длинная шея которой высоко торчала над бортами фургона, стало настоящим триумфальным шествием, связанным, правда, со многими трудностями, потому что нужно было выбрать маршрут, где не было трамвайных проводов или других препятствий, которые могли стать для нее опасными.

У входа в зоопарк вереницу машин задержали, туда пропустили только фургон и машину Смита. Нэсси охотно последовала за шагавшим впереди Клиффордом в пустое помещение для слонов и легла, явно уставшая от непривычных переживаний и долгой езды, на знакомую под-

стилку из опилок, которыми покрыли пол.

На следующий день выяснилось, что Нэсси, получившая за ночь всемирную известность, имеет свои причуды. Она отказывалась есть положенный перед ней корм, пока не пришла кому-то спасительная идея позвать Клиффордов. Встреча бронтозавра с воспитателями была необычайно трогательной. Нэсси хрюкала и бляла, Мириам называла ее ласкательными именами, Роберт гладил ее... И только после того, как Клиффорды дотронулись до корма руками, она благоволила принять пищу.

Руководство зоопарка предложило Клиффорду определиться сюда на работу в качестве смотрителя, на что Боб после переговоров с сэром Смитом дал согласие. Мириам при этом должна была ему помогать, а иногда и замещать его.

Нэсси быстро привыкла к новой обстановке. Особое предпочтение отдавала она большому бассейну, в котором охотно купалась, а иногда, к радости зрителей, сильными ударами хвоста по воде поднимала целые фонтаны. На всякий случай решетку из толстых железных прутьев, что окружала бывший слоновник, укрепили дополнительно густой металлической сеткой.

В Британском музее естественной истории состоялась научная конференция, на которую съехались со всего мира сотни корифеев палеонтологии и зоологии. На конференции выступили супруги Клиффорд. Одно только существование бронтозавра вызвало среди ученых мужей жаркие дискуссии. При гигантских размерах скелетов этих вымерших животных предполагали, естественно, что требовались десятки лет, чтобы они достигли полного роста. Но этот детеныш уже через десять месяцев вырос на семь метров в высоту

и, учитывая хвост, на пятнадцать метров в длину. Предполагали, что он весит около двадцати тонн.

Время шло, поток посетителей постепенно слабел, но все-таки Нэсси, как заявил Клиффорду директор зоопарка, «сама себя кормила», да еще и вносила кругленькую сумму в кассу парка. Она по-прежнему была очень привязана к своим воспитателям и всегда радостно встречала Роберта и Мириам.

Предприимчивые дельцы, разумеется, не упустили удобный случай заработать на шумихе вокруг Нэсси. Появились миллионы открыток, целые альбомы с фотографиями живого чуда. Ее изображение было отштамповано на спортивных рубашках и хозяйственных сумках. Фабриканты игрушек выбросили на рынок миллионы маленьких, весело улыбающихся резиновых, тряпичных и целлулоидных Нэсси. Сигаретная фабрика предложила новую марку сигарет – «Нэсси». Продавался шоколад «Нэсси».

Прошло лето, приближался день рождения Нэсси, которая по росту чуть уступала гигантскому скелету своего доисторического предка. Клиффорды приготовили дородной имениннице особо лакомое меню, а старые друзья – Энди и Долли Текльтоны привезли целый мешок кочанов цветной и обычной капусты и большой пучок сладкой моркови. Мистер Браун, сосед, угостил Нэсси корзиной сочных яблок. Поток посетителей в этот день удвоился, потом утроился, потому что пресса посвящала ей целые страницы с цветными фотографиями.

А сама именинница чаще, чем обычно, заходила в этот жаркий августовский день в бассейн и поднимала мощными ударами хвоста такие фонтаны, в которых солнце отражалось всеми цветами радуги. Вместе с Робер-

том она показывала цирковые номера, поднимала его, когда он обнимал ее за шею, на высоту двухэтажного дома, а когда он с помощью легкой лестницы забирался на ее выпуклую холмообразную спину, торжественно маршировала со своим «всадником» вдоль ограды.

Когда наступил вечер и последние посетители покинули зоопарк, Клиффорды обеспечили свою питомицу на следующий день достаточным количеством корма, потому что хотели в этот день остаться дома, чтобы спокойно отметить день рождения Нэсси, на который пригласили Текльтонов. Усталые и счастливые уехали они домой на своей маленькой проворной «Тойоте», которую недавно приобрели. После ужина еще долго сидели, перебирая в неторопливой беседе события суматошного дня и эпизоды первого года жизни Нэсси.

Утром Клиффорды встали позже обычного, и когда они сидели за завтраком, вдруг резко зазвонил в гостиной телефон. Боб поднял трубку.

– Мистер Клиффорд, случилось ужасное!

Боб узнал голос директора зоопарка и, предчувствуя неладное, прижал трубку плотнее к уху.

– Что стряслось, мистер Коллинз?

– Нэсси убежала!

– Убежала? Каким образом?

Коллинз торопливо сообщил:

– Своим огромным весом она просто повалила ограду и, прежде чем ее могли остановить, вышла из зоопарка на улицу и двинулась в направлении центра. Я вызвал пожарных и полицию, но боюсь, что они с Нэсси не справятся и могут причинить ей вред. Приезжайте, пожалуйста, немедленно!

Клиффорд кинулся к сараю, вывел «Тойоту» и умчался. Полицейская машина с «мигалкой» ждала у въезда



ФАНТАСТИКА

на стоянку автомобилей, расположенную у самой дороги. Прежде чем Боб остановился около нее, он заметил вертолет, который стоял посреди площадки, медленно вращая лопастями. Лейтенант полиции шел навстречу Клиффорду. Роберт узнал офицера, который четыре месяца назад руководил транспортировкой Нэсси в зоопарк.

– Мистер Клиффорд, оставьте свою машину здесь! Мы воспользуемся вертолетом, потому что на машине трудно проехать. По последним сооб-

Дорога, по которой прошла Нэсси, хорошо просматривалась с высоты, так как была отмечена разбитыми машинами. Через несколько минут они догнали вырвавшегося на свободу бронтозавра и стали свидетелями того, как Нэсси медленно пробивалась к Трафальгар-скверу. Две большие пожарные автоцистерны и бронированный полицейский гидромонитор загородили улицу, по которой шагала Нэсси, и встретили ее мощными водяными струями из всех стволов.

ранит себя! Слушайте, там, внизу! Пропустите ее!

Пилот догадался включить громкоговоритель, и голос Клиффорда прозвучал над площадью, как небесная труба. Пожарные тотчас выполнили приказ, обе цистерны отодвинулись назад, перестали бить водяные струи, и Нэсси неторопливо вышла на широкую площадь, направилась прямо к памятнику Нельсону в центре Трафальгар-сквера и легла у ног знаменитого британского адмирала между бронзовыми львами, чтобы отдохнуть,

– Нэсси! Голубушка! Что тебе взбрело в голову?! Тебе что, уже не нравится в зоопарке? Всполошила весь город, причинила столько вреда... Ты ведь чувствовала себя в зоопарке, как дома, ходила свободно, купалась, сколько хотела... Может, ты недовольна питанием? Мириам и я делаем все, чтобы ты чувствовала себя хорошо.

Несколько минут он говорил таким тоном, и Нэсси, чуть склонив голову набок, слушала его внимательно. Когда Боб умолк, она доверчиво положила голову, как уже часто бывало, ему на плечо, но вдруг раскрыла пасть с тупыми зубами, крепко схватила своего воспитателя за плечо и легко подняла его почти до бронзовой статуи храброго флотоводца Горацио Нельсона. Из толпы, которая тем временем осмелилась подойти ближе, послышались тревожные крики. Клиффорд испуганно протестовал:

– Нэсси! Что за шалости?! Мы же не в зоопарке! Опустите меня на землю, слышишь? Немедленно опустите меня на землю!

Рядом с собой он близко увидел глаз бронтозавра, который плутовски ему мигнул. Нэсси качнула Боба несколько раз туда-сюда, хрюкнула, что прозвучало издевательским смехом, и... разжала челюсти. Клиффорд громко вскрикнул от ужаса. Падал он, как ему казалось, бесконечно долго, сильно ударился и на мгновение как бы впал в беспамятство...

Очнулся он на каменном полу своего музейного отдела и обалдело осмотрелся вокруг. Посетителей не было. Рядом валялся опрокинутый стул, ветерок из окна шевелил листы газеты со статьей о таинственном существе из озера Лох-Несс. На своих местах стояли музейные витрины и в одной из них...

Да, в одной из них под стекляннным колпаком лежало окаменевшее яйцо ископаемого бронтозавра, которое – о, святой Патрик! – казалось, чуть-чуть шевелилось в потоке горячих, косо падавших на него солнечных лучей.

Перевод с немецкого языка
А.Мякишевой



щениям, Нэсси приближается уже к Трафальгар-скверу. Там, где она появляется, мгновенно возникает паника. Вы же знаете узкие улицы в центре... Своим весом она уже смяла десятки машин, словно пустые консервные банки, поломала несколько двухэтажных автобусов...

– Люди не пострадали? – с ужасом спросил Боб.

– Об этом пока данных нет. Полиция и пожарные получили указание не применять силу. Идемте же, сверху обстановка просматривается лучше, да мы и быстрее догоним беглянку.

Они забрались в остекленную со всех сторон кабину вертолета, который сразу же оторвался от земли, поднялся в воздух и взял курс к центру города.

Однако душ, которым встретили Нэсси у выхода на площадь, кажется, доставлял ей даже удовольствие. Она вертела головой, подставляла водяным струям широкую грудь. Но затем, видимо, водная процедура ей надоела, и она вдруг перешла в наступление, навалилась всем телом на ближайшую красную автоцистерну и отодвинула ее без видимого усилия в сторону. Когда Нэсси протискивалась в образовавшуюся щель, бронированный гидромонитор опрокинулся. Тут попыталась загородить ей дорогу вторая автоцистерна пожарных...

Клиффорд вырвал у лейтенанта, сидевшего с ним рядом, микрофон и крикнул:

– Пропустите ее, иначе она по-

по-видимому, после трудного марша от зоопарка.

Лейтенант вопросительно взглянул на Клиффорда:

– Что теперь делать?

– Высадите меня скорее! Я попытаюсь привести Нэсси обратно в зоопарк. Позвоните туда, чтобы пригнали фургон!

Вертолет сделал на малой высоте полукруг и мягко приземлился позади высокого столба с фигурой Нельсона наверху. Клиффорд выпрыгнул, обошел памятник и приблизился к виновнице неожиданного переполоха. Нэсси с любопытством потянулась навстречу и приветствовала его появление радостным блеянием. Боб вплотную подошел к ней, похлопал по шее и успокаивающе заговорил:

Андреас Патц**СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ**

Публикуется в сокращении.

Продолжение. Начало см.: «НЗ», № 4/2021

СОЛДАТЫ

Главы из повести

Пересчитав всех, прапор наконец разрешил пройти в здание вокзала. Новобранцы в надежде, что там будет тепло, ринулись вовнутрь. Ошиблись. Высокие потолки отозвались типичным вокзальным эхом. Зал ожидания, как оказалось, едва отапливался, согреться не удалось, не помогли даже валенки и шубы. Прапор зорким соколом следил за тем, чтобы никто не отлучился «за бутылочкой». Да и где ее купить ночью!

Ближе к утру наконец-то прозвучала команда строиться. Подмятые парни с энтузиазмом встали в шеренгу, вышли на мороз. Чтобы не замерзнуть, нужно двигаться, бегать, прыгать нога об ногу. Так должно быть теплее. Надо же, морозняка!

Долгожданный поезд, словно призрак, покачиваясь, выплыл из темноты. Обросший инеем передок локомотива прогремел мимо, гудя мощными моторами и таща за собой истрепанные временем вагоны. Затянутые морозом окна порождали неприятные догадки. Призрак, скрипя тормозами, наконец, встал. Примерзшие, засыпанные снегом двери не открывались.

После нескольких попыток удалось кое-как открыть вагон. Со скрипом поддалась и откинулась металлическая ступенька, разинул свой беззубый рот тамбур, из него пахло смесью старых окурков и смешанного мусора, брошенного в примерзшее к грязному полу ведро.

Слабая надежда на то, что в вагоне удастся согреться, исчезала по мере того, как новобранцы пробирались в совершенно темный, не освещенный ни одной, даже самой слабой лампочкой вагон. Кромешная тьма. Худшие догадки подтвердились – отопление в вагоне не работало. Замерзшая вода изнутри разорвала батареи, растеклась по полу и превратилась в лед, образовав в проходе настоящий каток. В валенках идти по нему было опасно.

Постепенно удалось своим телом нагреть матрац. Медленно стали отходить окоченевшие руки. Сергей лежал с закрытыми глазами, надеясь уснуть. В вагоне тут и там слышался шум: кто-то ругался из-за места, кто-то кого-то пытался согнать с полки, а кого-то уже разнимал прапорщик: в темноте было непросто навести по-



Андреас Патц (справа) во время службы в армии

Чиркнули в темноте спички, кто-то попытался сориентироваться в пространстве. Еще одна новость: свободных мест вообще нет! Вагон переполнен. Новобранцы из Узбекистана плотно утрамбовали все 54 полки, умудрившись на нижних лежать даже по трое.

Скользя по льду и придерживаясь за металлические поручни, новые пассажиры начали пробираться в глубь вагона. Глаза потихоньку привыкали к темноте, появились очертания сидящих и лежащих силуэтов.

Сергей наугад поднялся на первую попавшуюся третью полку, и – о счастье! – она оказалась пустой. Невероятно, но на ней лежал даже матрац. Не снимая валенок и шубы, молодой человек как можно плотнее укутался во все, что оказалось под рукой, и попытался согреться. Ночь в промерзшем вокзале и добрые полчаса на морозном перроне давали о себе знать. Матрац тоже настыл, температура в вагоне разве что на пару градусов отличалась от наружной. В этом ледяном комфорте предстояло провести добрые сутки, а то и больше – никто этого точно не знал.

Постепенно удалось своим телом нагреть матрац. Медленно стали отходить окоченевшие руки. Сергей лежал с закрытыми глазами, надеясь уснуть. В вагоне тут и там слышался шум: кто-то ругался из-за места, кто-то кого-то пытался согнать с полки, а кого-то уже разнимал прапорщик: в темноте было непросто навести по-

рядок. Постепенно всё успокоилось, незаметно одолел сон и Сережу. Во сне было лето...

Оживленный разговор разбудил его. Несколько мгновений понадобилось парню, чтобы прийти в себя, вернуться в реальность. За окном та же степь, которую он только что видел во сне, только покрытая снегом. Товарищи-призывники где-то раздобыли водку, просмотрел-таки старшина, и воодушевленно ею грелись. Яркое светящему в окна вагона солнцу, кажется, удалось все же придать немного позитива в атмосфере внутри металлической коробки, ползущей по одинокой колее. Тем не менее об умывании и туалете речи быть не может. Стойкий запах, царивший в вагоне, настойчиво предостерегал от легкомысленного похода в заведение.

– Земля, давай к нам, хлобыстни водочки! – пригласил Сергея веселый паренек, увидев, что тот проснулся.

– Нет, спасибо, я не пью, – ответил Сережа.

– Да лан! Такого не бывает. Пацаны, вы слышали, он не пьет! – То ли увидев серьезное лицо Сергея, то ли почувствовав его решимость, парень перестал настаивать и вернулся к своим новым товарищам:

– Так вот, чё я говорю-то, мужики, дембель не баба, он всех пождет. Чем не повод? Выпьем!

Короткий зимний день быстро угас. Красный солнечный шар плавно закатился за край покрытой снегом степи. В вагоне вновь стало темно. Желудок

подавал сигналы, напоминал Сергею о том, что за весь день он так ничего и не съел. Юноша лежал на своей полке и не мог отделаться от назойливой мысли, что впереди его ожидают два года бессмыслицы – время, навсегда потерянное, которое никогда, никем и ничем не восполнится... Последняя ночь на гражданке. Вряд ли она надолго запомнится кому-то из пассажиров необычного железнодорожного состава-призрака. Разве что утром откликнется в памяти тяжелым и отнюдь не веселым похмельем.

Около пяти утра в окна замелькали фонари, стало понятно, что приближается большая станция. Свердловск – бывший и будущий Екатеринбург – последнее место пересадки. Высадились на перрон. Узбеки в национальных халатах и тюбетейках в толпе призывников выглядели инородным телом. Их, прижимавшихся друг к другу, солдаты жалели – не привыкли к такой погоде южане, возможно, не ожидали, что отправят их сюда, на неизвестный, бесконечно далекий, холодный Урал.

«Воксал», – улыбнулся сам себе Сергей, вспомнив достоевского «Идиота». К чему вспомнил, отчего? Так, без всякой связи с происходящим, просто вспомнилось вдруг редкое, неупотребляемое нынче «воксал». Тепло, дом, книжка – нащупал-таки связующую ниточку.

Любовь к чтению Сергею привил отец. Сам окончивший семилетку, родившийся в сложные времена, отец всю жизнь крутил баранку, а вот детей своих в учебе всегда поддерживал, поощрял. Как-то летом, во время Сережиных каникул, отец, собираясь в очередную поездку, в рейс, спросил сына, чем он любит заниматься в свободное от учебы время, чем заняты его дни. Играешь с пацанами? Хорошо! На велике кататься – тоже неплохо, купаться – отлично, а еще? А еще... всё. «Давай так, дружок, ты идешь в библиотеку, выбираешь самую

СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

интересную книгу и, пока я в разъездах, читаешь. Когда вернусь, расскажешь мне, о чем прочитал. Идет?» – «М-м-м... – замялся Сергей. – Не очень охота, книжки в школе надоели». – «А я тебе что-нибудь интересное из рейса привезу». О, это другое дело! По рукам.

Не заметил, как втянулся. Одна книжка, другая, потом сразу четыре из библиотеки. Это ж какой огромный, разнообразный мир! И вот теперь Достоевский вспомнился. Мелочь, а на душе тепло.

– Никуда не расходиться, – командовал прапор, – через двадцать минут электричка на Тагил. – А чо такое Тагил? – не до конца протрезвел кто-то из парней. – Опять дурные вопросы? Объяснял уже, или вы не слушаете меня, олухи?! – осадил вопрошавшего прапор, а затем внушительно и торжественно продолжил: – Повторяю для самых тупых: Нижний Тагил – славный город, и если кто-то из вас не знает, «чо такое Тагил», то он полнейший кретин. Потому что Тагил – жемчужина нашей страны, замечательный на весь мир город, словом, вы должны гордиться, что вам выпала честь служить именно там.

Небо здесь светлело необычно, из черного превращалось сразу в серое. Снова вокзал, конечный на этот раз пункт. Пшикнули и с шумом разинули рот автоматические двери вагона: ну, здравствуй, Тагил! Незнакомый, тяжелый смог заслонял собой едва просматриваемые сквозь дымку облака. Все здесь другое, непривычное, чужое.

Пока пересчитались и вышли на привокзальную площадь, совсем рассвело. Перепрыгивая большими колесами через трамвайную линию, развернулся и подъехал к крыльцу автобус. За рулем – солдат. Признаков гражданки все меньше. Поехали...

От настроения ли, связанного с начинавшейся службой, или от усталости город, представший взорам Сергея и его будущих сослуживцев, казался до отчаяния мрачным. Автобус то и дело подпрыгивал на буграх прикатанного снега. Водитель не спешил, ехал небыстро, у парней вполне хватило

времени рассмотреть не только улицы, ухабистые и грязные, но и угрюмых, тоскливо стоявших на остановках или осторожно семенявших по скользким тротуарам жителей города.

Солдаты увидели проходную большого завода, дымившего красно-матовым выхлопом. Прапор сказал, что это крупнейший в стране металлургический комбинат. НТМК имени Ленина, а кого же еще! Вождь в привычном пальто стоял тут же у проходной – в виде, конечно, памятника с протянутой рукой. Дымил комбинат знатно. И, как узнали новобранцы впоследствии, не только он.

Сергей пытался воскресить в памяти все, что знал об этих краях. Вскоре был вынужден, впрочем, признать, что знал он не много. Почти ничего. Позже он мог убедиться в том, что «замечательному на весь мир городу» и вправду было чем хвалиться. В Нижнем Тагиле были сделаны важные научные открытия, родилось много чудес техники. Здесь, вдали от столиц и университетов, механики-самоучки, отец и сын Черепановы, построили первый в России паровоз. И железную дорогу к нему. Здесь слесарь Артамон Кузнецов изобрел велосипед, а мастер Иван Макаров задолго до Мартена и Бессемера нашел способ плавления стали. Здесь в годы первых советских пятилеток ударными, конечно же, темпами начал строиться Уралвагонзавод, на который в сентябре 1941 г. столь же ударно был эвакуирован из Харькова танковый завод имени Коминтерна.

Была и еще одна изюминка в Тагиле. Исправительные колонии: № 12 строгого режима и № 13 – общего, № 5 – снова строгого и № 6 – снова общего, колония-поселение № 48, СИЗО № 3, лечебное исправительное учреждение № 51. Если бы каждое такое учреждение изобразить в виде бусины и нанизать их на ниточку, то получились бы неплохие бусы. Колоний и тюрем в Тагиле всегда было много. Освобождавшиеся из них люди формировали население, контингент города.

Второй по значению визитной карточкой Тагила можно смело назвать трубы. Десятки,

если не сотни километров теплотрасс паутиными нитями тянулись через весь город: вдоль дорог, изгибаясь, как и положено, на поворотах, по пустырям и паркам, вдоль пешеходных дорожек, где необходимо, в местах, например, въездов во дворы, изображая собой своеобразную арку. Гирлянды труб настолько гармонировали с покосившимися и облезлыми зелеными, кое-где желтыми и даже красными двухэтажками, что не будь их, город, наверное, существенно потерял бы в плане архитектуры.

Последней достопримечательностью, мимо которой проехал солдатский автобус, был кинотеатр «Сталь». Стальная крыша с застывшим на ней снегом мелькнула в окошках и исчезла за поворотом, и после него уже ничего более не могло привлечь внимания, потянулись одна за другой одинаковые улицы с покосившимися временками в два этажа и вездесущими трубами...

Скрип тормозов прервал спонтанную экскурсию. Здесь, на ухабистой тагильской дороге заканчивалась, даже можно сказать, неожиданно обрывалась гражданская жизнь. Дальше было только неухоженное поле и за ним – угрюмый лес. Автобус развернулся на пустыре и, присев на кочке, остановился у облупленного здания с вызывающе торчавшей вверх черной трубой.

– Это шо, крематорий? – увидев на заднем дворе кучи угля, снова не удержался Петров.

– Дурень ты, Петров! – прапорщик уже успел запомнить фамилию. – Это баня.

– Ха, пацаны, ща нас всех помогут!

– Отставить разговорчики! Вышли и построились быстро в три шеренги! Справа по одному, пошел!

В сыром предбаннике новобранцев ожидали молодой офицер, младший лейтенант, и такого же воинского звания врач со змейкой на петлице. Через открытую дверь в маленькую комнату можно было увидеть еще двух солдат – каптерщики, как их здесь называли. – Та-а-ак, орлы! Раздеваемся прямо здесь, бросаем свои шмотки

в угол. Ближайшие два года они вам не понадобятся. Затем проходим в баню и хорошо моемся. Так, воин, я сказал все с себя снимать, трусы тоже. Или стесняешься? Ха... Здесь все свои.

Поглядывая друг на друга, новобранцы начали не спеша снимать с себя одежду, устраняя, таким образом, признаки индивидуальности.

Для советского человека, тем более молодого, одежда значит очень много: на нее он не пожалует никаких денег, терпеливо выстоит любую очередь, будет отчаянно экономить на всем остальном и легко отдаст тройную цену за любой попавшийся дефицит. Если шапка, то хотя бы не из кролика, на крайний случай ондатра, в идеале – норка; если перчатки, то непременно кожаные; если шарф, то, конечно же, мохеровый. И вот теперь здесь, в бане, необходимо было с ней, частицей самого себя, расстаться. За два года отвыкнешь от привычных вещей, не наденешь их снова, все изменится; потеряются, не вернешь ощущения, кем ты чувствовал себя в этой одежде – тот, бывший, гражданский забудется. Из армии вернется уже кто-то другой, совершенно не тот, кто нехотя стягивает с себя сейчас любимый пуловер. Вместо него в мире появится повзрослевший, прошедший испытания, матерый, может быть, с наметившейся щетиной, а может, даже и с усами, мужчина.

Продолжение следует

**Андреас Патц,
Идар-Оберштайн**



Повесть «СОЛДАТЫ» Андреаса Патца – 368 страниц захватывающей истории!

**Можно заказать по тел.:
06784-903742.**

Цена 15,95 € + пересылка по почте.

Подробнее см.:

www.christianin.eu

МАЙСКОЕ ДЕРЕВО

Немного истории

В немецком лексиконе существует даже поэтическое обозначение Первого мая как дня майского блаженства (Tag des Wonnemonats). Праздник состоит обычно из трёх частей: установки и украшения высокого майского дерева (Maibaum), майской молитвы (Maiandacht) и народных танцев (Maitanz).

Константин Иванов, директор Царскосельского музея, историк и поэт, уделил внимание празднованию прихода весны в немецких провинциях в Средневековье: «Праздник весны сопровождался особым обрядом. Горожане несли в поле соломенное чучело, изображавшее зиму или смерть, и там топили его или бросали в костер. Эта церемония сопровождалась весенними песнями».

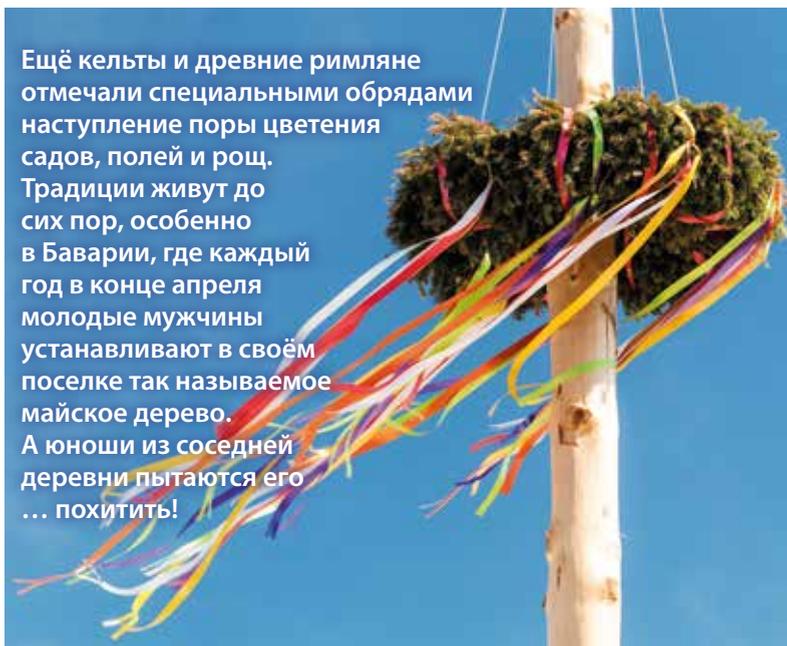
Во Франкфурте зажиточная и знатная молодежь по-своему провожала зиму. Нарядившись в белые одежды, они носили по городским улицам одного из своих товарищей на носилках, покрытых соломой. Товарищ должен был изображать «скончавшуюся зиму», а остальные представляли похоронную процессию. Обойдя город, они заканчивали шествие в каком-либо погребке за кружками вина, пели и плясали.

В южных районах Германии тоже чествовали Первое мая – народный праздник сопровождался роскошеством зелени в церквах, домах, на одеждах. Молодежь выбирала из своей среды так называемого майского графа, или короля, который выбирал себе из девушек «майну» (Maïin). Устанавливали майское дерево, в общем веселье принимали участие и стар, и млад.

В других местностях «майский граф» в сопровождении свиты выезжал из города в соседнюю деревню. В лесу рубили целый воз березок. Когда воз со свежей зеленью выезжал из леса, на дороге нападали на него толпа горожан. Это должно было означать, что «лето уже завоевано». Тут же зелень расхватывали в качестве трофеев.

Майский праздник сопровождался стрельбой в цель. Каждый старался отличиться на славу. Да и призы были по тем временам не малые: самым ловким раздавали набо-

Ещё кельты и древние римляне отмечали специальными обрядами наступление поры цветения садов, полей и рощ. Традиции живут до сих пор, особенно в Баварии, где каждый год в конце апреля молодые мужчины устанавливают в своём поселке так называемое майское дерево. А юноши из соседней деревни пытаются его ... похитить!



ры серебряных ложек и другие предметы.

Историки утверждают, что высокие деревянные шесты (двадцать и более метров!) на центральных площадях немецких городков и поселков, вокруг которых проходят майские гуляния, символизируют березы (не потому ли они обвиты разноцветными лентами, напоминающими темные полосы на белой березовой коре?!). Берёзу почитали у многих народов как культовое дерево. Христианство не смогло вытеснить этот языческий культ. Эмблема майского дерева (береза и её листья) представлена в гербах многих народов.

Традиции соблюдаются

В Верхней Баварии существует неписанный закон обвивать дерево по спирали (обязательно справа налево) бело-голубыми лентами, символизирующими баварское небо с облачками. Во Франконии дерево обвязывают бело-красными лентами или раскрашивают такими же кольцами. Часто прикрепляют рисунки и символы наиболее распространенных профессий в этой местности.

Перед установкой майского дерева в баварских деревнях жители совершают торжественный ход, а собственно установка производится во второй половине дня, ближе к вечеру, в присутствии всех жителей. Этим занимаются юноши, достигшие совершеннолетия. Если раньше для установки майского дерева применяли лестницы, веревки, палки и столбы, то теперь никто не

стесняется подогнать трактор или даже кран.

Воровать, так по правилам!

Популярной остается кража ещё не установленного майского дерева. Хотя его тщательно охраняют, но полную безопасность обеспечить невозможно. Ушлые вору не знают усталости, если речь идёт о похищении дерева из чужой деревни: ведь потом за него можно получить немалый выкуп. Выкуп выражается в требовании напоить пивом и накормить обедом всех, кто принимал участие в похищении!

Известен пример, когда полицейская охрана Мюнхенского аэропорта украла ствол из тамошнего пивного сада (Airbräi). Даже занесенное в книгу рекордов Гиннеса, самое высокое майское дерево из Айхерлоха – высотой более пятидесяти метров и весом примерно четыре тонны, установленное в 2005 г., стало жертвой «налетчиков».

Но воровать можно лишь по правилам. Считается, что украсть дерево могут жители той деревни, в которой уже установлено собственное; майское дерево на момент кражи должно быть срубленным и находиться на территории поселка, где его собираются установить; если охраннику удастся положить руку на ствол майского дерева, то кража считается неудавшейся.

Эти правила хоть и не писаны, однако горе тому, кто их нарушит. Например, кража дерева прямо из леса или кража уже установленного дерева

приравнивается к краже дресвины и карается по законам Германии.

Современные технические средства применяют не только для установки майского дерева, но и для его... воровства. Баварские СМИ обошло известие о том, как в прошлом году парни из поселка Гархинг, что к северу от Мюнхена, с помощью интернета и спутниковой связи обнаружили спрятанное и подготовленное к установке майское дерево: очищенное от коры, оно проявило себя на фотоснимке ярким желтым цветом.

Формы дозволенного воровства многообразны. В 2010 г. в Траункирхене двенадцать молодчиков из соседней деревни ровно в полночь тридцатого апреля украли уже принесенное на место установки дерево, оставив шутивную записку бургомистру Петеру Ашенбрэннеру. На следующий день, распилив ствол на шайбы, они с гордостью продали эти «сувениры» по пять евро всем желающим. А вырученные деньги вернули в казну пострадавшей общины. Бургомистр не пожелал принять участие в «гуманитарной акции»: но кто его слушает в такой день!

Поправки на пандемию

Вносит ли пандемия коронавируса поправки в старинные традиции? Этот вопрос могут прояснить события в Альтсусриде (Бавария), которые в настоящее время расследует окружной суд Кемптена.

В 2021 г. в центре этого поселка собирались установить майское дерево высотой 27 метров. Однако один из жителей, участок которого находится вблизи предполагаемого места установки, заявил, что в связи с пандемией он опасается, как бы помет от перелетных птиц, которые будут садиться на это дерево, не оказался опасным для его семьи. Делом занялись орнитологи, а Франц Мерк, председатель местного союза (Trachtenverein) пояснил, что в связи с пандемией установлен лишь макет майского дерева высотой чуть больше метра. «Будет ли в этом году снова возведен большой шест, зависит от ситуации с коронавирусом», – сказал Франц Мерк.

Виктор Фишман, Мюнхен

НОВЫЕ ПРОБЛЕМЫ РОССИЙСКИХ ПЕНСИОНЕРОВ

КАРТЫ МИР – ОТСРОЧКИ КОНЧАЮТСЯ

Российская национальная платежная система МИР, независимая от американских платежных систем, охвативших весь мир, введена в действие в 2015 г. Ее запуск является попыткой подстраховаться на случай отключения российских потребителей от систем VISA и Mastercard, а также от сети международных банковских переводов SWIFT.

Система МИР расширяется

Призывы к отключению раздаются на Западе уже много лет, но пока дальше слов дело не идет – команды из Вашингтона нет. А система МИР, хотя и не вышла на мировую арену, расширяет зону своего действия. Карты МИР принимают в Абхазии, Южной Осетии и некоторых банках Армении, Беларуси, Вьетнама, Казахстана, Кыргызстана, ОАЭ, Таджикистана, Таиланда, Турции, Узбекистана. В России платежи по всем пластиковым картам, включая Visa и MasterCard, проходят через НСПК (Национальную систему платёжных карт) – оператора системы МИР. Внутрироссийские операции по картам японской JCB, американской AmExpress и китайской UnionPay также проводятся НСПК.

На карты МИР идут зарплаты госслужащим и частично – пенсионные выплаты. Сроки перевода на карты МИР всех российских пенсионеров несколько раз переносились: сначала на конец 2018 г., потом до первого июля 2020 г., до первого октября 2020 г., до 31 декабря 2020 г. Похоже, что в 2021 г. отсрочки заканчиваются. И у пенсионеров, проживающих за рубежом, начинаются новые проблемы.

МИР – новая карта

Российским пенсионерам, которые пользуются картами платежных систем VISA, Mastercard, Maestro и другими, Сбербанк и другие банки РФ в начале года стали рассылать письма с требованиями: до первого июля 2021 г. получатели пенсий должны провести обмен своих платежных карт на карты системы МИР. В первую очередь это должны сделать вкладчики, у которых истекает срок действия банковских карт.

По правилам Сбербанка, получение новой карты по доверенности не допускается, необходима личная явка. Пенсионер должен лично заказать карту; дождаться ее готовности и снова явиться в банк, лично получить карту, пакет с кодами доступа и новый договор на банковское обслуживание с данными расчетного счета. Затем он должен передать новые реквизиты счета в свое отделение Пенсионного фонда РФ. Для пенсионеров – жителей России – эта процедура, хоть и займет какое-то время, но все же преодолима.

А каково пенсионерам, проживающим за рубежом? Особенно тем, кто получает пенсию по международным картам в немецких банкоматах, и она учиты-



вается социальным ведомством при выплате пособия?

Коронавирус сделал поездки в Россию опасными и затруднительными. Из-за карантина и отменённых рейсов люди потеряли деньги, не получив возврата за неиспользованные билеты. Даже если кто-то решится на рискованное путешествие ради новой карты, оно отнимет немалую сумму денег и вряд ли пойдет на пользу для здоровья. Большинство пенсионеров просто не сможет получить свои пенсии в банкоматах по недействительным картам.

Социальные ведомства нередко учитывают российскую пенсию как доход, хотя пенсионер ее в Германии не получает, и сокращают на сумму не полученной пенсии социальное пособие. А если пенсионер длительное время получал пенсию, которую социальное ведомство учитывало, и вдруг поступления пенсии прекратились, велика вероятность того, что удержания пенсии из пособия продолжатся.

Такая практика социальных служб противоречит немецкому законодательству. Министерство труда и соцобеспечения Германии в письме от второго января 2020 г. указало всем социальным ведомствам на недопустимость фиктивного зачёта, если пенсионер пенсию со счёта снять не может. Но, к сожалению, эти указания очень часто не выполняются. В таких случаях помогает известная многим российским пен-

сионерам по всей Германии адвокат Светлана Панковски (<https://pankovski.de>).

ISCR GmbH помогает пенсионерам

Российские пенсионеры в Германии, США и в других странах всегда испытывали трудности с получением пенсий с российских счётов с помощью международных карт. Интернациональный сервисный центр для русскоговорящих людей помогает решать эти проблемы путем организации регулярных переводов пенсионных выплат из России на зарубежные счета пенсионеров.

Получателям социальных пособий в Германии все расходы на эти процедуры, как правило, оплачивают социальные ведомства Германии. Благодаря нашей помощи пенсионер избавляется от проблем и забот, а социальные ведомства получают возможность учитывать российскую пенсию как доход в полном соответствии с законом.

Мы помогаем пенсионерам в решении многих проблем, связанных с российской пенсией. Деятельность нашей компании застрахована в соответствии с немецким законодательством, у нас работают российские юристы. Если права пенсионеров нарушаются, клиентов ISCR GmbH успешно защищает известный адвокат С.Панковски.

В.Осмоловский
Сервисный центр ISCR GmbH

Адвокат Светлана Панковски

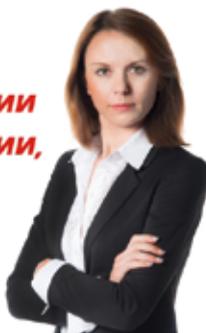
▶ СОЦИАЛЬНОЕ ПРАВО

(УДЕРЖАНИЕ РОС. ПЕНСИИ, ОТКАЗ ОТ РОССИЙСКОЙ ПЕНСИИ, ПЕРЕВОД ПЕНСИИ В ГЕРМАНИЮ, ДОЛГИ ИЗ-ЗА РОС. ПЕНСИИ, JOBCENTER)

▶ СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

▶ АВТОДОРОЖНОЕ ПРАВО

▶ УГОЛОВНОЕ ПРАВО и др.



Тел.: 0209-15 55 99 99 / Wilhelmstraße 7, 44649 Herne
www.pankovski.de

Zweigstelle: Kurt-Schumacher-Str.125, 45881 Gelsenkirchen

ВАМ НУЖНА КОНСУЛЬТАЦИЯ ИЛИ ПОМОЩЬ?

Напишите нам на E-Mail 24@iscr-gmbh.de
(укажите номер телефона для обратной связи) или
позвоните по тел.: 0209 – 933 69 06

Наш адрес:
ISCR GmbH, Kurt-Schumacher-Str. 125, 45881 Gelsenkirchen

Что надо знать О ПАНКРЕАТИТЕ?

Панкреатит – это воспалительное нарушение функции поджелудочной железы. Суть развития заболевания заключается в том, что во время переваривания пищи ферментные вещества, которые выделяются железистой тканью, не попадают в двенадцатиперстную кишку, а остаются непосредственно внутри протоков органа, подвергая его разрушению.

По характеру течения различают острый и хронический панкреатит. Формы панкреатита: отечная (более легкая, железа увеличена в два-три раза, наблюдается некроз единичных участков) и деструктивная (тяжелая некротическая форма, характерны кровоизлияния).

Причины

Согласно последним данным статистики, не менее 70 % больных панкреатитом – это лица, которые злоупотребляют спиртными напитками. Также основными факторами возникновения и развития данного недуга являются:

- отравления,
- токсическое воздействие некоторых веществ (соли тяжелых металлов, нитриты, нитраты),
- травмы органов пищеварения,
- инфекционные и вирусные заболевания,
- осложнение после желчнокаменной болезни,
- тяжелые патологии печени (гепатит, стеатоз, опухолевые новообразования, цирроз),
- употребление продуктов, содержащих избыточное количество жиров,
- продолжительный прием медикаментов (гормональные, антибактериальные препараты),

- аутоиммунные заболевания,
- болезни сосудов,
- гипертония,
- генетическая предрасположенность.

Панкреатит могут вызвать один или сразу несколько из вышеперечисленных негативных факторов. Большое значение имеет образ жизни человека, условия труда, наличие или отсутствие вредных привычек.

Симптомы

Панкреатит может длительно время протекать без острых симптомов, пока не возникнет обширное поражение тканей поджелудочной железы. В целом же заболевание проявляет себя следующими симптомами:

- интенсивная сильная боль в верхней части живота или внутри всей брюшной полости,
- сильная неконтролируемая рвота,
- вздутие живота, отрыжка, изжога,
- отсутствие аппетита,
- повышенная температура,
- слабость, бледность, потливость,
- нарушение стула, может возникнуть диарея или запор,
- учащенное сердцебиение, пониженное давление.

Хронический панкреатит имеет слабовыраженную симптоматику, в то время как признаки острой формы болезни всегда проявляются ярко.

Диагностика и лечение

Для постановки точного диагноза потребуется пройти первичный осмотр у врача, сдать назначенные анализы (кровь, мочу, кал) и обследовать ткани поджелудочной железы. Рекомендуется пройти УЗИ самой железистой ткани, а также органов, расположенных в брюшной полости. Также при необходимости может проводиться компьютерная томография, рентгенография, гастроскопия.

Терапия панкреатита основывается на степени тяжести заболевания и характеризуется комплексным подходом. Основу терапии на начальном этапе составляет отказ от еды – питательные вещества вводят больному внутривенно на протяжении двух-трех дней. Позже необходимо придерживаться специальной диеты, ограничить употребление калорийной пищи, животных жиров.

Предпочтение отдается вегетарианскому питанию. Следует отказаться от алкоголя, кофеина, жирной и острой пищи. При каждом приеме еды нужно принимать ферментные препараты. Также индивидуально могут назначаться медикаменты, которые подавляют панкреатическую секрецию, антибиотики,



спазмолитики, проводится дезинтоксикационная и противовоспалительная терапия.

Профилактика

Чтобы предотвратить панкреатит, необходимо придерживаться следующих рекомендаций:

- отказаться от алкогольных напитков и курения,
- ограничить прием жареной, слишком острой, соленой, жирной и копченой пищи,
- питаться продуктами, богатыми витаминами и микроэлементами, не употреблять различные полуфабрикаты,
- кушать небольшими порциями, не переедать,
- под запретом употребление кофеина, шоколада,
- при симптомах панкреатита, расстройствах желудочно-кишечного тракта и желчных путей своевременно обращаться к врачу,
- избегать психоэмоционального перенапряжения, физического переутомления.

Панкреатит – серьезная патология, несвоевременное лечение которой может повлечь за собой ряд других хронических заболеваний и осложнений.

Почему ТАК ПОЛЕЗЕН ХРЕН?

Корень хрена известен своим острым вкусом и ароматом. Благодаря этим свойствам его использовали уже наши предки для лечения простуды и гриппа.

Хрен также оказывает положительное влияние на иммунную систему благодаря содержанию витамина С, который среди прочего поддерживает нормальную функцию нервной системы и обладает способностью подавлять признаки усталости и истощения. Нельзя пренебрегать количеством содержащихся в нем минералов – от железа, магния, калия, кальция до фосфора.

Но острое чудо может сделать гораздо больше, чем просто поддержать иммунитет – помимо вышеупомянутой простуды, оно также лечит инфекции

мочевыводящих путей, поскольку обладает мочегонным действием. Хрен поддерживает и пищеварение, к тому же применять его рекомендуется после лечения антибиотиками, так как он помогает естественным образом восстановить микрофлору кишечника. А также он полезен астматикам и ревматикам.

Противопоказания

Как у любой культуры, у хрена есть свои противопоказания. Его нельзя принимать в пищу при диарее или хронических заболеваниях почек, а также он запре-

щен для людей, страдающих язвой желудка или двенадцатиперстной кишки.

Лечебные рецепты

Хрен можно использовать как лекарство и готовить из него сиропы, настойки и компрессы.

Возможно, вам пригодится рецепт мёда с хреном при кашле и насморке.

Смешайте одну столовую ложку тертого хрена с тремя столовыми ложками меда и принимайте одну чайную ложку этой смеси три раза в день.

А вот ещё рецепт «блинчика» с хреном, который используют в качестве повязки при ревматизме колен и ревматических болях в конечностях.



Натрите сырой картофель (200 грамм), отожмите из него воду и смешайте с пятью столовыми ложками тертого хрена. Заверните смесь в марлю и прикладывайте к больному месту, которое предварительно смазали салом. Оставьте на 15-20 минут. «Блин» с хреном прикладывайте каждый нечетный день максимум две недели.

Светлана Морс



САНАТОРНОЕ ЛЕЧЕНИЕ - РЕАБИЛИТАЦИЯ ПОСЛЕ ВИРУСА COVID-19

Данная программа санатория «Eglės sanatorija» в настоящее время проводится только в Друскининкай, она предназначена переболевших COVID-19, и испытывающих отрицательные последствия вируса на организм. Индивидуально составленная программа поможет быстрее вернуться в нормальное состояние и восстановить поврежденные функции организма.



ВАШУ ПРОГРАММУ САНАТОРНОГО ЛЕЧЕНИЯ-РЕАБИЛИТАЦИИ СОСТАВЛЯЮТ:

- Консультация врача.
- Спирометрия 2 раза (исследование функции легких проводится по прибытии и перед отъездом).

5 ЛЕЧЕБНЫХ ПРОЦЕДУР* В ДЕНЬ:

- Индивидуальная кинезитерапия.
- Лечебная ванна: сухая углекислая ванна в сочетании с кислородной терапией (НОВИНКА!).
- Лечебный массаж: классический (15 мин.) или аппаратный «Wellsystem Medical Plus».
- Аппаратная физиотерапевтическая процедура: электростимуляция, стимуляция диафрагмы, магнитотерапия, галотерапия, ультразвуковая терапия или другие.
- Улучшение дыхательной функции с «Respicare» (НОВИНКА!), бинауральная релаксация или кислородный коктейль с травяным чаем.

* Указанные процедуры являются ориентировочными. Конкретные процедуры индивидуально назначает врач, оценив во время консультации состояние здоровья, учитывая показания и противопоказания процедур. Питание (шведский стол) 3 раза в день. Размещение в комнате выбранного типа в корпусе Ž1.

Больше информации и резервация по телефону: +370 313 60220 или на сайте sanatorija.lt

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- Минимальная продолжительность зарезервированной программы – 5 ночевок.
- Рекомендуемая продолжительность от 12 до 14 суток. Прибыв на более короткий срок, позже программу можно продлить.
- Программа предназначена для лиц от 16 лет.
- Размещение возможно только в санатории «Eglės sanatorija» в Друскининкай в корпусе Ž1.
- Отрицательный тест на COVID-19 предоставлять не требуется, если с момента болезни COVID-19 прошло не более 90 дней. В другом случае необходимо иметь отрицательный результат теста на COVID-19. Если нет такой возможности, тест можно сдать в санатории. Пока будете ждать ответа, Вам нужно будет изолироваться в своей комнате.
- Курортный сбор включен в стоимость.
- В день прибытия включены обед и ужин, в день отъезда – завтрак.
- В регистратуре можно рассчитаться наличными (евро) или платежной картой.
- Категорически запрещено привозить домашних животных.
- На всей территории санатория «Eglės sanatorija», включая балконы, террасы и комнаты – курить запрещается. Штраф за курение в не предназначенном месте – 100 евро.



- Качество гарантируем!
- Доступные цены!
- Оплата после установки
- Высылаем бесплатный каталог

ПАМЯТНИКИ

Из гранита и мрамора
mobil: 0 176 - 80 03 51 51

ЛЕСТНИЦЫ

Подоконники, гранитная плитка
из натуральных материалов
mobil: 0 171- 6 47 70 76



Zentrale & Natursteinwerk • Kenterkamp 5 • 32699 Extertal
Tel.: 0 52 62 - 99 66 46 • mobil: 0 176 - 80 03 51 51
www.klepferr-naturstein.de

Paderborn: 0 52 51 - 2 02 39 68 • Kassel: 0 561 - 87 01 677
Bielefeld: 0 521 - 3 27 75 93 • Recklinghausen: 0 23 61 - 5 82 10 91

ПОДПИСКА – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!

всего 49,-
в год!

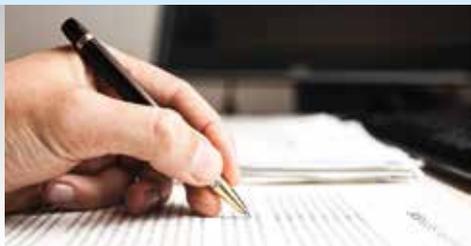
Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Тел.: 0 52 51-689 33 59

Сергей Витт

присяжный переводчик (русский и немецкий языки)

Wilhelm-Götting-Str. 10a • 48231 Warendorf
Tel.: 0 25 81-623 19 • Handy: 0172 5221312
E-Mail: wittuebersetzung@aol.com



Стоимость частного
объявления от 20,- € до
35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,
если Вы хотите со страниц жур-
нала «Новые Земляки» поздра-
вить с днём рождения, юбиле-
ем, помолвкой или свадьбой,
с первым причастием... или
любим другим знаменательным
и памятным событием своих
родных, близких или друзей,
звоните нам по информатив-
ному телефону:

0 52 51-689 33 59

ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT

0160-96 85 28 02 – Mobil

02922-95 91 45

07551-85 81 427

0561 - 85 09 21 26

06021-18 88 520

0231-134 96 549

030-54 081 726

07854-97 91 870

02271-50 75 646

www.granitt.de

Работаем по всей
Германии. Низкие цены.
Высокое качество
Возможна оплата
в рассрочку

При заказе памятника,
гравировка портрета

БЕСПЛАТНО!



SPA TRAVEL- ПУТЕШЕСТВИЯ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ!

НАШИ УСЛУГИ ДЛЯ ВАС:

10
JAHRE
2018

ОПЫТ

Более 10 лет Spa Travel является туроператором в сфере лечебно-оздоровительного туризма, предлагая и расширяя спектр предоставляемых услуг, максимально ориентированных на потребности клиентов. Мы предлагаем уникальные оздоровительные концепты, велнесс- и спа-программы, на лучших курортах Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Словакии, Чехии и др.



КАЧЕСТВО

Spa Travel уделяет особое внимание контролю качества всех составляющих турпродукта на каждом этапе его формирования, продвижения и его реализации. Мы всегда стремимся к тому, чтобы клиент был уверен, что ему будут предоставлены качественные услуги, тщательно проверенные и отобранные экспертами компании.



НАДЕЖНОСТЬ

Spa Travel выбирает надежных партнеров и лучшие отели! Благодаря нашему многолетнему и индивидуальному сотрудничеству с нашими партнерами, мы предоставляем нашим клиентам качественный сервис и благоприятные условия для хорошего отдыха. Мы постоянно следим за новинками в сфере туризма, и посылаем инновационные импульсы нашим партнерам и коллегам.



ПОРТФОЛИО

В портфолио Spa Travel имеются предложения более чем 3.000 туров различной направленности: оздоровление, классическое санаторно-курортное и амбулантное лечение, реабилитация, активный отдых, велнесс, спа, красота, программы похудения, детское оздоровление и многое другое. Эти предложения от Spa Travel Вы найдете в более чем 500 отелях различной звездной категории, на более чем 70 курортах в 20-ти странах мира.



БЕЗОПАСНОСТЬ

Spa Travel придает большое значение безопасности данных наших клиентов. На нашем сайте и программе онлайн-бронирования туров, используются новейшие технологии кодирования информации SSL, которая обеспечивает безопасную передачу данных.



КОНСУЛЬТАЦИЯ

Сотрудники компании всегда готовы индивидуально проконсультировать, и ответить на вопросы клиентов, на высоком профессиональном уровне. На каждом курорте организованы еженедельные информационные встречи с представителем Spa Travel, который предложит разнообразные экскурсии, индивидуальные и шопинг туры, пикник на природе.



КОМПЕТЕНЦИЯ

Команда Spa Travel ориентирована на достижение положительного результата, приносящего реальную пользу клиенту и отвечающим современным тенденциям рынка. Команда которая ценит и развивает свою корпоративную культуру, где каждый из ее сотрудников участвует в процессе достижения общего успеха компании.



МОБИЛЬНОСТЬ

Spa Travel постоянно расширяет и обновляет автобусный парк, который состоит из современных и комфортабельных туристических автобусов. Это позволяет нам организовать групповые и индивидуальные туры на базе собственных чартерных программ и регулярных рейсов. Spa Travel быстро и безопасно доставит Вас к месту Вашего отдыха.

БЛИЗНЕЦЫ – ЧУДО ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ЖИЗНИ

Фотографии наших близнецов с периода их раннего детства пробудили во мне столько интересных воспоминаний, что у меня появилось желание написать о них. Но дело не только в них, двойняшках, сколько в том, что данный материал позволяет мне описать особенности развития начинающего свою жизнь человека, а также сопоставить и сравнить процесс развития девочки и мальчика с самого начала их жизни, что практически уже и сделано в моей первой книге «Подружись со своей судьбой».

Жизнь человеческая со всеми её перипетиями – уже сама по себе интереснейшая книга, которую, когда речь идет о близнецах, ещё почти никто не читал. Но строгая наука о жизни человека требует строгого соблюдения её правил, которым автор обязан подчиняться. Согласно этим правилам, вся жизнь человеческая разделена на одиннадцать возрастных периодов. Они и будут представлены по мере изложения материала.

Период новорожденности

Этот первый этап жизни человека составляет всего лишь десять дней и связан с тем временем, в течение которого только что родившийся малыш приспосабливается к жизни вне материнского организма, того самого, что в течение девяти месяцев заботился о его развитии.

Грудной возраст

Этот период начинается с одиннадцатого дня жизни ребенка и продолжается до одного года. И этот период не будет специально рассмотрен в данной статье, кроме одного, но трудно объяснимого замечания. Его, однако, важно знать тем, кто желает взять к себе в семью чужого ребенка – для воспитания его, как родного. Сделать это желательно не позже, чем через четыре месяца после рождения малыша.

Адаптация ребенка к новой семье в возрасте от четырех до семи месяцев происходит значительно труднее, чем сразу после рождения малыша. Об этом свидетельствует практика.

Раннее детство

Затем начинается самый удивительный и интереснейший этап развития маленького человека, представленный возрастом ребенка от одного до трёх лет. В это время происходит

резкий качественный скачок в возможностях мозга и всего организма в целом. Он связан с дальнейшим морфологическим развитием нервной системы и представляет собой наиболее благоприятный отрезок времени для развития движений ребенка, а также для обучения и дальнейшего совершенствования речи.

Большую роль в этом возрасте играет способность детей к подражанию. Но основная форма деятельности детей этого периода, конечно, должна быть названа игровой. Однако способность к коммуникации малышей друг с другом в процессе игры и с учетом ещё недостаточно развитой речи заслуживает иногда высшего удивления, особенно тогда, когда речь идёт о близнецах. Человеческие близнецы, как нам представляется, могут рассматриваться как оригинальная находка природы, имеющая целью совершенствование человека.

Моим внукам-близнецам – Эллен и Антону – было чуть больше года, когда их мать купила какие-то маленькие кексы, вкусовые качества которых произвели неизгладимое впечатление на малышей. Оставленные в вазочке на столе в кухне, дверь которой была плотно закрыта и которую малыши еще не могли самостоятельно открыть, манили близнецов и будоражили их воспоминаниями о сладостном вкусе.

Мы все, и взрослые, и дети, были в большой гостиной, когда близнецы, взглянув друг на друга с каким-то внутренним взаимопониманием, взялись с двух сторон за спинку легкого детского стульчика и волоком увлекли его за собой в направлении выхода из комнаты. Они работали так согласованно, сосредоточенно и тихо, что мы даже не заметили, как дети покинули помещение. Ведь тиши-



*Ты это кому улыбаешься?
А ну посмотри на меня!*



*Наша первая машина – красивая,
не дорогая в обслуживании и не ломается...*

на – верный признак того, что они хорошо и интересно играют вместе.

Тем временем зашел в гостиную мой сын, отец детей, вернувшийся с работы. «Хотите посмотреть, где малыши и чем они занимаются?» – спросил он. «Как? Они же здесь, в комнате», – ответили мы. «Это было раньше, а теперь – пойдите посмотреть», – заметил он.

Выйдя из комнаты, мы увидели плотно закрытую дверь в кухню, рядом с которой стоял тот самый детский стульчик, что был в их руках. Открыв дверь, мы увидели в кухне наших малышей, восседавших на своих специальных, высоких детских сиденьях, приставленных к столу в кухне. На эти сиденья их всегда усаживали, полагая, что забраться на них дети сами не могут. Вазочка с соблазнительными кексами была открыта, рты малышей – набиты ими, а на лицах – выражение полного счастья!

«Как же они открыли дверь, кто из них сумел это сделать?» – удивились мы. Ответ на этот вопрос мы получили на следующий день, когда Антон залез на тот же стульчик у двери в кухню, нажал на ручку двери, но не смог ее открыть, потому что не догадался толкнуть дверь внутрь кухни. Значит, вчера открывала дверь его сестренка.

Этот, как и многие другие примеры, четко показывали, что развитие девочки во многих отношениях в этом возрастном периоде превосходит развитие мальчика.

Обоих детей на втором году жизни поставили на самокат, а затем и на так называемый роллер – велосипед для отталкивания ногами, без педалей. На этих двух видах «транспорта» девочка передвигалась с такой скоростью, что отец решил ее посадить на двухколесный pedalный велосипед. Каково же было наше удивление, когда оказалось, что Эллен легко овладела им. Это был внутрисемейный рекорд: еще никто из наших пяти мальчиков не мог ездить на настоящем двухколесном pedalном велосипеде в два года! Надо отдать должное Эллен, она вообще оказалась очень спортивной.

Самое интересное состояло в общении обоих близнецов. Еще не владея практически речью, они каким-то образом прекрасно понимали друг друга. Дело часто обстояло так: спокойно играя вместе, они, посмотрев друг на друга, вдруг вставали и уходили. Чувствовалось, что Антон и Эллен четко понимают друг друга и знают, куда и зачем направляются. А направлялись они тогда чаще всего в спальню родителей, к платяному шкафу.

Их особенно привлекали ящики для белья внизу шкафа. Но при «работе» с ящиками у них было четкое распределение труда, и один не мешал другому.

В спальне родителей Эллен усаживалась на пол и ждала. Открывал ящики Антон. Надо сказать, что ящики всегда открывались с большим трудом, и даже для меня это было дело непосильное. Для меня – да, но не для Антона! Не было случая, чтобы он не сумел открыть ящик.

Сделав свое дело, мальчик садился, и начиналась работа девочки. Эллен вынимала все, что в ящиках было. Сделав и это дело, оба, посмотрев друг на друга, уходили, чтобы заняться другими любимыми делами. Повторив эту процедуру два-три раза, они потеряли к ней интерес раньше, чем взрослые приняли какие-то меры против нежелательных действий малышей.

Но было еще одно дело, которое заслуживает того, чтобы о нем рассказать, тем более что это было сделано так чисто, необычно и удивительно для их возраста и так мастерски, что и здесь никому не пришло в голову укорять детей за... настоящую разборку мебели! Удивление взрослых тому, что способен сделать ребенок в три года, пересилило все остальные эмоции.

По случаю приближавшегося трехлетнего юбилея близнецов моя дочь послала своим племянникам набор детской мебели. Ее надо было собрать. Приехавший к этому времени в гости дедушка взялся за дело. Вооружившись отверткой, дед собрал столик и скамейку. Отвертка покорила Антона. Посидев на скамейке (после ухода деда), дети принялись за поиски интересного инструмента. Эллен вскоре удалось его найти. Она тут же передала его братику и с большим вниманием и восторгом стала наблюдать, как он... разбирает мебель!

Дед и отец решили, что это уж слишком, и запретили детям брать в руки отвертку. Но приехав к ним позже этих событий, я не знала о запрете. Дед же снова собрал мебель и доложил мне о принятых мерах, которые сделают, как он надеялся, разбор мебели близнецами невозможным. Секрет был в клее. Каждый шуруп



А ну-ка покажи, что тебе подарили!



А мы только-что проснулись...



Чемоданное настроение...



Вдвоем всегда веселей!

был промазан универсальным клеем и сидел так прочно, что сам дед уже не мог мебель разобрать.

Теперь мы были втроем в комнате: близнецы и я. Эллен, зная мои нежные чувства к ней, единственной девочке из шести наших внуков, крутилась возле меня и взглядом показывала на какой-то сверток на шкафу. Я достала его – там оказался целый набор отверток. Эллен что-то взяла оттуда и подала брату. Тот, посмотрев, вернул предмет сестре. Та снова подошла ко мне, показывая на сверток вверху. Я достала его. Девочка, поглядывая на брата, стала перебирать отвертки и, уловив какой-то его знак, передала предмет, бывший у нее в руке, брату.

Я в это время решила заняться разборкой своих вещей. За своими делами я и не заметила, как скамейка и столик пре-

вратились в аккуратную стопку дощечек...

Подошел дед. «Ничего не понимаю! – удивилась я. – Куда делась детская мебель? Вы же сказали, что ее невозможно разобрать, а что это за дощечки?»

Теперь пришла пора удивляться деду. Мой муж был отличным мастером. Казалось, он умеет делать все на свете своими руками. Прекрасным мастером стал и наш сын, но, увидев творение рук своего трехлетнего сына, он был поражен. Кто знает, что будет из него в будущем?

На сей раз мебель внук и дед собрали вместе, и больше Антон ее не разбирает. Да и зачем? Он ведь убедился в том, что может ее разобрать. На этом его примитивно-исследовательский период закончился, сейчас Антона привлекает противоположный процесс: он собирает сложные механизмы из

мелких лего-деталей, каждый раз удивляясь, как это я, такая большая, в его процессе сборки ничего не понимаю. Внуку теперь, правда, уже шестнадцать лет. Он хорошо учится, увлекается техникой, свободно пользуется интернетом, в отличие от бабушки. Меня это очень радует. Возможно, он пойдет по стопам своего отца и станет, как и отец, инженером. Эллен тоже успешна в учёбе. Я надеюсь, что внучка будет врачом, как и я.

Интересная ситуация и реакция детей была нами замечена во время нашего первого совместного путешествия всей семьёй на пароходе «Армония». Придя первый раз вечером в ресторан, где мы потом ежедневно ужинали все вместе за большим столом, мы познакомились с обслуживавшим нас официантом. Увидев наших нарядных малышей, он взял за руку стоявшего ближе всего к нему Антона и повел его по ресторану. Мы, а также многие другие пассажиры с любопытством и улыбкой наблюдали за ними.

Мой взгляд случайно упал на Эллен. Ее лицо, до этого абсолютно серьезное, вдруг побледнело, потом покраснело, отражая бурю эмоций в ее голове. Не говоря ни слова, она вскочила, побежала к брату и, схватив его за руку, повела назад. Антон безропотно подчинился, а удивленные произошедшим пассажиры устроили ей аплодисменты. Кто мог бы ожидать такого гражданского акта от трехлетней девочки? И что это было? Уж не начало ли проявления ее будущего рефлекса материнства? В присутствии всей семьи, ее родителей она бросилась сама спасать своего брата, который, как она считала, попал в беду. Нет, что ни говорите, а близнецы – это удивительное творение природы. Ясно уже с их самого раннего детства.

А нам осталось разобрать, как происходит формирование речи у детей раннего детства. Крайне редко ее развитие у мальчиков наступает раньше, чем у девочек. Как правило, девочки начинают говорить раньше и лучше, чем мальчики.

**Доктор медицины
Елена Гельман-Черни, Мюнхен**
Фото из семейного архива

Публикуется
в сокращении

НЕМЕЦКАЯ ГАНЗА В РОССИИ

ТОРГОВЫЕ БЛОКАДЫ

Продолжение.

Начало см.: «НЗ», №№ 2-4/2021

С XIV века, по сути, так мало изменилось человеческое мировоззрение и поведение!

Всё те же взаимные упрёки, торговые санкции, блокады, препоны...

Для ганзейских городов Новгород оставался центром русской торговли. Несмотря на неумоляющиеся опасности и грабежи, которым немецкие купцы подвергались со стороны шведов и русских, они снова и снова возвращались на реку Волхов. С 1288 по 1335 г. было похищено товаров на сумму 7.600 марок и убито пятнадцать купцов. Но и граждане вольного Новгорода, несмотря на то что гости доставляли им немало хлопот, не желали прерывать связи с немцами, которые оказали им действенную помощь во время голода 1230 года, жертвами которого стали пятьдесят тысяч человек. «Новгород уже кончался, — по словам летописца, — но великодушная дружба иноземных купцов отвратила сию гибель. Сведая о бедствии новгородцев, немцы из-за моря спешили к ним с хлебом и, думая более о человеколюбии, нежели о корысти, остановили голод...», и народ изъявил живейшую благодарность за такую услугу».

Однако войны между Орденом меченосцев и русскими прерывали торговые отношения. Редко какой год проходил без кровопролитной междоусобицы. Рыцари в своих набегах доходили до окрестностей Новгорода и захватывали в качестве богатых трофеев товары находившихся в пути русских купцов. Новгородцы

вынуждены были обратиться, моля о помощи, к сыну великого князя Ярослава — князю Александру, который незадолго до этого в гневе покинул город, возмущённый высокомерием и переменчивостью настроений новгородцев.

Александр, за год до этого победивший на Неве шведов, за что получил прозвище «Невский», в конце 1241 г. отбил у них Копорскую крепость. Через год он нанёс поражение немецким рыцарям под Псковом, дошёл до ворот Риги, но неожиданно решил отступить со многими пленными и богатыми трофеями.

Довольно часто споры по правовым вопросам, которые неизбежно возникали при каждом дне общении торговых партнёров, становились причиной прекращения всех сношений с Россией. Такое случилось в 1259 г., после чего Александр Невский со своим сыном Дмитрием, с согласия Новгорода, уладил спор, торжественно подтвердив «старый мир».

Немецкие купцы только в исключительных случаях поддерживали ту или иную партию в народных волнениях. В таких случаях они предпочитали не покидать Двор Св. Петра, черту которого ни один русский не осмеливался переступить. Ропча сносили новгородцы властное правление Александра Невского. Его преемнику они отказывались присягать до тех

пор, пока тот не согласился на выставленные условия по соблюдению вольностей города и поклялся не повторять самоуправные деяния Александра Невского.

И снова рыцари пошли войной на союзные Новгород и Псков. Обе стороны храбро сражались в битве при Везенберге в феврале 1268 г., закончившейся для Ордена поражением. Во главе немцев стояли магистр Отто фон Роденштайн и дорпатский епископ Александр. После этой битвы Новгород подвергся торговой блокаде. Магистр Ордена просил Любек и всё купечество не поставлять никакие товары.

Тем временем Отто фон Роденштайн собрал войско, чтобы покарать Псков, но при приближении новгородцев отступил. Обе стороны договорились о перемирии, однако магистр попросил Любек и союзные с ним города не возобновлять торговые отношения с Россией, пока та не пришлёт в Ригу своих представителей, которые согласуют правовой статус немцев в русских пределах с представителями Ордена и ливонских городов.

Мир — залог успешной торговли

Любек отправил в Ригу своих представителей, был согласован проект договора, который три посланника городов зимой 1269 г. передали в Новгород. С момента прибытия немецких купцов в Новгородскую землю город нёс ответственность за любой причинённый им вред. Если русский судья не спешил призвать к ответственности вора, похитившего немецкий товар, гости имели право прибегнуть к самозащите. Немецкие когти с глубокой осадкой не могли проходить стремнины Волхова («форши»), поэтому кормчие лёгких судов должны были, за плату, везти товары дальше. На волховском острове Гостинополье (Гестефельт) товары облагались налогами.

Согласно этому проекту договора, Немецкий двор оставался свободной территорией,

и ни один русский судебный исполнитель, слуга или охранник не могли преступать ограды Двора Св. Петра для ареста преследуемого. Если русские приходили туда с оружием в руках, это расценивалось как посягательство на убийство. Более того, немцы добивались преимущественного права, по сравнению с русскими займодавцами, при взыскании долгов. Однако великий князь Ярослав Ярославович, посадник и тысяцкий отказались принять такой договор. Но немецкие посланники не отступили от своих требований, и переговоры провалились.

В Новгороде тяжело восприняли отсутствие договора с немецкими купцами. Деловая активность замерла. Негодование горожан вылилось на великого князя и его приближённых, которых казнили, поставив им в вину, что они отпугнули иностранцев, кои «ещё на людской памяти (1230), благодаря подвозу продовольствия, спасли город от голодной смерти».

В 1270 г. немцы возобновили поездки к Ильмень-озеру и вглубь России, только Двина оставалась для них закрытой из-за продолжавшегося конфликта Ордена с Псковом. Вооружённое противостояние ливонцев и русских прерывалось лишь короткими перемириями, что, несмотря на всевозможные клятвенные письменные заверения о мире, постоянно сильно осложняло торговлю на русских рынках. Редко проходил хотя бы год без объявления торговой блокады то Новгороду, то Пскову, то Витебску или Смоленску.

В 1277 г. ливонские торговые магнаты, датский наместник, рижские граждане и немецкие купцы предложили перенести рынок из России в Ливонию и Эстонию. Во исполнение этого ходатайства следующий съезд городов в Любеке запретил «каждому поездки в Новгород». Торговлю русскими товарами запретили. Однако достигнутое единодушие между Орденом, церковью и городами



Эпизод Невской битвы: князь Александр наносит рану шведскому военачальнику — ярлу Биргеру. Картина Алексея Кившенко. Фото: Википедия, обществ. дост.

было непродолжительным. Нападения рыцарей, различные правовые системы церквей и городов не способствовали выработке общих правил. Эти три сообщества постоянно конфликтовали между собой, что не отвечало интересам купечества, которому для успешной торговли требовался мир.

Наперекор всем, кто хотел бы затруднить или даже поставить под угрозу поток товаров по Балтийскому морю, Любек заключил в 1280 г. охранный союз с немцами Висбю, к которому затем присоединилась и Рига. Позже города испрашивали безопасный проезд через шведские и датские земли, так как поездки через Ливонию становились всё менее безопасными.

Русские торговцы выказывали, между тем, своё большое неудовольствие по поводу немецких гостей, в особенности это касалось дополнительной статьи в Скре, на которой настоял Любек в 1300 г. Она запрещала немецким купцам брать займы товары у русских, вступать с ними в долевою собственность, выступать в качестве их посредников и перевозчиков. Сразу же участились жалобы русских на плохое качество и подмену товаров, в особенности это касалось холста, поставляемого им немцами.

Ещё старая Скра определяла, «что тот, кто подделывает или торгует поддельными кожами, поддельным или коротко мерным сукном, или видоизменяет товар, с каким бы искусством и умением это не было бы совершено», должен был уплатить штраф Двору Св. Петра, а «изменённый товар» подлежал сожжению. Но и русские поступали не лучше – поставляли поддельные воск и пушнину.

Было определено, «что сукно, изготавливаемое в местах, где нет официального надзора и отсутствуют предписания по его изготовлению, не может поставляться в Новгород». Однако дозволялось ввозить фламандские «простыни» из Диксмейде и Ипра, длинные маркграфские, а также «простыни-балахоны» – сукно для духовенства и монахов, которое изготавливали преимущественно в Кельне.

Запрещён был ввоз любых недоброкачественных тканей, которые сворачивали и разрезали как добротные. Ре-



Датский король Вальдемар Аттердаг собирает дань с жителей Висбю. Картина К.Г.Хельквиста, 1882 г. Фото: Википедия, обществ. дост.

комендовалось остерегаться подобных подделок, чтобы не навредить «своему имуществу и своим деньгам». Позже строго следили за тем, чтобы упакованный в тюки материал был не хуже выставленного для обозрения в качестве образца. Были приставлены «сыщики» пеньки и воска, которым вменялось в обязанность отслеживать поддельный или плохо взвешенный товар и наказывать пытавшихся дать взятку весовщику воска. Неподдельное сукно помечали свинцовыми жетонами, а доброкачественный воск после взвешивания клеймили. Но всё равно, жалоб с обеих сторон по поводу нечестной торговли не становилось меньше.

Осада Двора Св. Петра

В день Св. Мартина в 1331 г. немецкие мастера с подмастерьями возвращались вечером из Двора Св. Петра, где варили пиво, на Готский двор. На них напали русские и начали их избивать. На крики о помощи прибежали немцы с дубинами и мечами. С обеих сторон были раненые, одного русского убили. На следующее утро толпа устремилась на Ярославов двор, принесла тело убитого и требуя выдачи убийцы.

Немцы потребовали провести суд по закону, с целованием креста. Но разъярённая толпа о том и слышать не хотела. Ограду Двора Св. Петра порушили, толпа ринулась к клетям, грабя хранившиеся там товары. Немцы укрылись в церкви и приготовились к защите.

После некоторого колебания выдали виновного, но народ не успокоился, требуя на растерзание пятьдесят немцев. В этой чрезвычайно опасной ситуации осаждённым удалось передать внушительное денежное подношение наместнику, который высту-

пил посредником и уговорил родственников убитого удовлетвориться восьмьюдесятью гривнами серебра.

Однако народ отверг эту сделку. Посадника вторично одарили серебром и шарлаховыми платьями. После долгих торгов о сумме отступного пошли на мировую: убийца был выдан, а на всех, принимавших участие в побоище, наложили штраф.

Несколько лет спустя подобный случай привёл к блокаде немецкого торгового подворья. В ноябре 1337 г. некто Фелебрахт убил и ограбил на Неве русского шкипера. Когда эта новость дошла до Новгорода, перед Двором Св. Петра собрался люд – разграбили склады, грозились убить немцев. Три месяца немцы были совершенно отрезаны от внешнего мира, пока, наконец, после серьёзных заявлений Нарвы, Ревеля (теперь Таллинн), Феллина (теперь Вильянди) и Дорпата (теперь Тарту) о непричастности купцов к преступлению Фелебрахта, осада Двора Св. Петра была снята.

Из-за этого акта беззакония сношения с Новгородом были возобновлены не сразу. В апреле 1338 г. в Дорпате под председательством епископа собрались уполномоченные от Любека, Готланда, великого князя, Новгорода и магистра Ордена, чтобы найти приемлемое решение по этому делу. После длительного совещания пришли к соглашению: немцам не ставится в вину убийство, их товары должны быть возвращены, а родственники убитого могут обратиться за компенсацией к родне убийцы. В дальнейшем потерпевший должен был обращаться за компенсацией непосредственно к тому, кто причинил ему вред, а не обвинять всех купцов в убийстве и прочих грехах. Было также решено, что при любых

обстоятельствах, даже в случае войны, русские и немецкие купцы должны иметь возможность беспрепятственно передвигаться по суше и воде.

В ходе переговоров обсуждалось и введение единых правил возмещения убытков, причинённых людям и имуществу в Новгороде, Пскове и за их пределами. Согласованный в Дорпате договор был вскоре принят в Новгороде, где поклялись в его выполнении. После этого немецкое купечество известили, что путь в Россию снова открыт.

Приблизительно в это же время архиепископ Василий за большую плату приобрёл для церкви Св. Софии великолепное произведение искусства из Германии: знаменитые бронзовые врата, которые, при содействии епископа Вихмана, сподвижника императора Фридриха I, были изготовлены мастерами-литейщиками в Магдебурге. Врата были покрыты искусно выполненными фигурными украшениями и надписями на латинском языке. Но новгородцы предпочли не распространяться о немецком происхождении этого художественного произведения и выдавали его за трофей, добытый русскими в 988 г. во время похода на Корсунь. Поэтому по сей день эти врата называют Корсунскими, т.е. Херсонесскими.

Д-р Артур Винклер



«Немецкая Ганза в России» Артура Винклера. Изд-во Р.Л.Прагер, 1886. Перевод и комментарии Вальтера Фризена. Берлин, Дортмунд, 2019. Цена с доставкой по Германии для подписчиков «НЗ» – 22,95 €. Книгу можно заказать по адресу: AFZ ETHNOS e.V. Bermesdickerstr. 9 44357 Dortmund E-Mail: familie.friesen.de@gmail.com

На протяжении двадцати лет работает ЭДМУНД МАТЕР над своей ЭНЦИКЛОПЕДИЕЙ. Упорству и любви, с которыми он находит своих авторов во всевозможных источниках (сегодня он насчитывает их более 2200), можно позавидовать. В восьми томах энциклопедии собрано более шести тысяч известных имён, представлено не только прошлое, но и настоящее российских немцев. Это энциклопедия авторов, которыми мы, потомки российских немцев, по праву можем гордиться.



ISBN 978-3-96103-629-5

Уважаемые читатели!
Предлагаем Вашему вниманию
1 том энциклопедии
Эдмунда Матера

Немецкие авторы России

На 928 страницах представлено 870 авторов.
Цена 47,95 €. Книгу можно заказать
по E-Mail: afz.ethnos@gmail.com
или по телефону: +49 231 317-30-20



**Заказывайте новые книги
Эдмунда Матера!**

Lichtzeichen Verlag GmbH
Elisabethstraße 15, 32791 Lage
Kostenlose Bestell-Hotline:
0800/0998998 oder
bestellung@lichtzeichen-shop.com
www.lichtzeichen-shop.com

Старым семейным фото новую жизнь!



- восстановление-ретушь, любых старых фотографий
- дигитальная печать любого размера на холсте или фотобумаге
- создание фотоальбома, в твердом переплете 20x20см. от 10шт.
- перевод ценных для вас фотографий на цифровые носители (сканирование)



Ultra-Si Design
Tel./WhatsApp +49-152 345 715 95
E-Mail: 1045804@gmail.com

КОГДА ДУША БОЛИТ И ПЛАЧЕТ АННУШКА

**В МОЁМ ПРАКСИСЕ ПРОВОДИТСЯ ЛЕЧЕНИЕ
алкоголизма, депрессии, мигрени.**

Бесплодие, импотенция, снятие страхов, стресса, психологическая поддержка семьи и брака, проблемы с детьми-подростками.

Hauptstrasse 49, 73486 Adelmansfelden ☎ 0172-73 23 094



БАБУШКА ДАРЬЯ ЛЮБУЮ БЕДУ ОТВЕДУ

- ◆ Гадаю, что есть, что будет ◆ Избавлю от любых видов порчи, сглаза и проклятия ◆ Семья страдает? ◆ Муж пьёт?
- ◆ Гуляет? ◆ Буянит? ◆ Половое бессилие? ◆ Нет работы?
- ◆ Нет в доме денег? ◆ Бессоница? ◆ Одиночество?
- ◆ Венец безбрачия? ◆ Вдовый платок?

Тел.: 01 52-59 44 62 23 Hauptstrasse 77 • 73486 Adelmansfelden

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

СВЕДЕНИЯ О ПРЕДКАХ

Желающие могут получить сведения на основе архивных данных о переселении предков из Германии в Россию и месте их поселения на Поволжье при правлении Екатерины II (1764-1767). Сведения о репрессиях немцев на Украине 1920-1938 гг. Документы НКВД. Звонить 0 71 31 - 38 00 14, Цена сведений: 30 евро



Небольшое объявление, небольшие деньги,
НО ВОЗМОЖЕН БОЛЬШОЙ УСПЕХ!
Обращаться по тел.: 05251 689 33 59
или E-Mail: werbung@neue-semjljaki.de



ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,
если Вы хотите со страниц журнала «Новые Земляки» поздравить с днём рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по информативному телефону:

Стоимость частного
объявления от 20,- € до 35,- €
(за один выход)

Тел.: 0 52 51-689 33 59

НЕ КОРОЛЬ, НО МУЖ КОРОЛЕВЫ

Больше 73 лет прожили вместе британская королева Елизавета II и ее супруг, герцог Филип Эдинбургский. Всего два месяца не дожил он до своего столетнего юбилея.

Девятого апреля 2021 г. принц Филип скончался в Виндзорском замке. Похороны состоялись семнадцатого апреля в семейном кругу. Королева (95) скорбит, носит черный траурный наряд, хотя раньше обычно появлялась в ярких костюмах, с умопомрачительными шляпками на голове. Тем не менее, как сообщается, после окончания траура она будет и дальше исполнять свои королевские обязанности.

Принц Филип с рождения носил титул принца Греческого и Датского. Его отец принадлежал к царствовавшему в Греции датскому дому Глюксбургов, однако сильно обедневшему. Кстати, бабушка принца Филипа со стороны отца – Ольга Константиновна Романова, внучка Николая I. Мать Филипа, принцесса Алиса, из гессенского рода Баттенбергов, племянница последней российской императрицы Александры Фёдоровны. Филип и Елизавета – дальние родственники, оба праправнуки знаменитой британской королевы Виктории.

В ноябре 1947 г. принцесса Елизавета вышла замуж за лейтенанта Филипа Маунтбеттена, за день до свадьбы получившего титул герцога Эдинбургского. Отец невесты, король Георг VI, противился браку наследницы британско-

го престола с бедным принцем. Королева-мать боялась плохой наследственности жениха и «стыдной» психической болезни его матери, а король опасался возможных будущих измен. «Он ведь моряк. Они приходят и уходят, как приливы», – будто бы говорил дочери король Георг VI и... неоднократно отказывал жениху. Но Елизавета настояла на своем – любовь победила, а чувства в ее сердце вспыхнули, когда она с отцом, королем Георгом VI, посетила кадетскую школу, где в то время учился юный Филип. Девочка была очарована красавцем-кузеном, и потом они много лет вели переписку, изредка встречаясь на приемах. Принц был воспитан, умен, спортивен, умел поддержать беседу и составить компанию, обладал чувством юмора (см. некоторые его фразы на стр. 63). Елизавета, напротив, была застенчивой и тихой девочкой, но принцу удавалось разговаривать и рассмешить ее.

Детство принца Филипа не было счастливым. Когда в 1930 г. его мать попала в больницу после нервного срыва, отец уехал на юг Франции с любовницей, и всего за девять месяцев четыре старшие сестры принца поскорее выскочили замуж за немцев, а младшего, Филипа, «перебрасывали» из одного дома в дру-



Елизавета II и герцог Филип Эдинбургский на параде, 13 июня 2015 г.

Фото: Википедия, обществ. дост.

гой. С девяти лет он стал практически сиротой, без средств к существованию.

Виндзоры не приняли его с распростертыми объятиями. Хотя Филип служил в Королевском флоте, его воспринимали как иностранца, и многие не считали его подходящим женихом для британской принцессы. Говорят, когда камердинер открыл чемодан принца Филипа во время его первого визита в Сандрингемский дворец, он был «огорчен» видом его золотых костюмов и заштопанных носков. Королю пришлось даже одолжить будущему зятю галстук-бабочку.

А он ради Елизаветы отказался от своего титула и вероисповедания (принял англиканство), даже от роли главы семьи, взял британское гражданство и переселился в Лондон. Бросил курить утром перед свадьбой – ради невесты, потому что Елизавета видела,

как сигареты сказались на здоровье ее отца-короля.

Верой и правдой служил принц Филип своей королеве и новой родине – Великобритания. Майкл Паркер, личный секретарь герцога, сказал: «Смысл существования принца Филип видел в том, чтобы «поддерживать королеву, во-первых, во-вторых и в-третьих». У них родились четверо детей: Чарльз, принц Уэльский, принцесса Анна, принц Эндрю, герцог Йоркский, и принц Эдвард, граф Уэссекский.

В 1952 г., через пять лет после их свадьбы, юная принцесса стала королевой Великобритании, и ее мужу предстояло найти свою собственную роль в новой ситуации. Он попросил выделить ему письменный стол в офисе (National Playing Fields Association, NPFA) и работал там каждое утро. Обедал с голливудскими звездами (Фрэнк Синатра пожертвовал гонорары от одной из своих пластинок в NPFA) и даже принял предложение проплыть несколько раз в бассейне богатого американца в обмен на пожертвование в сто тысяч долларов.

Королеву Елизавету II иногда критикуют за нарушение строгих королевских обычаев: она разрешила сыну-наследнику жениться на разведенной Камилле, а внуку Гарри – на американской актрисе, тоже разведенной. Но ведь и сама королева некогда вышла замуж вопреки желанию родителей, по большой любви. И не прогадала, ведь настоящей королевой, сильной, смелой и энергичной, она стала во многом благодаря супругу.

Подготовила Татьяна Головина



Коронационный портрет Елизаветы II и принца Филипа, июнь 1953 г. Фото: Википедия, обществ. дост.

ПРО СВАДЬБУ

Обручальное кольцо для невесты, из платины и бриллиантов, было сделано из камней диадемы матери Филипа. Другой возможности преподнести Елизавете дорогое кольцо у Филипа не было.

В 1947 г. в Англии был дефицит продуктов и товаров, страна ещё не отправилась от войны. Специальным указом правительство выделило принцессе талоны на кремовую шёлковую ткань для свадебного платья, с вышивкой из жемчужин и хрустальных бусин. На фате – вышитые букетики жасмина и роза Йорков (Елизавета была принцессой Йоркской). Невесту украшали знаменитая Франжтиара и две нитки жемчужных бус. В руке – букет из цветов мирта и белых орхидей.

РОЯЛЬ, КАК И СУДЬБУ, НЕ ВЫБИРАЮТ

Продолжение.

Начало см.: «НЗ», № 3-4/2021.

Публикуется в сокращении

Как я стала пионеркой

Сразу после школы, на все лето, меня и Ольгу отправили в детский туберкулёзный санаторий в Челябинской области – около города Миасс на реке Уй. Мы впервые уехали из нашей деревни так далеко, да ещё и на поезде. И вообще, всё было для нас тогда впервые!

Смотрели пьесу «Хижина дяди Тома» по роману Гарриет Бичер-Стоу. Как же мы переживали за чернокожего мальчика! Мы плакали и кричали ему, чтобы он спрятался... Театр нас поразил и заразил навсегда. После этого мы с Ольгой дома играли только в театр. Кино мы тоже там увидели впервые. В столовой на стену вешали большой экран, опускали шторы на окнах. Не помню другие фильмы, но «Человек-амфибия» и «Вий» запомнились.

В отделении для взрослых устраивали концерты, а потом взрослые танцевали. Это тоже мы видели впервые – люди танцуют, и им это нравится. А еще мы катались по озеру на лодке, ходили на экскурсии. Перед отъездом мне подарили красный галстук. Как же я гордилась! Когда мама приехала за нами, я показала ей галстук и сказала, что меня в санатории приняли в пионеры. В школу я пошла в красном галстуке, как пионерка.

В Нейфельде не приветствовалось вступление в октябрята и пионеры. Ольгу отговаривали и даже запугивали. Но меня уже никто не смог отговорить, а мама оставила нам самим решать этот вопрос. Она помнила, что, когда мы голодали, помогла секретарь райкома партии, а не деревня. И в остальном деревня нам тоже не сильно помогала.

В пятом классе я училась в Москаленках, от нашего дома четыре километра. В наш класс собрали всех детей из немецкоговорящих деревень и второгодников. Из тридцати пяти учеников двадцать семь были немцами. В школу мы шли пешком в любую погоду. Одежды особой не было – фуфайки да резиновые сапоги или какие-нибудь ботинки, а зимой валенки.

Мы учились держать удар...

Пришла весна. Я уже заканчивала седьмой класс и в тот день возвращалась из школы домой. Весна боролась за свои права, ночью прошел сильный дождь со снегом. Утром, когда солнце взошло, буря утихла. Я шла по дощатому тротуару, пытаясь пройти по сухому. Мои ботинки уже почти расползались. И вдруг меня остановила женщина, которая шла за мной. Она сказала, что у неё от детей осталось много обуви, и пригласила зайти к ней. Я согласилась.

Дома она достала мешок с обувью. Заглянув в мешок, я поняла – клондайк! Мельком взглянув, спросила, могу ли я всё сразу забрать. Она засмеялась и сказала, что могу по несколько пар в день забирать. Но неужели я могла вытерпеть? Поблагодарив её, я взвалила на спину весь мешок, положив туда ещё и мой школьный портфель. Дома у нас в тот день был праздник: всем пришлось в пору по несколько пар. И мне подошли четыре пары обуви!

В последние годы мы получили несколько посылок от маминых братьев из Германии. Там иногда была обувь, постельное бельё и ткани, из которых мама шила нам платья. Мамины братья уже были женаты, имели детей, но раз в год каждый из них высылал нам посылку. Это была большая помощь, они нас спасли.

Но тут на беду Лида заболела желтухой. Приехали из санэпидемстанции, хотели залить у нас всё хлоркой. Вся деревня висела на нашем заборе и требовала «избавить народ от заразы». Мама чуть ни на коленях просила не заливать дом хлоркой. Обещала всё прокипятить, протереть, вымыть...

Работники санэпидемстанции увидели нашу бедность и не хотели лишать нас последних тряпок. Залили только посуду, велели хлоркой пол помыть. Бедные деревенские кумушки разошлись, не дождавшись крови и зрелища. И лишь почтальон Андрей Вид бегал по деревне, требовал нашего выселения и кричал, что наше место – на Колыме, поскольку мамини братья живут в Германии.

Я уже постоянно помогала маме на ферме: чистила коров,

заносила солому и силос в корзине, доила пять коров – надаивала почти флягу молока, а это сорок литров.

Я уже писала о том, что деревня искала своих неверных мужей у нас в доме. Так в очередной раз Валентина стучала к нам в окно – казалось, стекла сейчас полетят. Я объясняла ей, что у нас никого нет. Но вечером, когда я с мамой работала, Валентина бегала за ней и обзывала последними словами. Маме надоело терпеть и слушать, она бросила солому и с вилами погналась за Валентиной. А та – в двери, мама кинула вилы вслед, и они со звоном вонзились в двери.

В это время вошёл в хлев наш председатель. Буквально десять сантиметров спасли его жизнь... Но узнав, что произошло, он при всех сказал: «Валентина – плохая жена, раз муж в соседней деревне живёт!» По деревне эта новость пролетела моментально.

Не могу обойти вниманием ещё одну историю. Между райцентром и нашим селом Нейфельд построили нефтеперекачивающую станцию и городок нефтяников. Проложили нефтепровод вдоль села. Бригады жили в передвижных вагончиках, и одна такая бригада питалась у нашей соседки. Иногда рабочие шли в магазин мимо нашего дома. Среди них был мужчина, который хромал. Больше ничем особенным он не отличался. Рабочие брали в магазине водку. И вот по ночам к нам стали стучать в окно, да так, что мы все просыпались.

В задней комнате мы верхнюю раму убрали и затянули марлей. Я откинула марлю и тихонько вылезла, можно сказать, проскочила за спиной мужчины и побежала к бригадиру, который жил от нас че-

рез два дома. Просила его о помощи. Он пришел, отругал и прогнал мужчину. Я не разглядывала его и днём бы не узнала. Но проблема не ушла, и через несколько дней к нам снова стучали и дергали дверь, вот-вот крючок вылетит...

Мама бегала по дому, тряслась от страха. «Позвать на помощь не успею», – подумала я. Быстро сообразив, дала Ольге кочергу от большой печи, а сама схватила попавший мне в руки топор. Слава Богу, обухом вперед... По моему сигналу, Ольга выбила крючок – вылетел вместе с петлёй. А я вылетела с топором в руке и начала бить во всё, что было передо мной. Но тут раздался страшный крик, мужик упал, а я, перепрыгнув через него, помчалась к бригадиру. Стучу к нему в окно и кричу: «Я человека убила!» Бригадир выскочил из дома и побежал к нам.

Прибегаем, а мужик орёт от боли. Бригадир велел мне бежать на колхозный двор и просить сторожа запрячь лошадь в телегу. Положили мужика на телегу и отвезли в больницу. Оказывается, я попала ему обухом в пах. А был это именно тот хромоногий мужик. Удар был что надо, как сказал врач.

После обеда приехала милиция. Разбирались, что и как. В конце концов выяснилось, что этот мужик спросил старика Радонса, есть ли в деревне свободные женщины, где его могут «обогреть». Мамин кузен указал на наш дом. Видать, забота о ближних прежде всего. Ну как мне не любить родную деревню и доброжелательных родственников?!

...И стали сильными

Мама поддерживала наше здоровье травяными чаями, ягодными сборами. Но в наших



лесах паслась вся деревня, и много ягод собрать трудно. А мы слышали, что в совхозных лесах ягод очень много. И вот мы с Ольгой решили сходить туда. Маме ничего не сказали. Когда она ушла на работу, повесили ведро на палку и на плечо – дорогу помнили, а это километров семь. Там довольно быстро набрали два ведра ягод. Теперь скорей домой! Тащили ягоды, конечно, дольше, приходилось чаще останавливаться, отдыхать.

А мама нас потеряла. На обеденной дойке она рассказала женщинам, что мы куда-то ушли. «Наталья не справляется с детьми, – решили женщины. – Детей надо у нее отобрать и сдать в детдом!» Но тут появляемся мы, с полными ведрами лесной ягоды. Мама ничего нам не сказала. А дома работы хватило всем: из ягод мама варила варенье, а плодоножки сушили на чай.

В совхоз мы пошли ещё один раз зимой. Отпросились у мамы, взяли в школе лыжи и отправились в путь. День был хороший и солнечный, и мы дошли быстро. Пришли мы к тёте Шуре, приняли нас хорошо. Но на другой день погода начала портиться. Повалил снег, поднялся ветер.

Мы пошли домой. Пошли по лесу, вроде бы ничего страшного, а когда вышли из леса, поднялась настоящая метель. Надо было торопиться, чтобы засветло попасть домой. Теперь даже представить страшно, дорога уже занесена, впереди – пять километров белой метели. Знали, помощи не будет, вот и всё.

После обеда мы наконец пришли домой, после шести часов пути. Но страха не было – это точно! Мама испекла хлеб, лепёшки, заварила горячий чай с мятой и сахаром. На хлеб мазали смалец с солью, и вкуснее ничего тогда не было. Мы с Ольгой часто вспоминали этот случай. Понимали, что скучали за папой, бабушкой и дедушкой. Нам их не хватало, хотелось видеть кого-либо из той жизни. Но больше мы к ним не ходили. Я это описала, чтобы показать, мы уже могли быть сильными, мало чего боялись и дома помогали маме во всех делах.

Наши развлечения

Самым большим моим увлечением стали книги. Прочита-

ла все книги в школе, клубе, дошла до районной библиотеки. Уговорила маму выпустить журнал «Роман-газета». Читала дома вслух вечерами. Все сидели тихо и слушали. Помню, когда читала повесть Григория Федосеева «Злой дух Ямбуя», все переживали, замирали, казалось, не дышали. Мы стали с героями книги как одно целое.

У деревенской ребятни зимние развлечения, наверное, самые интересные. Не обременённые летними работами в огородах, помощью родителям в заготовке кормов и дров, мы проводили свободное время на улице. На месте колодца посередине села поставили деревянную горку. Перед ней залили каток, от которого пролили ещё ледяную дорожку. Деревянную горку обливали водой, пока не получалась гладкая поверхность.

В колхозе нам дали выделанную шкуру коровы. Эту шкуру затаскивали на горку, на ней помещались до девяти человек, и мы летели вниз по ледяной горке, потом дальше по катку, а если разгон был сильным, то ещё и по ледяной дорожке.

Собирались мы часов в семь вечера, когда домашние дела были сделаны. Около бригадной стоял столб с фонарём, такие же фонари висели около водокачки и магазина. Так что ледяная горка хорошо освещалась. Однажды вечером нас собралось там человек двадцать. Шел легкий снег. Желаящие покататься на шкуре выстроились в очередь.

В это время на работу пришел сторож Петр Петерс. Он охранял колхозный двор, и даже с ружьём. Обычно он заходил в бригадную, топил печь, садился у окна и смотрел на нас. Мы катались, резвились, и вдруг кто-то заметил, что Петерса в окне не видно. Потихоньку заглянули в окно и увидели, что он спит на скамейке, ружье стоит рядом. И тут нас осенило! Мы подпёрли дверь бригадной, отцепили оглобли у одноконных санок и покатали их к горке. Задом затащили сани на площадку горки. В сани запрыгнули сразу десять человек – оттолкнулись и полетели вниз. Мы пролетели каток и ледяную дорожку, вылетели на накатанный наст дороги и домчались почти до нашего дома. Вот это был кайф!



А мороз крепчал – уже около двадцати градусов. Наши фуфайки стали мокрыми, так нам было жарко. Про варежки и валенки вообще молчу. Сани мы поставили на место, подпорку от двери убрали.

Так развлекались мы до десяти часов вечера. После метелей сугробы были большими, прямо на уровне домов. Тогда мы играли в войну, сугробы прокапывали насквозь или с крыши нашего сарая скатывались прямо на улицу. Однажды наш Коля, когда хотел скатиться, поскользнулся, а рядом стоял гусак с подводным электричеством. Он схватился за провод, его подбросило, и он страшно закричал, калоши слетели у него с валенок. Коля потом неделю не мог разговаривать. После этого случая мама запретила нам на сарай залезать.

Иногда мы собирались в клубе, у небольшого телевизора, играли в домино и шашки, пытались научиться танцевать. Делали это самостоятельно, как в кино видели. Пели, щелкали семечки, но перед тем, как разойтись по домам, всё убирали, наводили порядок.

За клубом поставили теннисный стол, и по погоде мы играли в теннис. А ещё были качели, метров шесть в высоту. Хорошо на них раскачавшись, можно было увидеть даже Москаленки. Около качелей собирались почти все подростки деревни. Нам всегда было, о чём поболтать, что обсудить.

Позже в Москаленках построили кинотеатр. Иногда там шли индийские фильмы. Зал был полным. Однажды шел фильм «Мадзагаранский тигр». А тут ещё широкий экран – я

вся была в этой истории, уже ничего не видела и не слышала вокруг себя. Там кипели страсти, любовь и измены. А я же – борец за справедливость! Сзади на меня ворчат, что неспокойно сижу...

Летом любимым развлечением был котлован. На конце деревни вырыли большой, глубокий водоём, где собиралась талая вода и били ключи из земли. Скот поили водой из котлована, потому что ни реки, ни озера рядом с деревней не было. А мы, дети, при первой возможности собирались там. Совсем маленькие сидели в воде около берега, старшие наблюдали за ними. Мы барахтались в воде, кто в чем. Купальников у нас тогда не было, трусы и майка, которую завязывали снизу. Плавать не умели, но всё равно лезли в воду.

Однажды кто-то смастерил плот, и все пацаны старались на него залезть. На плоту помещались шесть-семь человек. Но сидеть надо было не шевелясь. А если ёрзать, тогда плот опускался одним концом, а другим поднимался. И так балансируя на нём, мы не заметили, как очутились однажды на середине котлована. Напугались, дернулись, и я даже не заметила, как соскользнула с плота в воду.

Не барахтаться, не терять силы, и если уж идти вниз ко дну, тогда оттолкнуться что есть мочи от дна, и тебя выкинет к берегу. Не знаю, как случилось, но я пришла в себя около берега... Глина на голове, вода по грудь, дышать хочу, аж в груди больно. Как в тумане слышу, что меня ищут. А я не могу крикнуть, что я здесь.

Тут меня увидели, слава Богу, я нашлась. На плоту после этого случая вели себя осторожно. Мы не говорили маме, но она, как всегда, узнала. Внушение было «во весь рост».

Продолжение следует



Адолина Гордон, Квакенбрюк

А ЧТО ДАЛЬШЕ?

Год назад в России были введены ограничения в связи с пандемией, начался карантин. У многих появилось время привести в порядок мысли, архивы и сделать то, что давно откладывали. Чему научила пандемия? О чем заставила задуматься? Первый заместитель председателя Международного союза немецкой культуры (МСНК) Ольга Мартенс рассказывает о своем опыте.

Пандемия случилась неожиданно, когда был «сверстан» богатый на события и проекты календарный 2020 год. Несколько месяцев карантина стали временем рефлексии и реформирования работы всей организации. За нами ни много ни мало народ численностью четыреста тысяч. И учитывая дисперсность проживания, нужно было так организовать работу, чтобы оставаться на виду, наладить виртуальный контакт и по мере возможности создать людям условия для встреч в новом формате. Опускаю все дополнительные организационные трудности, связанные с предписаниями, документацией, настрою на удаленный режим работы через новое для многих программное обеспечение и, немаловажно в это время, с сохранением рабочих мест.

Пандемия заставила пересмотреть программы МСНК и направить большую часть проектных средств на поддержку людей, особенно старшего поколения. Средства на социальные программы и медикаментозную помощь удалось переориентировать из-за отмены многих очных проектов.

Хотя в целом мы были готовы к такому развитию событий – переводу многих сфер деятельности в онлайн-формат. С конца 1990-х годов МСНК проводил много обучающих программ по компьютерной грамотности, в том числе и для старшего поколения, в традиционных проектах активно использовались цифровые технологии. И вот весной 2020-го все это пригодилось: и электронная библиотека, и онлайн-музей российских немцев, и электронная энциклопедия. Появились новые идеи в образовательной сфере, выросло потребление видеоконтента. Мы начали активнее пользоваться digital-инструментами, стали техничнее и динамичнее.

Но этот новый стиль коммуникаций имеет один огромный минус – отсутствие «теплообмена». Ценность живого общения – это то, что всегда придавало силы для деятельности в непросто поле межнациональных отношений.

И чем «технологичнее» мы становились, чем чаще встречались в «экранном окне», тем больше осознавали ценность истинного общения и чаще задумывались над осмыслением глобально происходящих процессов. Возник социальный вакуум, который заставил нашу память развернуться на 180 градусов. Очевидно, что в преддверии больших юбилейных и памятных дат – а их у российских немцев в этом году несколько (см. «Год круглых дат») – всегда наступает период осмысления пройденного пути, и ты задаешь себе вопрос: «А что дальше?» И тогда все достигнутое уходит на второй план и перед тобой опять чистый лист бумаги. Ну или чистый экран компьютера...

Все эти годы главным двигателем и источником силы у российских немцев были наша историческая память и судьба, которые держались во многом на очевидцах и нашем долге перед ними. Сейчас мы подошли к рубежу, когда свидетелей существования немецкой автономии в Поволжье больше нет, а очевидцев депортации немцев можно пересчитать по пальцам.

Последние этносоциологические опросы, на которые мы всегда опираемся, показывают, что идет изменение соотношения этноконсолидирующих признаков (судьба, культура, язык). Мечта о восстановлении Республики немцев Поволжья все дальше уходит в прошлое, а реальность становится все виртуальнее. И то, что для тебя еще является таким родным, потому что «дедушка рассказывал», утекает, как сквозь пальцы пе-



Первый заместитель Международного союза немецкой культуры Ольга Мартенс. Фото: Юлианна Мартенс

сок, и ты постоянно балансируешь, чтобы оставаться честным и с собой, и с людьми, которых ведешь за собой. А в треугольнике «человек – общество – государство» ты обречен на компромиссы в обмен на поддержку людей, которые были рождены немцами в России.

И поэтому сегодня, живя на перекрестке языков и культур в самой многонациональной стране мира, именуясь «российскими немцами» (кстати, этого словосочетания не существует в реальном перечне национальностей), мы готовимся к юбилейным и памятным датам, напевая главную пес-

ню российских немцев на все случаи жизни – «Schön ist die Jugend». Мы продолжаем переживать, думать и действовать: все, что мы делаем для сохранения нашей истории, культуры, архитектуры, языка, – это дань благодарности нашим предкам. Это благодарность нашему народу за то, что мы смогли сбегать, пронести через тяжелые испытания XX века и вернуть сегодня нашим детям все лучшее из созданного и сохраненного немцами России. И все это между мечтой и реальностью, между прошлым и будущим, а теперь еще и в виртуальном пространстве.

ГОД КРУГЛЫХ ДАТ

ЮБИЛЕЙ САМООРГАНИЗАЦИИ

В этом году Международный союз немецкой культуры отметит 30-летие: организация была учреждена 28 июня 1991 г. Такой же юбилей отметят и Немецкий национальный район Алтайского края, Региональный центр немецкой культуры «Надежда» в Самаре, Местная общественная организация «Национально-культурная автономия немцев Улан-Удэ», Центр немецкой культуры рабочего поселка Краснообск в Новосибирской области, Тюменский областной центр немецкой культуры, Региональная общественная организация «Возрождение-Лихт» города Ишима, Магнитогорская общественная организация «Немецкий культурный центр». Другие юбилейные даты есть в календаре многих центров встреч. Именно с ними – с центрами встреч, с самоорганизацией, культурными инициативами – ассоциируется сегодня Международный союз немецкой культуры. Ну и конечно, с флагманскими проектами – Большим Екатеринбургским Балом, конкурсами «Лучшие имена немцев России» и «Друзья немецкого языка», с брендом «РусДойч». Да и «Московская немецкая газета» не скрывает своего происхождения – она тоже возрождалась в недрах МСНК.

ДЕПОРТАЦИЯ

80 лет назад, в августе – сентябре 1941 г., началась депортация немцев европейской части СССР. К этой памятной дате Международный союз немецкой культуры готовит комплекс мероприятий «Трагедия и подвиг: российские немцы в 1941–1955 годах». В рамках его в десятках населенных пунктов России состоится фотовыставка «Немцы Поволжья. Неоконченная фотолетопись», молодежные встречи, круглые столы, акции для трудармейцев и многое другое. Регионы готовят свои программы. Основная цель мероприятий – сохранение исторической памяти и культурных традиций российских немцев.



FRAUENSCHICKSALE UND TRAUMABEWÄLTIGUNG

Alte Geschichte durch die neue Generation wirkungsvoll erzählt

Spätestens seit der Pilotstudie „Sichtbarkeit von Frauen in Medien und im Literaturbetrieb“ des Forschungsprojekts #Frauenzählen der verbandsübergreifenden AG DIVERSITÄT im Literaturbereich wissen wir, dass Autorinnen es heutzutage nicht leicht haben. Denn:

- Auf zwei Männer kommt eine Frau.
- Männer schreiben mehr über Männer. Und Frauen? Meistens auch.
- Sachbuch und Krimigenre: Auf besprochene fünf Autoren kommt eine Autorin.
- Mehr Raum für Männer, die über Männer schreiben.
- Mehr Sichtbarkeit im TV für Männer – nur im Radio sind Frauen unüberhörbar.

Die Studie zieht das Fazit:

„Autoren und Kritiker dominieren den literarischen Rezensionbetrieb: Zwei Drittel aller Rezensionen würdigen die Werke von Autoren, Männer schreiben weit überwiegend über Männer, und ihnen steht ein deutlich größerer Raum für Kritiken zur Verfügung. Einzig das Kinder- und Jugendbuchgenre erscheint als ausgeglichenes Genre; die als intellektuell oder ‚maskulin‘ empfundenen Genres wie Sachbuch und Kriminalliteratur werden von Autoren wie Kritikern verinnahmt.“ (Quelle: www.frauenzaehlen.de/index.html)

Für die russlanddeutschen Autorinnen und jene, die diesen Weg noch gehen möchten, bedeutet das unter anderem doppelte Diskriminierung. Doppelt, weil sie Frauen sind und weil ihre Themen angeblich nicht zeitgemäß sind.

Im Artikel „Das Schlüsselloch im Suppenteller“ analysieren Eleonora Hummel und Artur Rosenstern präzise die Gründe für die fehlende bzw. selten große Resonanz der russlanddeutschen Literatur im allgemeinen



deutschsprachigen Literaturbetrieb. In diesem Artikel kritisieren die beiden zurecht die Ignoranz der Literaturkritiker gegenüber Themen wie Verbrechen des Stalinismus samt kommunistischer Gewaltherrschaft mit Gulags, Massenverurteilungen und -hinführungen.

Seit dem oben genannten Artikel ist einige Zeit vergangen. Die Gesellschaft erkennt langsam das starke Ungleichgewicht in den Literaturbetrieben und bemüht sich um die Abbildung der gesellschaftlichen Vielfalt in der Literaturszene. Auch die Stimmen der Frauen finden immer mehr Gehör.

Um diese Entwicklung weiter zu fördern, startet der Literaturkreis der Deutschen aus Russland e. V. im Frühjahr 2021 eine Schreib- und Medienwerkstatt für junge Autorinnen mit russlanddeutschem Hintergrund. Ziel des Projekts ist es, den überwiegend in Deutschland sozialisierten jungen Frauen einen geschützten Rahmen zur Findung und Weiterentwicklung ihrer eigenen und ihrer literarischen Identität zu geben. Hierbei möchten wir am Konzept der „gleichberechtigten Identität“ arbeiten.

Die Schreib- und Medienwerkstatt richtet sich an Teilnehmerinnen zwischen 20 und 30 Jahren. Hauptmerkmal ist deren

Sozialisation, die zum größten Teil in Deutschland erfolgt sein soll. Die Festlegung der Zielgruppe ist nicht als Diskriminierung aufgrund von Alter und Geschlecht zu verstehen. Im Rahmen der Schreibwerkstatt möchten wir die weiblichen (Lebens-)Erfahrungen in den Mittelpunkt stellen und ihren Blick konzeptionell auf die Bedürfnisse und Interessen der (Ur-)Enkelinnen der während oder nach dem Zweiten Weltkrieg deportierten Deutschen der ehemaligen Sowjetunion ausrichten.

Ein Interesse an der Geschichte der Deutschen aus Russland sowie bereits vorhandene Kenntnisse darüber werden vorausgesetzt. Die Teilnehmerinnen erklären sich außerdem bereit, die im Rahmen des Projekts entstandenen literarischen Texte, Interviews sowie weitere mediale Formate zur Veröffentlichung bereitzustellen und sich aktiv am Projekt sowie den darauffolgenden Präsentationen zu beteiligen.



Im Rahmen der Schreib- und Medienwerkstatt möchten wir einen kreativen Raum von Frauen für Frauen schaffen und einen Dialog zwischen bereits aktiven und angehenden Autorinnen ermöglichen.

Die Referentinnen Ira Peter, Julia Kling und Katharina Martin-Virolainen werden die Teilnehmerinnen dabei unterstützen, das „Unaussprechliche“ mittels Literatur und medialen Formaten (z. B. Postings und Stories auf Social Media) greifbar zu machen. Darüber hinaus soll eine ressourcenorientierte Auseinandersetzung mit der russlanddeutschen Identität stattfinden.

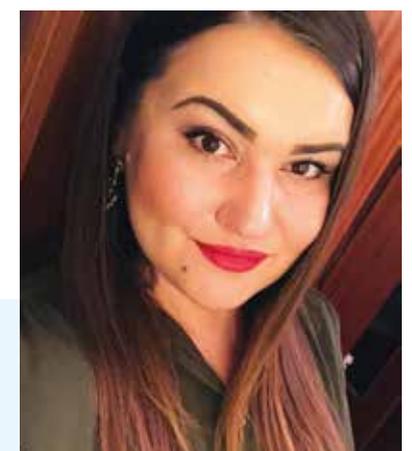
Die Bildung eines neuen (literarischen) Selbstbewusstseins im Hinblick auf die russlanddeutsche Geschichte und die Reflexion der eigenen Migrationsgeschichte sowie ihrer Bedeutung für das Schreiben stehen ebenfalls im Mittelpunkt des Projekts.

Außerdem werden die Teilnehmerinnen einige Strategien und Methoden kennenlernen und erarbeiten, um ihren eigenen Schreibprozess zu gestalten und professionalisieren zu können. Das Erlernen und Erproben von neuen (Schreib-) Strategien wird unter Einbezug der feministischen Literatur- und Kulturwissenschaft stattfinden.

Julia Kling und Katharina Martin-Virolainen



Katharina Martin-Virolainen



Julia Kling

Für mehr Informationen zum Projekt sowie Fragen zur Anmeldung können sich Interessierte an den Literaturkreis oder direkt an die Projektleitung wenden: k.martin@lmdr.de

Mehr Informationen zum Literaturkreis der Deutschen aus Russland gibt es unter www.literaturkreis-autoren-aus-russland.de

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

На грани ЗАКОНА

По данным Федерального министерства здравоохранения, в Германии регулярно применяются имплантаты, которые никто не тестировал.

Об ущербе, нанесённом здоровью имплантатами, редко появляется информация, так как производители выплачивают компенсацию пострадавшим лишь с условием, что те обязуются молчать. К тому же за прошедшие десять лет фирмы, производящие медицинские продукты, потратили 1,4 миллиарда евро на то, чтобы сгладить обвинения в коррупции и обмане. Продажи искусственных суставов, кардиостимуляторов, слуховых аппаратов и других медицинских продуктов достигли объёма 282 миллиарда евро (во всём мире). Только у немецких фирм оборот составляет около тридцати миллиардов евро. Федеральному институту лекарственных средств и медицинских продуктов известно, какие из них стали причиной смерти или повреждений в прошлом, но как орган надзора, так и Министерство здравоохранения не выдают эти сведения, ссы-

лаясь на то, что эта информация конфиденциальна. Вообще-то производители и врачи обязаны сообщать обо всех проблемах с имплантатами, но они делают это далеко не всегда. Расследование, проведённое NDR, WDR и Süddeutsche Zeitung, показало, что число осложнений в действительности намного выше. В 2017 г. компетентное ведомство зарегистрировало четырнадцать тысяч случаев, 220 из них закончились смертью пациента. Виной ли тому имплантат – не всегда ясно, поскольку только в 50 % этих случаев проводилась последующая проверка. Проблема заключается в том, что изъятые во время операции протезы быстро утилизируются. Часто представитель производителя сразу забирает их с собой из операционного зала. Что происходит с ними дальше, неизвестно. Ситуация усложняется ещё и тем, что родные и близкие умерших пациентов должны дать согласие

на судебно-медицинское вскрытие тела покойного. Однако они часто отказываются от этого. Только так можно объяснить тот факт, что лишь в шести из 220 случаев была установлена ошибка в отношении имплантата.

Как имплантаты появляются на рынке?

Кардиостимуляторы, протезы и медицинские приборы могут применяться на территории Европейского союза, Швейцарии, Норвегии и Турции, если обозначены знаком CE. Но в принципе, производители сами ставят его. Они должны только подтвердить, что товар соответствует предписаниям закона.

Если речь идёт о продуктах, которые считаются рискованными, то специализированные организации (например, TÜV) дополнительно проверяют документы производителя и только потом выдают знак CE. В настоящее время в Европе насчитывается около пятидесяти таких организаций. Производители могут сами выбирать, в каком из них будет проверена их продукция.

Какие тесты необходимы?

По закону, до появления на рынке в высшей степени рискованных медицинских продуктов должны быть проведены клинические испытания. Но в исключительных случаях можно обойтись и без них. Этим пунктом в законе производители часто злоупотребляют, чтобы быстро и без дополнительных затрат выбросить на рынок новые продукты. По оценке Министерства здравоохранения, 90 % в высшей степени рискованных медицинских продуктов применяются без предварительных клинических испытаний. При этом производители ссылаются на то, что уже существуют эквивалентные продукты.

Но даже если новые имплантаты и исследуют, то очень недолго (пару месяцев) и на небольшом количестве пациентов. К тому же обычно не сравнивают две группы – тех, кому поставили новый протез, и тех, кто воспользовался уже имевшимся на рынке. В отношении медикаментов предписаны более обширные и длительные испытания.

Сними меня, ФОТОГРАФ

Каждая повседневная ситуация и любая достопримечательность могут быть запечатлены на снимке. Однако закон ограничивает возможности фотографов. Фотографируя всех и вся, многие не осознают, что при этом нарушаются личные права изображённого на снимке человека.

Каждый человек вправе сам решать, хочет он, чтобы его фотографировали и опубликовали фотографию или нет (das Recht am eigenen Bild). Это право является составной частью права на частную жизнь (Persönlichkeitsrecht). Урегулировано оно в законе об авторских правах.

Согласно § 22 KUG, фотографии можно распространять или выставлять напоказ только с согласия изображённого на них человека. Если этот человек получил деньги за то, что его сфотографировали, считается, что он дал своё согласие на съёмку. В течение десяти лет после смерти этого человека требуется получить разрешение членов его семьи на рас-

пространение или публикацию его фотографии. Членами семьи считаются супруг и дети.

Из этого следует, что распространять и публиковать фотографии разрешено лишь с согласия изображённого на них персонажа. При этом не играет роли, идёт ли речь о портрете или уличной фотографии, съёмке одного человека или нескольких.

Согласие необходимо, когда человек узнаваем по изображённому внешнему виду. Узнаваемость может проистекать как из изображения лица, так и других признаков – например, рыжих волос, позы.

Выводы о личности изображённого человека могут быть

сделаны также из подписи под фотографией или изображённых предметов (аксессуаров, автомобиля, дома).

ВНИМАНИЕ! Фотографии детей разрешено делать только с согласия их родителей.

Последствия

Если фотографию человека опубликовали, не спросив у него разрешения, он может запретить дальнейшее её использование, обратившись к адвокату. Тот напишет нарушителю предупреждение и потребует от него прекращения противоправных действий и письменного заверения, что подобное больше не повторится (Unterlassungserklärung). Расходы на адвоката нарушитель должен будет компенсировать пострадавшему.

Когда опубликование фотографии представляет собой тяжёлое нарушение прав изображённого

на ней человека, он может потребовать также компенсацию (Schmerzensgeld). Но судьи приносят её лишь в крайних случаях: например, если фотография, размещённая в виртуальном бюро знакомств, вдруг появилась на интернет-платформе порнографического характера. Такое использование существенно нарушает личные права изображённого на фотографии человека.

Исключения

Строгое требование получить согласие по § 22 KUG сильно ограничивает свободу прессы и свободу творчества. Поэтому в § 23 KUG приведены исключения, когда фотографии людей разрешено публиковать также без их согласия. Исключение делается для:

- фотографий из области современной истории,
- фотографий, на которых человек второстепенен,

■ фотографий с мест большого скопления людей.

Первое исключение

Оно позволяет информировать общественность о событиях общего значения. К современной истории относится общая политическая, социальная, экономическая, культурная жизнь и то, что является предметом внимания и представляет интерес для общественности.

Лицами современной истории являются политики (в том числе локальные), члены королевских семей, представители экономики (менеджеры), художники, актёры, певцы, писатели и спортсмены. Но при съёмках их партнёров и детей нужно быть осторожным. Здесь обычно превалирует право снимаемого на конфиденциальность. К тому же нельзя путать оправданный интерес общественности к информации с погоней за сенсационностью. Решающее значение имеет общественная значимость изображённого события, а не общественная значимость лица. Если на фотографии показано, как принцесса покупает обувь, этот процесс вряд ли можно назвать событием современной истории. Поэтому такие фотографии нельзя отнести к исключениям по § 23 KUG. Т.е. для опубликования данного фото требуется предварительно получить согласие принцессы. Знаменитости тоже имеют право на частную жизнь и не должны мириться с тем, что каждая деталь их жизни выставляется напоказ. Если же знаменитые люди попадают в обстановку, где им должно быть ясно, что она предназначена для того, чтобы их фотографировали, эти фотографии разрешено использовать и без согласия участников. Это касается прежде всего пресс-конференций, спортивных, музыкальных и торжественных мероприятий.

Но обнародованная фотография не должна нарушать обоснованные интересы изображённого лица – например, она не должна высмеивать его, унижать или вызывать презрение.

Второе исключение

Если люди случайно, как второстепенная деталь, попали в объектив при съёмке панорамы, фото можно использовать без разрешения. О лице как второстепенной детали основного мотива можно говорить, когда

главным на фотографии является ландшафт или окрестность, а не изображение человека. Проверить это просто – нужно задать себе вопрос: изменится ли характер фотографии, если из нее убрать человека? На этот вопрос придётся дать положительный ответ, если изображённый на фото персонаж теряет анонимность и привлекает к себе взгляды



зрителей. Классический пример: фотография пляжа с обнажённой женщиной на переднем плане. Второстепенная деталь не должна быть основным мотивом. Кто снимает целующуюся пару на фоне Бранденбургских ворот, должен спросить у неё разрешения. Если Бранденбургские ворота сами по себе являются объектом съёмки и пару можно было бы спокойно убрать с фото, спрашивать разрешения не нужно.

Третье исключение

Кто принимает участие в общественных мероприятиях, должен считаться с тем, что его могут сфотографировать и должен мириться с этим в определённых границах. К общественным мероприятиям относятся, например, демонстрации, карнавал на улице, концерты, конгрессы, спортивные мероприятия. Но на пассажиров, к примеру, в метро или группу загорающих на лужайке студентов это исключение не распространяется, так как они случайно, а не намеренно выполняют это действие совместно. Для того, чтобы фотографии можно было опубликовать и использовать без согласия изображённых на ней людей, должны наличествовать две предпосылки:

■ речь действительно должна идти об общественном мероприятии, которое доступно для всех, ■ на фотографии на первом пла-

не должно находиться сосредоточение людей, а не отдельные лица. Т.е. отдельные участники не должны быть выделены из массы. Оратор на демонстрации считается лицом современной истории, и его можно снимать отдельно.

Заблуждение

Многие фотографы думают, что сама съёмка беспрепятственна и

не должна нарушать сосредоточения людей, а не отдельные лица. Т.е. отдельные участники не должны быть выделены из массы. Оратор на демонстрации считается лицом современной истории, и его можно снимать отдельно.

ная сила армии. За снимки, на которых случайно или по незнанию изображены военные объекты, наказание не грозит. Наряду с запретом снимать определённые объекты, существует также запрет фотографировать людей в определённых ситуациях. Так, согласно § 201a StGB, карается законом тайная съёмка (фото и видео) людей, находящихся в помещениях, защищённых от посторонних взглядов (к примеру, в туалете или кабине для переодевания). К особенно защищённым помещениям относится также квартира изображённого человека. При этом не играет роли, будут ли эти снимки позже обнародованы. Уже сама попытка сделать такие фото является преступным деянием.

Частные дома

Кто хочет сделать фотографию в общественном здании (ведомстве), на спортивной площадке, в парке или частном доме, должен сначала спросить разрешения у владельца. Он вправе предписывать, можно ли снимать в его доме или на его территории и если да, то при каких условиях.

Фотографам-любителям обычно разрешают фотографировать при условии, что снимки предназначены исключительно для личного пользования. Если дело всё же дойдёт до коммерческого использования (продажа) разрешение теряет силу и фотографу, возможно, придётся платить владельцу здания. Но случается, что хозяин дома вообще запрещает делать снимки на его территории.

Тип фотоаппарата тоже играет определённую роль. Так, фотографировать компактной камерой или смартфоном, например, на концертах или других мероприятиях, часто разрешено без проблем. Зеркальный фотоаппарат нередко не разрешено брать с собой на концерт. Фотокорреспонденты, несмотря на наличие корреспондентского удостоверения, тоже не имеют неограниченного права на вход на все мероприятия и во все здания. То, разрешено ли им там фотографировать или нет, опять-таки зависит от разрешения владельца. Оно тоже может быть привязано к определённым условиям. Как раз фотографы, делающие снимки на концертах, должны выполнять многочисленные предписания о том, как и когда может производиться съёмка.

Подготовила
Светлана Морс

Выбираем ПОГРУЖНОЙ БЛЕНДЕР

Наличие у вас погружного блендера может казаться и не самой первоочередной необходимостью, однако стоит его приобрести, и вы сразу же отметите, что многие процессы готовки стали гораздо легче. А для того, чтобы в работе с ним вам было комфортно и вы получали лучший результат, стоит обращать внимание только на лучшие модели.

Погружной блендер – это удобный и максимально простой способ смешивать большое количество ингредиентов одновременно. В отличие от привычного многим стационарного блендера, который поставляется с собственным контейнером, погружные модели представляют собой удобное и небольшое ручное устройство с прикрепленными к нему лопастями.

Понятно, что к множеству современных моделей прилагаются также различные аксессуары, среди которых найдётся и контейнер. Но преимущество самой конструкции погружного блендера как раз и состоит в том, что он не имеет ограничений по объёмам, которые необходимо смешать. Вместо того, чтобы налить жидкость и засыпать продукты в специальную емкость, удобнее просто взять погружной блендер и вставить его в миску или кастрюлю, где в данный момент эти продукты находятся.

По сути, наличие такого полезного кухонного инструмента даст вам возможность смешивать большое количество различных ингредиентов одновременно, не разбивая весь процесс

на несколько этапов. А раз уж вы будете смешивать большое количество продуктов и жидкостей, выбираемая вами модель должна быть достаточно мощной,



чтобы максимально эффективно измельчать различные ингредиенты. К тому же блендеры этого типа довольно популярны в приготовлении полезных овощных и фруктовых смузи. Так или иначе, для достижения необходимого результата вам понадобится качественный инструмент.

Приятные особенности

Перед тем как мы приступим к ознакомлению с лучшими моделями портативных блендеров, стоит заострить внимание на некоторых особенностях, которые нужно учитывать при покупке. В процессе выбора некоторые из них могут показаться вам не самыми значительными, но вот в эксплуатации вы наверняка поймёте, насколько удобным будет их наличие.

■ **Интуитивно понятное управление.** Погружной блендер должен иметь кнопки, которые легко нажимать и удерживать в процессе работы. Тем более, что некоторые из моделей предлагают такой функционал безопасности, который предполагает зажатие кнопок во время использования. По этой причине большие, эргономично расположенные кнопки более удобны, что не даст вашей руке устать от неестественного положения.

■ **Эргономичная рукоятка.** Здесь тоже важно удобство использования, которое могут обеспечить, например, резиновые вставки, равно как и хорошо продуманная рукоятка блендера, изгибы которой позволяют ей комфортно и надёжно располагаться в руке.

■ **Вес.** Эксперты и опытные пользователи говорят, что наиболее оптимальный вес для погружно-

го блендера – чуть более одного килограмма. Если он будет тяжелее, то вы при пользовании наверняка почувствуете усталость. Правда, большинство блендеров не используются более одной минуты, особенно более мощные.

■ **Простая чистка.** Хорошо спроектированная защита лезвий предотвращает застревание продуктов, а съёмные и безопасные для посудомоечной машины насадки облегчают очистку. Аксессуары выбираемой модели тоже должны быть пригодны для мытья в посудомоечной машине, хотя бы на верхней полке.

■ **Наличие контейнера.** Погружные блендеры обычно поставляются со стандартной узкой ёмкостью, предназначенной для того, чтобы ингредиенты находились рядом с лезвием для облегчения смешивания. Если он поставляется с большим контейнером, убедитесь, что блендер совместим и с другими контейнерами. В случае его отсутствия подойдёт даже самый простой шейкер, по крайней мере, многие так делают.

■ **Гарантия.** Активно используемые блендеры, тем более погружные, не отличаются особой долговечностью. Поэтому важным аспектом при покупке будет гарантия – не менее двух лет.

Braun MultiQuick 9 MQ 9047X Stabmixer

Среди множества предлагаемых на рынке моделей рекомендации достоин, к примеру, Braun MultiQuick 9 MQ 9047X Stabmixer. И не трудно понять почему, ведь компания Braun является одним из ведущих брендов на рынке. Что касается данной модели, то она предназначена для интенсивного использования и представляет собой многофункциональный погружной блендер с впечатляющим дизайном и удобной, а вместе с тем и крайне надёжной конструкцией. Вы можете быстро и легко переключаться между блендером, насадкой для приготовления пюре и венчиком. С точки зрения безопасности блендер оборудован практичной блокировкой для детей, которая предотвращает его случайное включение.

Вы можете использовать этот блендер для самых различных целей, таких как выпечка, приготовление соуса или вкусного, освежающего коктейля. Тот факт, что он легкий, компактный и легко моется, делает его отличной альтернативой использованию громоздкого стационарного блендера. Это высококачественный, удобный, простой в использовании, надёжный и безопасный прибор, способный обеспечить приготовление практически любого блюда. Несмотря на то, что он довольно дорогой – его средняя стоимость составляет около 120 евро – он полностью оправдывает свою цену.

Moulinex QuickChef Stabmixer

Порекомендовать можно также погружной блендер Moulinex QuickChef Stabmixer, являющийся надёжным и высококачественным устройством. Как корпус блендера, так и погружная часть выполнены преимущественно из металла. Что касается мощности данной модели, то она составляет 1.000 Вт, что вполне ожидаемо от представителя топовых продуктов рынка, которым это устройство безусловно является.

Комплект весьма разнообразен и включает в себя венчик для взбивания, пол-литровый измельчитель, мерный стакан и даже дробилку для льда. Всё это будет доступно вам примерно за 82 евро, что довольно неплохая цена за все перечисленные достоинства.

Светлана Морс

Анекдоты

Инспектор обнаружил рыбака в запрещенном месте.

– Гражданин, здесь нельзя рыбачить!

– Я и не рыбачу.

– А что же Вы тут с удочкой сидите?

– Я купаю здесь своего червяка.

Поймали людоеды туриста. Развели костер, поставили чан с водой и спрашивают:

– Как твоё имя?

– А вам какая разница, всё равно съедите!

– Как это какая? А для меня!

Сувенир – это товар, который в своем городе вы никогда в жизни бы не купили.

Обычные моторы В ПРОШЛОМ?

В марте этого года автомобильная корпорация Audi официально подтвердила, что в обозримом будущем больше не намерена заниматься разработкой и производством новых автомобилей с двигателями внутреннего сгорания. Разумеется, это не значит, что автоконцерн Audi уже завтра перестанет выпускать автомобили с бензиновыми и дизельными моторами. Но абсолютно точно, что немецкий автогигант решил прекратить тратить средства на исследования в области разработки новых двигателей с выбросом CO2. И Audi в этом списке – вовсе не единственный немецкий автогигант.

Немного позже отреагировал и другой немецкий автоконцерн: генеральный директор Volkswagen Брандштеттер заявил, что новых двигателей внутреннего сгорания, бензиновых или дизельных, в линейке производителя VW тоже не будет. Догадаться о том, что немецкие автоконцерны собираются использовать взамен несложно – это, разумеется, электромоторы.

Без бензина и солярки?

Как и Audi, VW будет продолжать улучшать свою текущую линейку двигателей внутреннего сгорания (ДВС), потому что, по словам представителей бренда, они все еще нужны нам в течение определенного времени и должны быть как можно более эффективными. Но трудно сказать, как долго продлится этот период: два года, три года или, может, 5 лет. Тем не менее, автомобили с двигателем внутреннего сгорания по-прежнему жизненно важны для Volkswagen, потому что они остаются прибыльными. Но заработанные деньги будут использованы для главной цели: превратить VW в компанию, специализирующуюся только на электромобилях. Разумеется, поэтапный отказ от двигателей внутреннего сгорания VW не произойдет в одночасье, и его материнская компания, Volkswagen Group, официально не обещает полностью перейти на электромобили, как это, например, недавно сделала General Motors (GM). Но и Audi, и Volkswagen явно очень хотят как можно быстрее расширить парк электромобилей своего бренда.

Кто следующий?

Еще совсем недавно считалось, что полный переход на электромобили займёт до 20 лет, однако мы видим, что большинство производителей спешат и делают всё для того, чтобы быстрее отказаться от двигателей внутреннего сгорания. Например, корпорация GM уже заявила о том, что к 2035 году будет произ-

водить исключительно электромобили. Отказаться от бензина и другого минерального топлива также намерены компании Ford и Volvo. Подход Volvo, кстати, наиболее радикальный, она уже перестала разрабатывать новые машины с ДВС. Последний представленный автомобиль, Volvo C40, уже полностью электрический – компания больше не будет производить другие машины. Шведы разработали свой электромобиль совместно



с Google, запас его хода составляет 420 километров, а до 100 км/ч Volvo C40 разгоняется за 4,9 секунды.

Основная причина стремления как можно быстрее перестроить автопроизводство на выпуск электрокаров лежит на поверхности: если автопроизводитель не поддержит новую тенденцию, он через какое-то время станет банкротом.

Амбициозная Норвегия

Если будущее автомобилей – это электродвигатели, то Норвегия является хорошим примером того, как это будущее будет выглядеть. Во время прогулки по улицам Осло в глаза бросается огромное число машин Tesla, проезжающих мимо. И действительно, Норвегия является самым большим рынком сбыта Tesla в Европе.

Секрет успеха Норвегии заключается в щедрых государственных льготах, которые дей-

ствуют как на национальном, так и на местном уровне. Во-первых, электрокары не облагаются НДС и налогом на покупку автомобиля. Так, на норвежском рынке Volkswagen eGolf с электрическим мотором стоит намного дешевле, чем обычный вариант Golf на бензине. Помимо прочего, норвежские муниципалитеты позволяют владельцам экологичных машин бесплатно парковаться по всей стране, бесплатно подзаряжать свои автомобили и в некоторых местах даже пользоваться специальными полосами для общественного транспорта. Но рано или поздно эти льготы будут сокращены...

Исторический экскурс

Напомним, что исторически первые автомобили – как с двигателем внутреннего сгорания, так и на электрической тяге – появились примерно в одно время, но главное то, что массовым стал именно автомобиль с двигателем внутреннего сгорания. Дело в том, что главным недостатком электромобиля является аккумуляторная батарея, которая даже в наше время пока остается большой, тяжелой и дорогой, при этом обеспечивая сравнительно небольшую дальность поездки на одном заряде. Двигатели внутреннего сгорания были более универсальны, топливо можно было брать в большом количестве с собой, и оно было дешевым. В начале эпохи автомобиля нефти было в избытке, а машин очень мало, значительных экологических проблем они не представляли. Универсальность двигателя внутреннего сгорания была и в возможности его использования в военной технике, кораблях и самолетах.

Мировые войны, в которых требовалось большое количество техники, мощной и универсальной, также оказали свое влияние на производство авто с двигателями внутреннего сгорания: ведь искать розетку для танка никто не будет. После окончания войны, заводы занимающиеся производством военной техники, переориентировались на производство гражданской техники, в том числе и автомобилей, а использование уже готового ДВС стало самым простым решением проблемы.

Подготовил Антон Герман



Завод прямо на орбите

Весьма вероятно, что уже в ближайшем будущем космические спутники будут производиться прямо на орбите.

Строительство первого в истории космического завода по производству спутников недавно проспонсировало Европейское космическое агентство (ESA). Оно выделило на это дело около трех миллионов евро.

Созданием космического завода займется компания Airbus – на разработку тестовой версии завода у нее есть два года. Получается, что уже в 2023 году мы сможем наблюдать за тем, как на орбите нашей планеты будут создаваться космические аппараты. Разумеется, может возникнуть вопрос: а зачем все это нужно? Ведь космические спутники уже более полувека создаются на Земле, отправляются в космос и прекрасно работают. На самом деле, космический завод нужен человечеству уже давно.

Дело в том, что на данный момент ракеты-носители не могут поднимать слишком тяжелые грузы, потому что объекты можно поместить только в головной обтекатель. Проще всего разделить составные элементы спутников на части и отправлять их по очереди, чтобы потом спокойно соединить на земной орбите. Чтобы собрать большой спутник, потребуется несколько запусков ракет. Это довольно дорого, но пока такой метод лучше всего подходит для сборки больших космических аппаратов.

Еще один плюс: когда инженеры собирают конструкции на Земле, им нужно делать корпус максимально прочным, чтобы он выдерживал нагрузку при старте ракеты. А если собирать спутники вне Земли, особая прочность будет ни к чему. Следовательно, постройка космического завода ускорит и удешевит процесс их создания.

Путешествие В АВТОДОМЕ

Во времена пандемии автодома (Wohnmobile) пользуются большим спросом. В 2020 г. было продано на 45% больше жилых автомобилей, чем годом раньше. Многие отпускники хотят быть ближе к природе, иметь возможность спонтанно отправиться в путешествие и не зависеть при этом ни от кого. Путешествуя в автодоме, каждое утро просыпаешься с новым видом из окна. Ежегодно около миллиона немцев проводят свой отпуск в собственном или взятом в аренду жилом автомобиле.

При оформлении автодома напрокат необходимо внимательно осмотреть, в каком состоянии он находится. Даже небольшие повреждения могут позже дорого обойтись, так как арендодатель обычно требует залог в размере собственного участия в компенсации ущерба в полной каско (1.000 – 1.500 евро в Vollkaskoversicherung), который он в случае нанесения ущерба может оставить себе.

Арендодатель обычно берет к тому же паушальную сумму за сервис: заправку газового баллона, химические средства для туалета, использование мебели в автодоме и наружную уборку после его возврата.

Крупные арендодатели, как правило, помимо арендной не требуют дополнительную плату за пройденные километры. В небольших же региональных пунктах проката надо внимательно ознакомиться с правилами километража и при необходимости договориться с арендодателем о том, что он не возьмёт дополнительную плату за пройденные километры.

Покупка автодома

Выбор жилых автомобилей огромен. Они различаются не только по маркам и моделям, но и по длине и планировке. Так, один из крупнейших производителей мобильных домов в Европе – Hymer – предлагает Dynamic-Line класса В трёх различных размеров и семь вариантов планировки. Поэтому, прежде чем выбрать конкретную модель, следует определиться с тем, какой тип автодома больше всего соответствует именно вашим потребностям.

■ **Camper.** Мини-автобусы, переоборудованные в жилой автомобиль, очень популярны, так как они пригодны и для использования в повседневной жизни. Самые известные модели: VW California, Mercedes Marco Polo и Ford Nugget. Они такие же подвижные, как легковые машины, но оснащены двуспальной кро-

ватью, расположенной на крыше. Разумеется, в них довольно тесно. К тому же стальной кузов сильно нагревается. Стоит VW California от 47.000 евро.



■ **Teilintegriertes Wohnmobil.** Их производители используют шасси поставщика (обычно Fiat Ducato), включая кабину водителя. Поскольку благодаря этому двигатель остаётся хорошо доступным, расходы на техобслуживание невелики. А хорошая аэродинамика позволяет сэкономить на бензине. Компания Caron, производитель полуинтегрированных мобильных домов из Саксонии, предлагает десять различных планировок с кроватью, начиная от поперечной в задней части и заканчивая французской. Выпускаемый ею автодом марки Carado T имеет длину от 5,95 до 7,40 м и стоит от 41.699 евро.

■ **Alkoven.** Если более двух отпускников хотят спокойно ночевать в жилом автомобиле, им подойдёт модель с альковом (первоначальное значение – «углубление в стене для кровати»). В принципе, это тот же полуинтегрированный автодом, но только с дополнительным спальным боксом над кабиной водителя. Его недостатки: высокая покупная цена, повышенный расход топлива и высокая конструкция, неудобная в об-

ращении. Жилой автомобиль Hobby Siesta De Luxe с альковом имеет длину 6,24 – 6,99 м. В нём могут ночевать от четырёх до шести человек, поэтому он идеально подходит для семей. Стоимость – от 59.700 евро.

■ **Vollintegriertes Wohnmobil.** В полностью интегрированном автодоме кабина водителя и жилая часть сливаются, благодаря чему достигается максимальная гибкость в планировке и очень хорошая изоляция. Однако по-

вышенный комфорт имеет свою цену: стоимость такого автодома достигает ста тысяч евро. К тому же плохая доступность двигателя связана с более высокими расходами на техническое обслуживание.

■ **Luxusliner.** Автодома класса люкс, которые монтируются на шасси автобуса или грузовой машины, стоят миллион евро и более. Ими можно управлять лишь при наличии соответствующего водительского удостоверения. Наряду с высокой ценой у них есть ещё один недостаток: для стандартных кемпингов они слишком громоздки.

Водительские права

Владельцам водительского удостоверения класса В разрешено управлять жилыми автомобилями весом до 3,5 т. Старые водительские права класса 3 действуют для автодомов весом до 7,5 т.

НАШ СОВЕТ. Прежде чем отправляться в путь, внимательно ознакомьтесь с автодомом. Чтобы привыкнуть к весу, поупражняйтесь на стоянке – лучше всего в сопровождении человека, который может провести инструктаж.

Многие аварии случаются поэтому, что те, кто обычно водит легковую машину, сев за руль автодома, не чувствуют его габаритов при проезде через мосты, туннели и въезде в гаражи.

Страховка

Страхованием мобильных домов занимаются как крупные страховые компании, так и небольшие специализированные, в которых взнос, как правило, меньше. При начислении страховой премии в большинстве случаев за основу берётся цена нового автодома по прейскуранту. Но чтобы найти самое лучшее предложение, недостаточно сравнивать только величину вноса. Что касается полной каско (Vollkaskoversicherung), то страховщик может сам решать, как будет выглядеть договор. Поэтому обязательно надо ознакомиться с условиями страхования, напечатанными мелким шрифтом. В них указано, например, предусмотрены ли вычеты при ремонте, связанном с устранением повреждений градом, или замене стекла, а также то, какое оборудование застраховано.

Система классов безаварийной езды, от которых зависит тариф, очень сложная. Некоторые страховые компании различают десять, другие же – двадцать Schadenfreiheitsklassen. То, на сколько ступеней понижается класс безаварийной езды в случае аварии и урегулирования ущерба, страховщики тоже подсчитывают по-разному.

Сезонные номера

Многие владельцы жилого автомобиля снимают его с учёта на зимние месяцы и экономят таким образом на транспортном налоге и страховке. Для этого им нужны сезонные номера. На них указано, на какие месяцы распространяется допуск к эксплуатации в дорожном движении: возможны как минимум два, но максимум одиннадцать месяцев в году. Но скидка за безаварийную езду у большинства страховщиков повышается, только если сезонные номера действуют по меньшей мере шесть месяцев. В то время, когда автодом снят с учёта, его нельзя оставлять на краю дороги или общественной парковке. Он должен стоять на частном земельном участке.

Рита Классен

Модернизация **СВОИМИ РУКАМИ**

Многие жильцы, благоустраивая квартиру, забывают о том, что на строительные работы часто необходимо сначала получить разрешение домовладельца. Какие правила действуют?

Нередко домовладельцы даже включают в договор аренды пункт о том, что жильцам самостоятельно ничего нельзя перестраивать в квартире. Тогда все изменения, включая те, которые легко устранить (к примеру, новая маркиза или душевая перегородка), допустимы только с согласия хозяина дома. Разумеется, по поводу каждой мелочи не нужно обращаться к владельцу квартиры. Ведь квартиросъемщики вправе обставлять квартиру по своему вкусу. Они могут прибить карниз для гардин, подключить электроприборы, не спрашивая разрешения. А вот намереваясь просверлить несколько дырок в плитке, нужно предварительно переговорить с домовладельцем.

Запрет в договоре аренды, как правило, касается обширных строительных работ: например, намерения положить плитку или сорвать доски. Такие планы требуют согласия домовладельца даже при отсутствии соответствующего предписания в договоре аренды.

Отказ маловероятен

По мнению судов, домовладельцы во многих случаях обязаны дать согласие на строительные работы. К примеру, жильцам разрешается поставить кухонный гарнитур с встроенным оборудованием, если такового в квартире нет. Тем самым они только приводят кухню в нормальное состояние (Landgericht Konstanz, Az.: 1 S 216/88).

Хозяин дома не имеет права отказать жильцам первого этажа, опасаясь ограбления квартиры и намеревающимся поэтому поставить жалюзи на балконных окнах (Landgericht Hamburg, Az.: 334 S 39/05).

Домовладелец может воспротивиться, только если квартиросъемщик хочет глубоко сверлить или пробить стену. Установку газового отопления на этаже Федеральная судебная палата тоже посчитала массивным вторжением в строительную конструкцию. Квартиросъемщик в Берлине хотел за свой счёт поставить газовое отопление у себя на этаже (Gasetagenheizung), так как квартира до сих пор отапливалась кафельной печью. Домовладелец сказал нет, и судьи встали на его

сторону (Bundesgerichtshof, Az.: VIII ZR 10/11).

Написать письмо

Домовладелец имеет право на подробную информацию. Жильцы должны быть такими же основательными, как домовладельцы, которые сами планируют



модернизацию (Landgericht Berlin, Az.: 62 S 345/94). Они должны своевременно (до начала строительных работ) сообщить по факсу, электронной или обычной почте о виде и объеме строительных работ, а также об их начале и продолжительности.

Запросы инвалидов

Для инвалидов действуют особые правила. Они вправе требовать согласия на строительные меры, которые необходимы для использования квартиры с учётом их запросов. Сидящие в инвалидной коляске могут, к примеру, встроить лифт, пандус, широкие двери или вспомогательные устройства в ванной.

Воспрепятствовать такой модернизации хозяин дома может лишь, назвав более весомые причины, чем интересы квартиросъемщика. При этом необходимо взвесить важные аспекты обеих сторон:

- вид инвалидности,
- необходимость модернизации,
- возможность устранить изменения позже,
- последствия для других жильцов,
- риск для домовладельца.

Но такое сопоставление интере-

сов, как правило, заканчивается в пользу жильца-инвалида.

Избежать ущерба

Во время строительных работ квартиросъемщики должны смотреть, чтобы квартире не был нанесен ущерб, скажем, на стенах или плитке. Иначе домовладелец может потребовать компенсацию. К тому же жильцы сами должны позаботиться о поддержании встроенных ими элементов в ис-

довольны уже тем, что им разрешили оставить встроенное ими оборудование в квартире. Правда, иногда они могут требовать за него деньги, несмотря на то что об этом не было договорённости. Если с помощью предпринятых ими мер квартира вообще стала пригодна для жилья, при выезде речь может идти о компенсации расходов – при условии, что срок амортизации инвестиции ещё не прошёл. Считается, что инвестиции в размере годовой квартплаты амортизируются через четыре года. При инвестициях в размере половины годовой квартплаты срок амортизации составляет два года.

НАШ СОВЕТ. Спросите у домовладельца до начала строительных работ, возместит ли он вам потом затраты и когда заканчивается срок амортизации для ваших инвестиций? Задокументируйте подробно состояние квартиры до и после модернизации.

Если строительные работы уже во всю идут или закончились, у жильца не самая лучшая позиция в переговорах. Союз квартиросъемщиков советует жильцам, инвестирующим деньги в квартиру, договориться с домовладельцем о сроке, в течение которого тот не может расторгнуть с ними арендные отношения. Тогда они защищены от расторжения договора также в случае продажи квартиры или намерения нового владельца использовать квартиру для себя.

Вторая попытка

Жильцы, которым не удалось договориться о компенсации с домовладельцем, могут попытаться получить её при выезде от нового квартиросъемщика. Для этого лучше всего найти его самому и сказать домовладельцу, что вы собираетесь взять с нового жильца деньги за оставленное оборудование.

НАШ СОВЕТ. Если перестройка была необходима, чтобы квартира вообще стала пригодной для жилья, возможно, вы можете требовать компенсацию затрат от домовладельца. Если вы встроили, к примеру, ванну, целесообразно до выезда проконсультироваться в Союзе квартиросъемщиков (Mieterverein) по месту жительства. Там вам подскажут, какую сумму вы можете требовать за вашу инвестицию.

Рита Классен

Досрочная ПЕНСИЯ

Наш давний подписчик Владимир К. из Ортенберга интересуется пенсией для особенно долговременно застрахованных (Altersrente für besonders langjährig Versicherte), так как располагает более чем 45-летним трудовым стажем и хочет уйти на пенсию раньше времени без ее сокращения. Выполняем его просьбу.

То, в каком возрасте работник или безработный может воспользоваться пенсией для особенно долговременно застрахованных, зависит от его года рождения. Кто родился до 1953 года, мог получать ее с 63-летнего возраста без сокращения. Для рожденных в период с 1953 по 1963 год граница пенсионного возраста, как видно из таблицы, постепенно поднимается до 65 лет. Для застрахованных 1964 года рождения и позже эта пенсия доступна только после достижения 65-летия. Предпосылкой для ее предоставления является наличие как минимум 45 лет

стажа. Воспользоваться пенсией для особенно долговременно застрахованных раньше, чем указано в таблице (пусть даже на один месяц), нельзя – даже на условиях ее сокращения.

Кто всё же хочет стать пенсионером досрочно, с 63 лет, и родился до 1964 года, тому предоставят пенсию для долговременно застрахованных (Altersrente für langjährig Versicherte), но урежут ее на 0,3 % за каждый месяц до достижения установленной границы пенсионного возраста. Родившиеся, к примеру, в 1958 году достигают границу пенсионного возраста

в 66 лет. Значит, если они уйдут на пенсию, например, с первого ноября 2022 года в возрасте 63

Год рождения	Начало пенсии
1956	в 63 года 8 месяцев
1957	в 63 года 10 месяцев
1958	в 64 года
1959	в 64 года 2 месяца
1960	в 64 года 4 месяца
1961	в 64 года 6 месяцев
1962	в 64 года 8 месяцев
1963	в 64 года 10 месяцев
после 1964	в 65 лет

лет и 11 месяцев, им урежут её на 7,2 %. Причем это сокращение действует пожизненно. Так что кто находится в такой ситуации, должен приложить максимум усилий, чтобы избежать сокращения. Возможно, месяц-другой придется получать пособие Hartz IV, но зато, подав заявление на пенсию чуть позже, удастся предотвратить ее сокращение. А если есть возможность месяцем позже получать пенсию для особенно долговременно застрахованных без ее урезания, то было бы не разумно не воспользоваться ею. Ведь далеко не каждый располагает 45-летним пенсионным стажем. Многие бы хотели ее получать, но у них нет такого большого стажа. Для пенсии для долговременно застрахованных требуются только 35 лет стажа.

Виктория Шёнебергер

Ведомственные РЕШЕНИЯ

Десятый закон о внесении изменений в закон об изгнанных и беженцах (10. BVFG-Änderungsgesetz), вступивший в силу 14 сентября 2013 г., существенно облегчил российским немцам доступ к статусу «поздний переселенец» (§4 BVFG). Но этими изменениями могут воспользоваться большей частью те, кто еще живет в СНГ. Живущим же в Германии российским немцам он, за редкими исключениями, не позволяет изменить параграф на четвертый. В этом контексте стало особенно ясно, как важно было вовремя опротестовать отказ в предоставлении § 4 BVFG. Здесь, в Германии установлены строгие правила опротестования ведомственных решений, которые очень важно знать.

Решения, принимаемые различными ведомствами, называются административным актом (Verwaltungsakt). Если заявитель не согласен с таким решением, он может в течение месяца опротестовать его (Widerspruch). В административном праве – например, при отказе в присвоении статуса «поздний переселенец» (§ 4 BVFG) до изменения закона в сентябре 2013 г. ведомственные решения уже вступили в силу и против них уже нельзя предпринять правовые шаги, если против них в свое время в течение месяца не был подан протест, а затем жалоба в административный суд. По-другому выглядит ситуация с теми российскими немцами, которые остались в СНГ. Они, несмотря на полученный ранее отказ (например, из-за того, что знания немецкого языка не были привиты в семье или в первом российском паспорте была указана ненемецкая национальность), без каких-либо временных огра-

ничений (т.е. и сейчас) вправе подать заявление о возобновлении процесса на том основании, что



закон изменился в пользу переселенцев. Это касается даже тех жителей СНГ, которые проиграли ранее судебный процесс. Проживающие в Германии переселенцы лишь в редких случаях могут

добиться изменения решения об отказе в признании их поздними переселенцами (§ 4 BVFG).

В других сферах административного права дело обстоит иначе: там в течение трех месяцев после обнародования изменения закона разрешено подать заявление на возобновление процесса (Antrag auf Wiederaufgreifen des Verfahrens). Предположим, что заявитель не уложился в этот срок, тогда негативное решение остается в силе, даже если оно неправомерно. Трех-

В социальном праве – к примеру, в отношении решений о пенсиях, степени потребности в уходе, пособия по болезни или безработице, признании инвалидности – действуют другие правила. Хотя здесь отказ тоже вступает в силу, если его в течение установленного срока не опротестовать или не обжаловать в суде, но в социальном праве всегда можно подать заявление на пересмотр дела (Überprüfungsantrag gem. § 44 SGB X), которое преодолевает юридическую силу негативного решения. Это касается также тех случаев, когда суд ранее уже вынес приговор.

Если подача заявления на пересмотр дела приведет к успеху, доплату пособия или пенсии произведут задним числом за последние четыре года плюс за прошедшие месяцы того года, в котором было подано заявление. К примеру, при подаче заявления в декабре доплата пенсии или пособия будет произведена за последние шестьдесят месяцев. Предположим, что заявление было отклонено и заявителю пришлось опротестовать, а затем и обжаловать отказ в социальном суде первой, второй и третьей инстанции. Тогда ответственному ведомству, возможно, придется выплатить жалобщнику более высокую пенсию или пособие за последние десять, пятнадцать,

а может, и более лет. К доплате добавляются ещё набивавшие за все эти годы проценты (5% über dem Zinssatz der Bundesbank).

Несмотря на имеющуюся в социальном праве возможность в любое время подать заявление на пересмотр дела, отрицательные ведомственные решения следует опротестовывать в течение установленного срока, так как в случае выигрыша дела ведомство вернёт вам затраты на адвоката. Приведем пример.

Ольга Т. из-за болезни подала заявление на пенсию по сниженной трудоспособности (Erwerbsminderungsrente), которое пенсионная касса отклонила. Ольга обратилась к адвокату, который написал протест (Widerspruch), что привело к предоставлению пенсии. Расходы на адвоката, которые она понесла, пенсионная касса ей компенсировала.

В случае проигрыша процесса в социальном суде, расходы на

адвоката берет на себя правовая страховка (Rechtsschutzversicherung), если она у вас есть. Когда речь идет о протесте (Widerspruch), для этого необходимо, чтобы в договоре о правовом страховании содержалась административная защита в социально-правовом административном производстве (Verwaltungsrechtsschutz im sozialrechtlichen Verwaltungsverfahren), а не только страховая защита в социальном суде (Sozialgerichtsrechtsschutz).



Расходы же на адвоката, связанные с подачей заявления на пересмотр дела, заявитель всегда должен платить из собственного кармана, даже если будет установлено, что ведомственное решение было неправомерным. Ни само ведомство, ни правовая страховка в этом случае не компенсируют затраты: ведь заявитель мог в течение установленного срока опротестовать ведомственное решение. Если ведомство и после подачи заяв-

ления на пересмотр дела отказывает в выплате пенсии или пособия, против этого решения опять-таки можно подать протест, а затем жалобу в суд. Тогда уже правовая страховка берет на себя оплату расходов в оговоренном в договоре объеме.

Поэтому регулярно надо проверять свой договор о правовом страховании. Часто он предусматривает страховую защиту в тех сферах, в которых больше нет необходимости, и, наоборот, защита отсутствует в тех областях, где она нужна. К примеру, защита в трудовом праве целесообразна до тех пор, пока застрахованный работает. Пенсионерам она не требуется. Им имеет смысл включить в договор страховую защиту в социально-правовых административных процессах (Absicherung im sozialrechtlichen Verwaltungsverfahren). Нередко страховой взнос после актуализации договора даже понижается.

Перевод **НЕМЕЦКОЙ ПЕНСИИ В РФ**

Мы переселились в Германию из России почти двадцать лет назад. Но муж умер, а наша единственная дочь три года назад вернулась в Россию. Хотя она получила в Германии образование, но в России нашла работу по душе и радость в жизни. Теперь я тоже решила вернуться в Россию. В Германии я работаю «на базис», ничто меня здесь не держит. Должна ли я отказаться от немецкого гражданства или лучше его всё же сохранить? Как долго можно жить за пределами Германии, сохраняя немецкое гражданство? Я слышала, что если отказаться от немецкого гражданства, то я могу получить подъемные деньги для переселения в Россию. Правда ли это? Заранее благодарю вас за ответ и за ваш раздел «Ответы на вопросы», который я всегда с интересом читаю.

Светлана Н., Mainz

Если вы работали в Германии только «на базис», вы не будете получать собственную немецкую пенсию. Вдовьей пенсией вы можете воспользоваться и в России. Но немецкая пенсионная касса будет перечислять в Россию

только ту сумму, которая начислена за трудовой стаж, заработанный мужем здесь, в Германии.

Перевод немецкой вдовьей пенсии в РФ не зависит от того, сохраните ли вы немецкое гражданство. Я исхожу из того, что

вы в свое время не отказались от российского гражданства и располагаете сейчас как гражданством ФРГ, так и Российской Федерации. Если же вы отказались ранее от российского гражданства и теперь подадите на него заявление, вы автоматически потеряете немецкое гражданство. Чтобы избежать этого, необходимо подать заявление в ответственное немецкое ведомство на выдачу разрешения на сохранение немецкого гражданства (Beibehaltungsgenehmigung) до принятия российского гражданства. Утраченное немецкое гражданство нельзя потом просто получить заново, поэтому нужно хорошо подумать, прежде чем принимать

гражданство РФ. Насколько я знаю, подъемные деньги для переселения в Россию, которые бы выплачивались отказавшимся от немецкого гражданства, не предусмотрены. Немецкая пенсионная касса выплачивает только единовременную компенсацию (Rentenabfindung) вдовам, которые повторно вышли замуж и потому потеряли право на дальнейшую выплату вдовьей пенсии. Им по заявлению предоставляется сумма в размере двух годовых пенсий, которые они в среднем получали в последние двенадцать месяцев. Кто претендует на такую компенсацию, тому обязательно следует затребовать у пенсионной кассы начисление выплаченной суммы.

Льготы **ДЛЯ ИНВАЛИДОВ**

Моему мужу дали 50 % инвалидности (50 Grad der Behinderung). Полагаются ли ему какие-то выплаты? Если да, то в какую именно организацию нужно обратиться?

Зоя Г., Münster

Я исхожу из того, что вашему мужу выдали удостоверение инвалида без дополнительных пометок (например, «G» для испытывающих сложности при ходьбе или «aG» для испытывающих большие затруднения при ходьбе, или «B» для слепых, или «Gl» для глухих).

Каких-то особых выплат для инвалидов нет. Те из них, кто располагает 35-летним пенсионным стажем, могут на три года раньше уйти на пенсию без её сокращения (Altersrente für schwerbehinderte Menschen). А для работающих инвалидов законом предусмотрена

особая защита от увольнения: чтобы их уволить, требуется согласие интеграционного ведомства (Integrationsamt). К тому же инвалидам предоставляются налоговые льготы и скидки на входные билеты на различные мероприятия, скидки на железнодорожные билеты (к примеру, BahnCard), при покупке автомобиля (у некоторых производителей). Всегда нужно спрашивать в конкретной ситуации, предусмотрены ли льготы для инвалидов.



Rechtsanwalt Ralf Aden:
Krönerstr. 10
31737 Rinteln
Tel.: 05751 92270

АБЬЮЗЕР ИЗ ИНТЕРНЕТА

Виртуальный знакомец Вениамин предложил читательнице брак после нескольких месяцев общения, еще ни разу не поймав ее. Лишь спустя время вскрылось, почему он не спешил встретиться лично и почему так настаивал на регистрации отношений.



Давно хотела поделиться своей историей, но сомневалась стоит ли, ведь ОНИ (абьюзеры) так похожи друг на друга... И все же решилась. И на это есть несколько причин:

- я так и не смогла никому рассказать свою историю полностью;
- опасаясь последствий расставания, несмотря на то что прошло уже почти три года;
- может быть, читательницы, прочитав мой рассказ, посоветуют, что делать в такой ситуации.

Я родилась в простой семье, воспитывали меня мама, бабушка и дедушка. Так получилось, что мои родители развелись, когда мне было пять лет. Я не помню отца, но, по рассказам, он изменял маме с множеством женщин и даже с ее подругами.

Я росла в полной тишине и спокойствии, никаких скандалов, драк, пьянства, наркотиков. У меня два высших образования, два брака, двое взрослых детей.

С Вениамином я познакомилась в интернете. Переписывались и созванивались около семи месяцев, так как жили в разных городах. Сначала было все хорошо – теплота, забота, участие. Потом начался контроль. Он предлагал мне отношения, но получал отказы, так как я старше его на восемь с половиной лет. Я просто общалась, мне было комфортно, и то, что он был далеко, меня вполне устраивало.

«Ты никогда не пожалеешь о своем выборе»

Со временем я привыкла к его присутствию в моей жизни и даже начала скучать, ведь звонки и СМС-ки лились рекой. Он предлагал выйти за него за-

муж, но я продолжала отказываться. Он начал взрываться от ярости, говорил, что прощаемся навсегда, бросал трубку, но тут же перезванивал и начинал общение снова. Мне бы уже тогда понять, что он психически неуравновешен, и порвать с ним, но у меня не было опыта общения с такими людьми, и я все списывала на его «любовь» ко мне.

Спустя какое-то время я согласилась на отношения, но без похода в загс. Он был рад, говорил, что я никогда не пожалую о своем выборе, мечтал о романтических вечерах при свечах с бутылочкой хорошего вина, гарантировал улетный секс, безбедную жизнь... На тот момент я ни в чем не нуждалась, жила одна, была дача, машина, и я неплохо зарабатывала. Поэтому срываться с места и ехать в другой город я категорически отказалась. Тогда он приехал ко мне.

Приехал накануне моего дня рождения, но ни подарка, ни цветов... Зато позвал меня к себе – знакомиться с мамой. У меня были длинные выходные, и мы поехали на моей машине. С мамой как-то все не сложилось, она неохотно приняла и его, и меня. Познакомил с друзьями. Конечно, они пили, а я заметила, что они все как-то побаиваются Вениамина, не перечат, делают все, как он захочет. И опять мне бы задуматься! Но на тот момент я уже смотрела на него совсем другими глазами.

Он не давал мне ни с кем поближе познакомиться, поговорить. Это потом я уже поняла, что он не хотел, чтобы мне о нем рассказали правду. Но пока у нас было все хорошо, он мягкий и пушистый, заботливый и веселый.

Часть правды он мне все же рассказал о себе. Оказывается, он находился в местах лишения свободы и недавно освобожден. Ему надо было встать на административный учет по месту жительства. Статья была тяжелая, срок большой, надзор восемь лет. Я должна была с ним поехать в его отдел полиции и подтвердить его выезд в мой город и постановку на учет там.

Меня все это жутко шокировало. У меня никогда не было таких знакомых. Конечно, он начал объяснять, что не виноват, что его подставили, так как один из потерпевших – сын работника полиции, короче, всё, как всегда у сидельцев.

А статья была действительно тяжелая – убийство, причём двух человек, у третьего – особо тяжкие повреждения... Версия Вениамина такова, что он защищал свою гражданскую жену, которую двое подонков избили и изнасиловали. Одного он убил на месте, другого покалечил, а жена его умерла в больнице, но ее смерть тоже приписали ему. Опять мне бы очнуться! Но он же герой, защищал честь своей женщины! Это же так благородно!

ЧП на дороге

Мы вернулись в мой город, выполнив все формальности с его переводом на учет. Вениамин исправно ходил отмечаться, с полицейскими был в хороших отношениях, показывал им, что встал на «путь исправления». Устроился на работу, но его мама и другие родственники категорически не хотели принимать его к себе. Я не понимала – почему?!

К этому времени Вениамин начал выпивать. Сначала пив-

ко, винишко, а потом уже и водочку, достаточно много и часто. Я начала возмущаться, но он обещал, что когда все наладится, пить не будет.

У меня наступил отпуск, Вениамин еще не работал, так что мы поехали улаживать вопрос с пропиской. По дороге заехали к его другу. Он опять напился, и нам пришлось переночевать у друга. Утром, когда мы проснулись, я стала выговаривать о вчерашнем вечере, что мне это не нравится.

Вениамин взорвался и замахнулся на меня, шипя что-то оскорбительное. И он бы ударил меня, но, по счастливой случайности, у него свело ногу, и он скорчился от боли. Когда боль утихла, он успокоился. Я очень испугалась, такого я не испытывала никогда. С этого момента я начала опасаться его, но все равно не ушла, а решила просто не провоцировать его в следующий раз.

Когда все проснулись, Вениамин с другом поехали к еще одному приятелю, а я с женой друга осталась в квартире ждать. Ждали мы достаточно долго. Я не звонила, не провоцировала. Наконец-то они вернулись. Вениамин был жутко пьян, таким я его никогда не видела! Его уложили спать, через некоторое время он проснулся, и мы поехали дальше.

Мы выехали из города, Вениамин спал в машине. Потом проснулся и стал требовать остановить машину у ближайшего магазина. Он вышел, купил еще спиртного. По дороге мы разговаривали о чем-то, он был сильно пьян. В какой-то момент мои слова показались ему оскорбительными, и он начал скандалить, потребовал

Абьюзивные отношения (от англ. abusive relationships) – отношения, в которых партнёр нарушает личные границы другого человека, унижает, допускает жестокость в общении и действиях с целью подавления воли жертвы. В таком типе отношений жертва и агрессор не меняются местами, жертва нередко не может вырваться из этих отношений.

остановить машину, но как только я остановилась, начал бить меня кулаком в лицо. Он бил в глаз, щеку, скулу, бил долго и сильно...

Потом вдруг выскочил из машины. Я рванула с места с открытой дверью. Проехав безопасное расстояние, вышла и закрыла дверь. Лицо горело, руки тряслись, ноги ватные, сознание смутное... Я хотела

уехать сразу, но не знала дороги, ведь я была там всего один раз. И возвращаться боялась этой дорогой – он же остался на ней.

Доехала до ближайшей заправки, заправилась и хотела прийти в себя. Вдруг зазвонил телефон. Как же он сокрушался, плакал, просил прощения! Какой артист! А я понимала, что домой не смогу вернуть-

ся в таком виде – мои дети не поймут, мне было стыдно за себя и за него. Поэтому решила побыть у его матери, чтобы всё зажило, а потом уехать.

Вернулась за ним. Вениамин стоял на коленях прямо на проезжей части, плакал, целовал, демонстрировал полное раскаяние... Я сделала вид, что простила. Дома у его мамы Вениамин был шелковым, не пил,

а я не выходила из дома вообще. Страшно было смотреть на себя в зеркало, есть не могла, разговаривать не могла. А он встречался со своими друзьями, что-то мутил с ними. Потом я поняла, что криминальное.

Продолжение следует

Таня Танк

Блог автора: <https://tanja-tank.livejournal.com/>

КАК ПРОЙТИ ПО ПОЛЮ, ЕСЛИ ТЫ ОДНА?

Мы приехали в Германию из Новосибирска, родители и мы, две сестры. В нашем возрасте менталитет менять вообще не так трудно, как нашим родителям.

Мы с сестрой окончили школу уже в Германии, выучились по профессии. Я работаю медсестрой, а Корина, моя сестра, в лаборатории тестирует продукты питания. В Германии нам нравится, мы счастливы, жизнь здесь свободнее и легче. Конечно, ждём, как и все наши друзья, когда закончатся локдауны, надоело сидеть по вечерам дома. Хотя мы дома и не сидим, всё равно встречаемся с друзьями, весело проводим время.

Вы спрашиваете, что такое счастье. Я думаю, это когда тебе хорошо и весело, и у тебя много друзей. Мы дружим в основном с «нашими». Все вместе голосовали за Манижу, хотим, чтобы она представляла Россию на «Евровидении-2021». В интернете возмущаются, обвиняют Первый канал в подставке и очередном пробивании дна. Многие о ней никогда не слышали, непонятно, откуда она вообще появилась. Но почему певица обязательно должна мелькать в телевизоре? Да ведь Манижу на ТВ показывали, и не раз.

Ну и что, говорят, она – таджичка, а на майке у нее написано «Русская женщина». Так нас в Германии все считают русскими – и тех, кто приехал из Новосибирска, и тех, кто из Астаны! А что в России сто национальностей, так местные немцы об этом и не слышали.

Мне нравится ее песня:
«Поле, поле, поле, я ж мала,
Как пройти по полю из огня?
Как пройти по полю,
если ты одна?
Ждать мне чьей-то ручечки,
ручки?
А кто подаст мне ручку,
девочки?
Испокон веков, с ночи до утра,
с ночи-ночи,
Ждём мы корабля, ждём мы
корабля очень-очень...
А чё ждать? Встала и пошла!»

Вот так и мы с сестрой – встали и пошли, и всего здесь добивались сами, никто нам рученьку не подавал. Манижа поёт, что каждая женщина должна знать: «Ты достаточно сильна, чтобы проломить любую стену». Ну, допустим, нам стену ломать не пришлось. Но мы с сестрой счастливы, что мы «не стадо». Это тоже Манижа, вполне современная русская женщина-таджичка, энергичная, счастливая, и я желаю ей удачи! А всем читательницам желаю: не ностальгируйте и будьте счастливы сегодня, потому что сейчас – дважды не случится.

Лидия Ш., Гейдельберг



ЖИВИТЕ С УДОВОЛЬСТВИЕМ

*Живите с удовольствием, друзья!
Смакуйте каждый миг, вам Богом данный.
Вернуть обратно эту жизнь нельзя,
И каждый в этом мире – гость желанный.*

*Живите сразу, без черновиков,
Не оставайтесь там, где было больно,
Друзей цените, прощайте всех врагов,
Не обижайте никого невольно.*

*Общением друг с другом наслаждайтесь,
О чувствах не стесняйтесь говорить,
Но главное – друг другу улыбайтесь,
С улыбкой проще и приятней жить.*

*Взгляд благодарный обратите ввысь –
И исполняйте все свои желания,
Вот здесь, сейчас, сегодня наша жизнь,
А завтра – это всё воспоминания.*

Светлана Головина, Магдебург



Этот отклик мы получили в аккаунте журнала «Новые Земляки» в Фейсбуке. Дорогие читательницы, а как вы думаете, что такое счастье и как стать счастливой? Конечно, самое приятное – когда хорошего не ждешь, а оно вдруг случается... Пусть у каждого в жизни счастья будет как можно больше. Поделитесь с нами своими историями и жизненным опытом!

Письма отправляйте по адресу: Verlag „Neue Semljaki“, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn.
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de



Жизнь по звездам

Шестнадцатого апреля отметила свой день рождения самая известная в России предсказательница – Василиса Володина. Астрологу, прославившейся благодаря участию в шоу «Давай поженимся!», исполнилось 47 лет. Не будет преувеличением сказать, что звездная карьера Володиной началась в 2008 г., когда она вместе с Ларисой Гузеевой и Розой Сябитовой стала вести шоу. Предсказательница принимала участие в нем без малого 12 лет, параллельно построив собственный астробизнес. Поэтому решение Василисы уйти из проекта в период пандемии стало для многих большой неожиданностью. Сперва она говорила, что лишь ненадолго покинула проект, боясь заразиться коронавирусом, но в студии Первого канала так больше и не появилась.

В отличие от своих бывших коллег по Первому каналу, Володина удачно вышла замуж еще до того, как стала известной, и до сих пор живет в счастливом браке. Супругом предсказательницы стал Сергей Володин, с которым она познакомилась благодаря астрологии. В загс влюбленные отправились только после того, как в 2001 г. у них родился ребенок – дочь Виктория. А в 2015-м супруги вновь



Фото: wikimedia.org

стали родителями – на свет появился их сын Вячеслав. Сейчас ему шесть лет. К слову, мало кто знает, но настоящее имя предсказательницы – Оксана Наумова, а псевдоним она взяла себе, уже став замужней дамой.

После ухода из «Давай поженимся!» Володина лишилась существенной части своих доходов, но не стоит думать, что астролог осталась совсем без работы. Предсказательница иногда появляется на телевидении в программе «Модный приговор», пишет прогнозы для журналов. Но основной ее бизнес сейчас – это астрочентр, которым она управляет вместе с мужем. В компании Володиной трудятся и другие сотрудники, помогающие ей составлять гороскопы. Дочь (20) Володиной не пошла по стопам матери, но тоже помогает ей в бизнесе. Девушка выбрала профессию маркетолога.

Малышева рассказала о жизни сыновей в США

Телеведущая Елена Малышева (60) рассказала о своих взрослых сыновьях, которые давно живут и работают в США. Звезда Первого канала уверяет, что ее отпрыски уехали из России, потому что у них иной менталитет и им не важно, в какой стране строить карьеру и заводить семью.

По словам теледоктора, ее старший сын – Юрий Малышев (32) – врач по профессии. В молодости он работал вместе с мамой в ее шоу «Жить здорово!», но потом перебрался в Штаты. Сейчас он трудится в крупном госпитале Нью-Йорка и получает дополнительное образование по специализациям «кардиология» и «электрофизиология». «Правда, всю весну их госпиталь был перепрофилирован под коронавирус и он проработал в реанимации. «Такая уж у нас профессия – в одну секунду может оказаться, что твоя помощь нужна экстренно и по другой специализации», – отметила звезда Первого



Фото: wikimedia.org

канала. Известно, что в 2014 г. старший наследник Малышевой женился и успел обзавестись тремя детьми: двумя сыновьями и дочкой, появившейся на свет в прошлом году. Младший же отпрыск телеведущей – Василий (30) окончил в США адвокатскую школу и теперь занимается там бизнесом. «В его компании работают ребята из России, Японии и других стран. Это другое поколение людей, которые не рассматривают землю разделенной на страны. Они в прямом смысле люди мира. В молодежной среде это очень развито», – объяснила Малышева.

Лопес разорвала отношения с женихом

Дженнифер Лопес (52) с женихом объявили о том, что расстались. Грустной для всех поклонников новостью пара поделилась на съемках шоу «Today». Влюбленные окончательно разорвали помолвку и решили, что им лучше остаться друзьями.

Исполнительница выразила надежду, что им удастся сохранить теплые отношения, ведь их ждет дальнейшая совместная работа в общих проектах.

На то, что свадьба Лопес с бейсболистом всё-таки не состоится, указывали многие факторы. В начале месяца певица демонстративно сняла роскошное кольцо за 4,5 миллиона долларов, подаренное ей Родригесом на помолвку. Одновременно с этим она удалила из своего интервью для InStyle любые упоминания о женихе. Всё выглядело так, будто пара уже приняла решение о расставании, но



Фото: wikimedia.org

официальных подтверждений ещё не было. Ходили слухи, что замужество Дженнифер сорвалось из-за интрижки спортсмена с актрисой Мэдисон Лекрой. Впрочем, за руку Алекса никто не поймал, поэтому ему удалось убедить любимую, что его оклеветали. Мол, общение было исключительно дружеским. Пара вроде бы помирилась, но, как видно, спасти отношения было уже невозможно. Лопес и Родригес были вместе четыре года. В прошлом году влюбленные дважды переносили дату бракосочетания.

Натали растрогала поклонников

Певица Натали (47) на днях отметила радостное событие: её младшему сыну исполнилось четыре года. По случаю праздника артистка поделилась фотографией из семейного архива, которую прежде не показывала фанатам: именинник запечатлён в компании своего старшего брата Арсения. Их разделяет 16-летняя разница в возрасте. Певица, между прочим, искренне надеется, что ей выпадет шанс ещё раз стать мамой. Одно время она мечтала о рождении дочки, но потом поняла, что создана для воспитания мальчишек. Помимо Арсения и Евгения у неё, как известно, есть ещё третий сын – Анатолий. Все трое, как рассказывает исполнительница,



Фото: Dmitry Udakov/wikimedia.org

выросли копиями своего отца. Натали замужем за Александром Рудиным уже тридцать лет, но супругам до сих пор удаётся поддерживать страсть в отношениях. Певица рассказывала, что секрет её гармоничных отношений с мужем – это независимость каждого из них. Натали уверяет, что у неё и супруга много интересов вне семьи, благодаря которым они не концентрируются на бытовых проблемах.

Гузеева против аборт

Сын Ларисы Гузеевой (62) избегает публичности и, в отличие от своей сестры Ольги, почти никогда не выходит с мамой на публику. Георгий (30) живёт отдельно от матери, у него уже своя семья. Почти два года назад он сыграл свадьбу в Грузии, на родине своего отца Кахи Толордавы. Сын Гузеевой выбрал себе в жёны девушку из простой семьи. Анна сразу же нашла путь к сердцу будущей свекрови. Лариса от-

носится к своей невестке так же тепло, как к родной дочери. Она трепетно заботится об избраннице Георгия и всегда поздравляет ее со всеми праздниками. Единственное условие, которое Гузеева выдвинула жене сына, – запрет на аборт. Ведущая ранее заявила, что готова помогать Георгию с воспитанием детей, но категорически против прерывания беременности (даже если она будет незапланированной).

Подготовила Наталья Нетцер

Сертификаты В СЕТИ

В интернете на продажу выставлены фальшивые паспорта вакцинации (Impfprässe). Немецкий Красный Крест и город Франкфурт намерены заявить в полицию на продавцов.

В сети рекламируются паспорта вакцинации, на которых видны штамп, подпись и наклейка со штрих-кодом. Судя по штампу, паспорта якобы выданы крупными немецкими центрами вакцинации в Бонне, Франкфурте, Аугсбурге или Франкентале. Но есть экземпляры из Дюссельдорфа и Мюнхена.

Паспорт прививок – это желтый международный сертификат о вакцинации. На одном из предлагаемых в интернете экземпляров, например, написано: «Impfzentrum Frankfurt, Ludwig-Erhard-Anlage 1». Документ подписан и содержит также две наклейки со словами: Biontech/Pfizer и номером партии. Подделка едва отличается от оригинала.

Немецкому телевизионному журналу «Report Mainz» удалось отследить одного из дилеров. Он рассказал, что за день продает больше тридцати паспортов вакцинации – клиентам со всей Германии. Цена одного экземпляра – 150 евро. Однако он также предлагает скидку: две штуки за 200 евро. Тот, кто берет десять паспортов, должен заплатить 125 евро за штуку. По мнению экспертов, это коммерческое мошенничество. Сотрудники редакции «Report Mainz» показали один из паспортов ответственным лицам вакцинационного центра во Франкфурте. Михаэль Хайланд, муниципальный директор центра, был шокирован: «Я и представить себе не мог, что что-то подобное случится». Бенедикт Харт, руководитель центра вакцинации со стороны Немецкого Красного Креста, также не знал, что в сети предлагаются фальши-

вые паспорта вакцинации, которые продаются как оригиналы из Франкфуртского центра. «Это ужасно, я не могу в это поверить», – прокомментировал он. Бенедикт Харт сразу определил, что паспорт подделан, и объяснил журналистам, что в центре вакцинации используют другие штампы. Там каждый врач имеет свою собственную печать – с присвоенным только ему номером, который не выносится за пределы центра. Но лишь специалист может отличить оригинал от подделки. Для служащих, которые проверяют такой паспорт вакцинации, например, на государственной границе, это не-



возможно. Ответственные лица Франкфурта и Красного Креста объявили, что заявят в полицию.

На запрос тележурнала «Report Mainz» Управление государственной уголовной полиции (LKA) Гессена сообщило, что наблюдает за торговлей поддельными паспортами вакцинации и, разумеется, будет проводить уголовное расследование. Производство, распространение, а также использование таких фаль-

сифицированных медицинских сертификатов наказуемо.

Кроме того, LKA Hessen заявило, что пустые бланки сертификата вакцинации доступны для всех, так как имеются в свободной продаже. Этот факт приводит к увеличению производства поддельных сертификатов. Оригиналы следовало бы лучше защитить от подделки. Поскольку единых защитных знаков нет, проверяющие не в состоянии отличить оригинал от подделки.

Министерство внутренних дел Гессена, столкнувшись с журналистским расследованием «Report Mainz», объяснило, что документация о вакцинации в 28 гессенских центрах соответствует требованиям закона о защите от инфекций. Данные по вакцинации документируют-

ся и архивируются в цифровом виде во всех центрах, а также в праксилах врачей. Так как это данные о состоянии здоровья, то сопоставлять их с данными владельцев ресторанов или мест отдыха о посетителях невозможно. Министерство ссылается на цифровой паспорт вакцинации, который будет применяться впредь по поручению федерального правительства – он лучше защищен от подделки.



У страха глаза велики

Полиция в Мёнхенгладбахе разогнала вечеринку. В панике хозяин квартиры выпрыгнул из окна и получил серьезные травмы.

Как сообщила полиция, соседи пожаловались на шумную вечеринку в многоквартирном доме. Когда стражи порядка прибыли в ночь на воскресенье, организатор вечеринки, очевидно, из страха перед полицией убежал и спрыгнул с шестиметровой высоты. При этом беглец сломал себе обе лодыжки, и его отвезли в больницу. Теперь хозяин квартиры и трое его гостей должны ответить за нарушение спокойствия и нарушение постановления о защите от коронавируса.

Странная месть

В Регенсбурге мужчина (37), задушивший своих детей, предстал перед судом. Он инсценировал игру, чтобы сын и дочь не сопротивлялись.

В мае 2020 г. мальчик (6) и девочка (8), живущие со своей матерью, ночевали у отца. Согласно обвинительному заключению, тот предложил детям поиграть: отец притворился полицейским, который должен связать детям руки кабельными стяжками. Таким образом он хотел избежать сопротивления убийству. Натянув сыну и дочери на голову мешок, он склеил его и задушил детей руками. Несколькими часами позже убийца сдался полиции. Прокуратура обвинила его в убийстве в двух случаях, в чём он сознался в суде. Обвиняемый хотел, чтобы его бывшая жена, живущая с другим мужчиной, испытывала чувство вины.

«Мои дети были для меня самым главным в жизни. Я знаю, что заслужил лишения свободы на длительный срок», – заявил убийца в суде.

Массаж С ИЗНАСИЛОВАНИЕМ

Физиотерапевт из Мюнхена заставлял женщин снимать всю одежду, а затем насиловал их во время массажа. В этом уверена прокуратура. Обвиняемый же рассказал в суде совершенно иную историю.

В ходе судебного процесса об изнасиловании во время массажа физиотерапевт, обвиняемый в прикосновении к своим пациенткам, обосновал это медицинской необходимостью. «Я не насиловал женщин, а использовал целостный метод и просто хотел активировать длинные мышечные цепочки», – сказал физиотерапевт в свое оправдание.

Кроме того, он советовал женщинам позже не говорить о терапии со своей семьей или знакомыми, так как опыт показал, что это ослабляет эффект от массажа, и тогда женщины будут вспоминать о лечении иначе, чем оно было на самом деле.

Физиотерапевт прикасался к своим пациенткам по всему телу, хотя они лечились только от трав-

мы лодыжки или колена. Председательствующий судья заметил, что подсудимый всегда действовал по одной и той же схеме и назвал его объяснения нелогичными и странными. «Здесь всё не сходится. Обвиняемому следует пересмотреть свою стратегию защиты. Она неразумна», – подчеркнул судья. У физиотерапевта уже имеется соответствующая судимость по аналогичным делам за 2007 и 2010 гг.

Подготовила
Наталья Нетцер



АНТРЕ – САМЫЙ БЫСТРЫЙ ЗАВТРАК И ЗАКУСКА

Французское слово *entrée* означает, собственно, «вход, вступление». Это может быть не только быстрый завтрак, но и удачный старт в гриль-сезон. Пока ваши гости с воодушевлением поглядывают на решётку гриля, где зажариваются всяческие вкусности, предложите им антре – маленькие бутербродики на подносе, прямо как в старину на торжественных обедах. Сегодня термином «*entrée à la russe*» в ресторанах на Западе называют рыбную закуску – черную и красную икру, семгу и осетрину. Но мы расскажем вам не только о рыбе.

Антре по-шведски (*smorgasbord*)

Хлеб, сливочное масло, сельдь, картофельный салат, яичница, коктейль-томаты, мороженая клюква, зелень.



Знаменитый во всем мире шведский стол возник именно из антре. Это теперь на нем выставляют всякие изыски, а когда-то до трёх часов дня полагалось только «вступление», а именно: закуски с сельдью, лососем, осетриной, холодным мясом, капустой и клюквой.

Хлеб поджарить на масле. Половину бутерброда покрыть картофельным салатом, рядом горкой выложить яичницу. Сельдь нарезать узкими ломтиками, положить сверху, а на нее – коктейль-томат, и всё это великолепие закрепить шпажкой. Украсить ягодками клюквы и зеленью.

Антре с анчоусами

Хлеб, сливочное масло, сваренное вкрутую яйцо, анчоусы, морковь, майонез.



Ломтики хлеба, нарезанные квадратиками или кружками, намазать тонким слоем масла, положить сверху по кружку сваренного вкрутую яйца, еще выше – анчоус пряного посола, свернутый колечком. Украсить чайной ложечкой майонеза, кубиком отваренной моркови (или свежей морковной стружкой). Можно посыпать зеленью.

Антре по-датски (*smørrebrød*)

Ржаной хлеб, майонез, маринованная красная капуста, копченая или вареная колбаса, несколько долек апельсина.



Хлеб намазать тонким слоем майонеза. Сверху положить маринованную красную капусту и тонкие ломтики колбасы. Украсить дольками апельсина.

Роттердамские ломтики

Белый хлеб, сливочное масло, горчица, тонкие ломтики нежирной ветчины из индюшачьего мяса, ломтики сыра Гауда (или другого, по вашему вкусу), помидоры, красный перец, зелень петрушки и укропа, зеленый лук.



Обжарить ломтики хлеба в сливочном масле, слегка намазать их горчицей (или томатной пастой, по вашему вкусу), положить на каждый по кусочку ветчины, сыра и помидора, посыпать красным перцем и запечь в духовке. Как только сыр начнет плавиться, бутерброды готовы. Перед подачей украсить зеленью.

«Ангелы верхом» по-английски (*angels-on-horseback*)

Белый хлеб, сливочное масло, паштет из гусиной или куриной печени, яйца, тертый пармезан, паприка, соль и черный перец по вкусу.



Срезать корку с ломтиков хлеба, вырезать из них круглые тосты и обжарить в масле на сковороде, с двух сторон до золотистого цвета. Обсушить на бумажной салфетке. Намазать паштетом. Сверху украсить обжаренными на сковороде яйцами, посыпать солью, перцем, тертым сыром и паприкой, полить небольшим количеством растопленного сливочного масла и поставить под гриль слегка подрумяниться.

Сэндвичи

Британский политический деятель Джон Монтегю, лорд Сэндвич (1718-1792), был заядлым игроком в бридж и очень любил при этом закусывать, причем не вставая из-за карточного стола. Чтобы лорд не пачкал руки, слуги подавали ему закрытые бутерброды – начинку



укладывали между двумя кусками хлеба. Так на свет появились сэндвичи, которыми теперь перекусывает весь мир.

Ржаной или белый хлеб нарезают широкими полосками или треугольниками, намазывают сливочным маслом, которое, кстати, можно предварительно смешать с различными приправами – с горчицей (для ветчины, колбасы), хреном (для осетрины), кетчупом (для мяса, ломтиков отварного языка). Под лосося, семгу, икру и сыр хлеб намазывают сливочным маслом без приправ.

Сэндвичи можно приготовить на основе небольших булочек, «заправить» их листьями салата, обжаренными ломтиками кабачков или баклажанов, кольцами маринованного лука и сладкого болгарского перца, фаршированными оливками. Подают закрытые сэндвичи на тарелке, покрытой салфеткой.

**ПРИЯТНОГО АППЕТИТА
И РАДОСТНЫХ МАЙСКИХ ПРАЗДНИКОВ!**

ЖИЗНЬ ПРЕКРАСНА! УЛЫБНИСЬ!



Шутки герцога Эдинбургского

Принц Филип, герцог Эдинбургский, обладал прекрасным чувством юмора. Некоторые его фразы стали крылатыми. О супруге британской королевы Елизаветы II читайте в этом выпуске журнала на стр. 45.

По дороге на репетицию своей свадьбы Филипа, тогда еще простого лейтенанта, остановил полицейский за превышение скорости.

– Извините, офицер, – сказал Филип, – но у меня назначена встреча с архиепископом Кентерберийским!

Когда его представили королю Георгу VI, будущему тестю, Филип в шутку сделал книксен, а не поклонился, как положено по этикету. Король шутку не оценил. Впрочем ему никогда не нравился ни зять, ни его шутки.

Однажды принц Филип сказал:

– Когда мужчина открывает дверцу машины для своей жены, это либо новая машина, либо новая жена.

Когда в Гане ему сказали, что у них двести членов парламента, Филип ответил:

– Это примерно столько, сколько надо. У нас их 650, и большинство – совершенно чертова трата времени!

Герцог Эдинбургский не любил свою невестку Сару Фергюсон, супругу принца Эндрю, и запретил ей появляться в любой резиденции, где он в тот момент находился. А увидев планы оформления дома Эндрю и Сары еще в 1986 г., сказал:

– Это похоже на спальню шлюхи.

Выступая перед президентом Нигерии в 2003 г., Филип заметил:

– Вы выглядите так, будто собрались ложиться спать...

В то время президент был в национальной одежде, но принц Филип беспардонно намекнул, что она похожа на пижаму.

Однажды у Филипа спросили, когда его сын-наследник, принц Чарльз, станет королем. На что герцог ответил вопросом:

– Вы хотите у меня узнать, когда умрет королева?



КУЛЕБЯКА ДЛЯ ГЕРЦОГА

Герцог Филип Эдинбургский любил телевизионные кулинарные шоу. А его любимое блюдо – русская кулебяка из лосося. В рецепт входят филе лосося, слоеное тесто, яйца вкрутую, грибы, рис со специями, сваренный в рыбном бульоне, сливочное масло, лук и укроп.

Отварите и нарежьте яйца, отварите рис. Нарежьте грибы и обжарьте на сливочном масле с луком. Смешайте грибы с рисом и укропом.

Раскатайте слоеное тесто и выложите половину грибов с рисом на тесто, сверху – кружки яиц, на них – филе лосося, а на него – снова слой грибов с рисом, яйца и зелень.

Заверните края и обрежьте часть теста с торцов, чтобы край не получился слишком толстым.

Переверните кулебяку и вилкой нанесите рисунок ёлочкой. Обмажьте взбитым желтком и поставьте в духовку, нагретую до 220°C минут на двадцать. Затем уменьшите температуру до 200°C и выпекайте еще двадцать минут до золотистого цвета. Дайте постоять минут десять, нарежьте толстыми ломтиками и сразу же подайте к столу. Принцу Филипу нравилась такая кулебяка под соусом из авокадо.



Вероятно, самая известная оплошность, которую когда-либо совершил супруг королевы, случилась во время государственного визита в Китай в 1986 г. После разговора с британским студентом принц Филип сказал:

– Если вы останетесь здесь дольше, вы поедете домой с узкими глазами.

А британского студента, обучавшегося в Папуа – Новой Гвинее, которого представили Филипу во время государственного визита в 1998 г., принц на голубом глазу спросил:

– Значит, тебя ещё не съели?

Говорят, принца Филипа спросили однажды:

– Когда английские судьи начали носить чёрные одежды?

– Они их надели в день траура по королеве Виктории, – ответил он.

– Но почему же они до сих пор носят чёрные одежды?

– Так ведь она всё ещё мёртвая!

На приеме в австралийском университете королеве Елизавете II и принцу Филипу представили пару – мистер и доктор Робинсоны. При этом мужчина заметил, что его жена – доктор философии и что ее персона гораздо важнее его, т.е. он всего лишь «мистер Робинсон». На это принц Филип ответил:

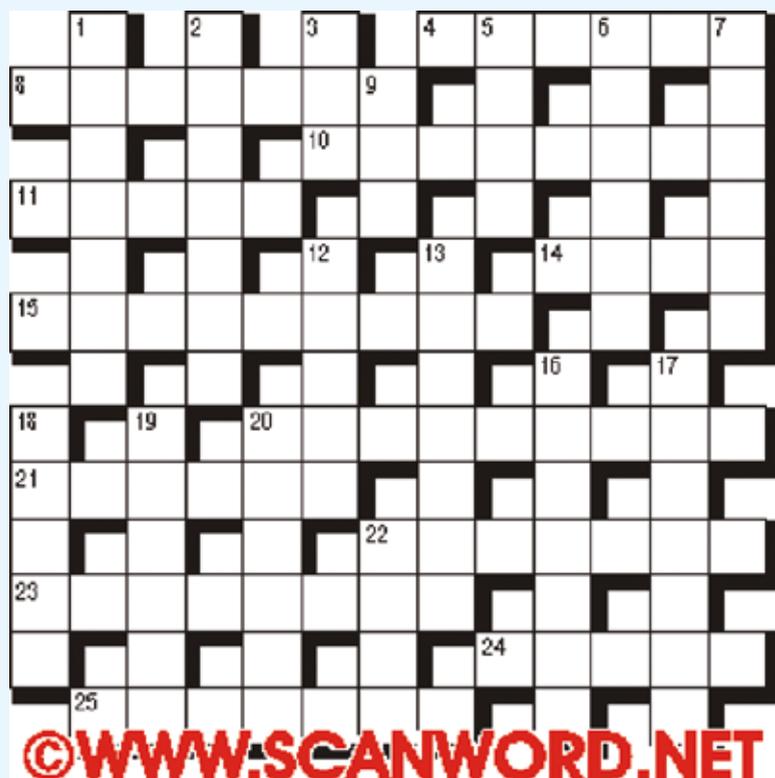
– Ах, да! В нашей семье абсолютно такая же проблема...

Принцы Гарри и Уильям были свидетелями на праздновании свадьбы каждого из них. Журналисты поинтересовались у принца Филипа, как его сыновья просили друг друга стать свидетелями, и в ответ услышали забавную шутку:

– Конечно, Гарри встал на колени! Уильям сделал то же самое...

Wolfi Korn предлагает вам веселые карикатуры в разных жанрах, разработает для вас фирменный знак, оформит веселыми картинками вашу вечеринку, свадьбу, фирменное торжество. Выполнит для вас многие другие заказы по договоренности. www.dercartoon.de • www.clipartsfree.de

КРОССВОРД



©WWW.SCANWORD.NET

ОТВЕТЫ:

По вертикали:
 1. Галерея. 2. Павлова. 3. Пак. 5. Киев. 6. Людвиг. 7. Шаттай.
 9. Мер. 12. Знамя. 13. Ледевец. 16. Эмиссия. 17. Старпом. 18. Обход. 19. Угроза.
 20. Анчутс. 22. Рейд.
По горизонтали:
 4. Окопыш. 8. Тарапам. 10. Хейердал. 11. Тельп. 14. Мила.
 15. Сервантес. 20. Амперметр. 21. Богиня. 22. Ресгора. 23. Омоновец.
 24. Бидон. 25. Рассада.

По вертикали:

1. Коридор для вернисажа или зал повешенных шедевров. 2. Последними словами этой знаменитой русской балерины были: «Приготовьте мне мой костюм Лебеда». 3. Область для запрещенных ударов ниже пояса. 5. На что рассчитывал герой русской народной сказки, использовавший свой хвост в качестве орудия по добыче в проруби «рыбок больших и маленьких»? 6. Друг под номером XIV у Тутты Карлсон. 7. Половина имени того, кто «сидел на стене, свалился во сне». 9. «Вы слышали, что вывели новую породу пчел? Злые, как собаки, здоровые, как медведи?» - «А что, они и ... приносят?» - «Да, у бабок на рынке отбирают и приносят» (из анекдота). 12. Что водрузили над рейхстагом в честь победы? 13. «Сосулька» из кондитерского магазина. 16. Выпуск в обращение банковских и казначейских билетов, бумажных денег и ценных бумаг. 17. Подкапитанский корабельный чин. 18. С чего начинают лечащие врачи свой рабочий день? 19. Объявление дурного намерения. 20. Маленькая сельдевая морская рыбка. 22. Проверка рынка налоговой инспекцией.

По горизонтали:

4. Место крепления цветка к фуражке первого парня на деревне. 8. Шум, гам и пустая болтовня. 10. Норвежский путешественник, капитан знаменитого «Тигриса». 11. Национальный герой Швейцарии по имени Вильгельм. 14. Имя голливудской актрисы, сыгравшей «Пятый элемент». 15. Испанец, первым познакомившийся с Дон Кихотом и Дульсинеей Тобосской. 20. Прибор для измерения силы электрического тока. 21. «Чтобы выглядеть как ..., нужно двадцать минут. Но чтобы выглядеть естественно - нужно три часа» (Янина Ипхорская). 22. А я тогда против этого японца использовал хитрый прием - ... от трактора «Беларусь» (из анекдота). 23. Милиционер специального назначения. 24. Жестяной сосуд цилиндрической формы с крышкой. 25. Молодое растение, выращенное в особых условиях.

ГОРОСКОП по просьбе читателей – МАЙ 2021

Овен (21.03. - 20.04.)

В мае Овны будут больше уделять внимание в семье, возможны недопонимания, размолвки. Лучше что-то строить, ремонтировать, чем ругаться. Финансовая сторона жизни актуальна в этот период. В личной жизни старые проблемы могут напомнить о себе. Юпитер во второй половине потребует от вас большей скрытности при решении дел, вы будете меньше подвержены стрессу.

Рак (22.06. - 22.07.)

В этом месяце Рак будет наполнен внутренней силой благодаря Марсу, который находится в это время в вашем знаке. В середине месяца Юпитер передвигается в Рыбы, знак, созвучный вашему. Поэтому жизнь заиграет новыми красками и раздвинет варианты возможностей. Особенно познания мира, путешествий и личной трансформации. Но между любовью и работой придется делать выбор, иначе ничего не добьетесь.

Весы (24.09. - 23.10.)

Энергии мая приводят вас к глубокому самоанализу. Марс придает динамика вашей социально-профессиональной судьбе. Ваша планета, Венера, дает вам очень сильное либидо до 10-го числа, в хорошем аспекте к Марсу, ваша любовная жизнь выходит на первый план. Одинокие Весы выходите на улицу, демонстрируйте свои таланты, навыки межличностного общения и тщательно избегайте служебных романов, которые слишком напряженные.

Козерог (22.12. - 20.01.)

Любовь, творчество и труд – вот что ожидает Козерога в этот прекрасный месяц года. В перспективе - изобилие чувств, радость, удовольствие и прекрасные моменты! Ваш моральный дух на высоте, распорядок дня организован, проживите май с любовью, уважением и легкостью. Начиная с 21-го, ступок энергии в б. доме подчеркивает важность вашей работы, здоровья и повседневной жизни.

Телец (21.04. - 20.05.)

Первая декада месяца порадует вас больше в чувственной сфере, вторая и третья декады не так хороши для Тельца. Вы будете во власти удовольствий. Страсть и нежность сопровождают вас повсюду. Шансы встретить особенного человека высоки. Юпитер прибывает в ваш социальный сектор 14 мая, чтобы присоединиться к Нептуну, обещания будут выполнены, и проекты начаты. Хороший месяц, звезды вознаградят вас за заслуги.

Лев (23.07. - 23.08.)

Рабочая сфера – вот чему вы будете уделять больше внимания в этом месяце. Но прежде чем действовать, хорошо продумайте все детали. Во второй части мая увеличится чувственность и стремление к материальному успеху. В это время так же немного испортится настроение, потому что вы осознаете, что ваши желания идут враз с возможностями. Меркурий поддерживает вас и обещает много социальных контактов.

Скорпион (24.10. - 22.11.)

Марс в знаке воды подталкивает превзойти себя. Юпитер прибывает в ваш творческий сектор 13-го числа, за этим последует хорошая трансформация для людей первой декады. С 21-го числа солнце Близнецов повышает ваше либидо, становится актуален вопрос вашего взаимодействия с чужими деньгами. Если какие-то трения все еще происходят в вашем доме или семье, то различайте зерна от плевел, у каждого есть свое видение, и свои причины.

Водолей (21.01. - 19.02.)

Месяц активизирует сферу дома и семейных отношений до 20 мая. Не спешите ни с чем, оставайтесь гибкими, Меркурий в Близнецах поддерживает ваше общение. Весь месяц вы гипердинамичны в своей работе. Вы получаете положительные энергии Близнецов, знака воздуха, подобный вашему, который дает вам озорные и игровые встречи или, если вы уже влюблены, второй медовый месяц. В течение месяца ваши шансы встретить любовь высоки.

Близнецы (21.05. - 21.06.)

С 11 мая 2021 вы очаровательны, полны юмора и соблазнительны. Энергия сосредоточена на ваших финансовых делах, планируйте какие-то движения в этом секторе. Меркурий в вашем знаке подчеркивает ваш интеллект и возможность свободно общаться, в то время как Венера также дома по 31-е, усиливает ваше естественное очарование. Любовь из прошлого может всплыть на поверхность, чтобы вы точно осознали, если у вас есть еще чувства или нет.

Дева (24.08. - 23.09.)

Энергии Тельца на три недели пробуждают вас к изменению вашего образа жизни. Марс в Раке, в прекрасном аспекте к вашему знаку, открывает возможности для отношений и особенно дружбы. Меркурий, ваша планета, в Близнецах повышает вашу производительность в работе, общении. С середины месяца Юпитер начнет движение в вашем секторе партнерства, что может повлечь за собой юридические изменения в статусе.

Стрелец (23.11. - 21.12.)

Работа и отношения находятся в центре внимания. Ваша любовная жизнь может принять хороший оборот, особенно если у вас уже есть партнер. Он должен ценить откровенное общение, а также чувственное отношение. Марс в Раке не соответствует вашей огненной природе. Вы будете слишком чувствительны и ранимы. В третьей декаде мая вы больше внимания будете уделять семье, любимому человеку.

Рыбы (20.02. - 20.03.)

Марс в трине к вашему знаку обеспечивает вам творческий или эмоциональный динамизм. Юпитер прибывает в ваш знак в середине мая, что означает для вас большую радость в жизни. До 20-го года ваша эмоциональная сфера работает хорошо, вы угождаете, соблазняетесь, любите. Этот месяц интересен во многих отношениях для Рыб. Не волнуйтесь, в третьей декаде появятся бытовые перестройки, ваше интуитивное чутье и доброжелательность преодолеют их.

СУДОКУ

Судоку представляет собой квадрат 9 на 9 клеток. Эти клетки сгруппированы в 9 квадратов поменьше, 3 на 3 клетки каждый. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались ровно один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

		7	4			3		
			9	1				6
4				6				7
9	4		7					
8								7
					2		3	9
	8			5				1
2				3	9			
		4			8	5		

		9		7				4
		2	3					8
	6	7			5			
	9		1					
			6	3				
				4		2		
			8			5	7	
	4				6	1		
2				1		3		

СКАНВОРД

Змей-душитель	Можжевельная вода	И клоуны, и акробаты						
			Полоска радуги	Водная процедура		Среднеазиатский общепит		
"Платон мне друг, но ... дороже"		В нем крутится ротор	Краткое наименование фашиста	Ванос в акционерное общество				
Сапог на меху			Составительница форма записки	Боевая девиза у Чапаева			На что ставят, когда спорт?	
Пустой и пошлый человек	Угол, определяемый компасом							
			Цренок на плече Миледи	Денежная единица Японии				
Пыль как память о костре				Напиток с пенной шапкой	Птица отряда расклевывающих	Изысканный блеск	Овца, ходящая в дебрицах	
				... - дуря, шлык - молодец				
Пудровые для смелых		Монета времен трех мушкетеров						
				Чем плачут церковные свечи?				
Заросли в раю		"Сорок пять - баба ... опять"						

© www.scanword.net
для рекламной кампании «Доширак»

ОТВЕТЫ:
По горизонтали: Циркач, Удав, Пай, Истина, Унт, Анка, Аукцион, Фат, Мена, Зола, Гипс, Пыль, Лундбор, Куши, Бокс, Ягодка.
По вертикали: Цвет, Купание, Чайхана, Джин, Статор, Нащи, Кон, Азимут, Липня, Пиво, Угод, Локс, Ярка.

ШВЕДСКАЯ ГОРЕЧЬ

Набор из 22 лекарственных трав (общий вес 210 г), издавна известных своим целительным воздействием. В состав настойки входят: дудник лекарственный, алоэ, бедренец, колючник, вероника, мальва, аир, ревень, чертополох, лапчатка, полынь, плаун, мускатник и ещё 9 других лекарственных трав. Она поможет при:

- зубной боли;
- заболевания горла, рубцах, порезах, отёках;
- спазмах желудка, коликах, вздутии живота;
- ушной боли;
- температуре и слабости;
- бессонницы, нервных расстройствах, стрессах;
- различных расстройствах иммунной системы;
- подагре, диабете;
- геморрое;
- тромбозах, воспалении вен ревматической боли и ломоты в суставах;

Помимо этого она лечит почки, выводит из организма лишнюю влагу, освобождает от меланхолии, возбуждает аппетит. Настойка излечивает гнойники, потрескавшиеся руки, наросты и бородавки. Женщине настойка возвратит потерянный цвет лица, при ежедневном приеме этой настойки.

- Пользуйтесь настойкой при хорошо промытых старых и новых ранах.
- При случае укуса насекомого (осы) приложите настойку немедленно.
- Излечивает ожоги, т.к. настойка вытягивает жар.

Заказать «Шведскую горечь» Вы можете позвонив по телефону 0 52 42 - 964 32 80

E-Mail: iklas@web.de

Цены по Германии 18 € за 1 пакет (включая пересылку)

**Maxima Media Verlag,
Landweg 4, 33378 Rheda-Wiedenbrück**

НЕ ПРОПУСТИ В СЕБЕ БОЛЕЗНЬ!

Знакомая ситуация: вы ходите от одного врача к другому, но никто из них не говорит, в чем причина вашей болезни?! Врачи выписывают мази и таблетки, которые не излечивают болезнь, а лишь снимают боль. А тем временем болезнь развивается, вы чувствуете себя все хуже и вообще теряете веру в выздоровление. Но чтобы вылечить вас, нужно выявить причину заболевания! А вот к этому, как мы нередко убеждаемся, врачи не стремятся, особенно, если перед ними – пациент не частной, а государственной больничной кассы. Где же пройти по-настоящему глубокое, всестороннее обследование и узнать причину недомогания? Узнать – значит, вовремя начать лечение, пока ещё не поздно, пока болезнь не стала неизлечимой!

Многие наши земляки уже знают, куда обращаться за помощью, особенно те, кто был на грани жизни и смерти. И советуют своим родственникам и знакомым: поезжайте в Кассель, в Центр био-физикальной диагностики, где вам наконец-то установят причину вашей болезни, проведут полное обследование с головы до ног и биорезонансную терапию. В центре работают врачи высшей категории, доктора наук,

терапевты, в том числе наши соотечественники, и можно общаться на русском языке. За годы работы популярность Центра возросла настолько, что пришлось переезжать в более просторное здание, из врачебного праксиса он вырос в амбулаторную клинику. Это позволяет принять на обследование, оказать своевременную и квалифицированную помощь намного большему числу страдающих людей.

Как проходит обследование?

Вы приезжаете на назначенную встречу, и в течение нескольких часов мы занимаемся всесторонним анализом вашего здоровья. Сначала проводим обследование «живой капли крови» (Dunkel-Blut-Diagnostik). Вы сами увидите, нет ли в вашей крови пораженных клеток, радиоактивных клеток и тяжелых металлов, опасных грибков и вирусов, которые являются причиной многих коварных заболеваний и о которых вы, возможно, даже не подозреваете.

Ведь пока не очистить кровь, никакие витамины и минералы не помогут укрепить иммунную систему, а значит, не предотвратить болезнь!

Затем вы увидите, в каком состоянии находится каждый ваш орган – редкая возможность своими глазами посмотреть на себя изнутри и, с

помощью доктора, понять, как восстановить здоровье. Затем, на основе обследования, мы проводим био-физикальную терапию, успех которой подтверждают результаты анализов до и после начала ее проведения.

Таким образом, у нас в клинике вы не только комплексно обследуетесь, но и сразу же сможете восстановить свое здоровье!

Оздоровительная система

С прошлого года клиника работает на аппаратах, приобретенных в Центре космических испытаний, разработанных профессором И.П. Неумывакиным. Профессор в течение тридцати лет был связан с космической медициной, создал уникальный стационар – космическую больницу на борту корабля. В клинике представлена комплексная оздоровительная система профессора И.П.Неумывакина.



ВНИМАНИЕ!

В новой клинике и диагностическом центре применяется новейшая методика терапии атеросклероза, сердечнососудистых заболеваний. Это новейшие разработки сосудистой хирургии (Gefäßchirurgie), т.е. лечение без скальпеля, а значит, без риска для жизни пациента. Результат выздоровления превзойдет все ваши ожидания – вы вновь почувствуете себя полными сил и энергии! Дорогие родители! Теперь в нашем центре открыто диагностическое отделение для детей, в котором работает высококлассный врач-педиатр. Пройдите вместе с вашим ребенком безболезненную всестороннюю диагностику по новейшим современным методикам – на хромосомном уровне – и дайте ему шанс избавиться от болезней!

Консультация врачей проводится индивидуально. Приходите к нам всей семьей!

WWW.BIOENERGETISCHE-KLINIK.DE

Die Tagesklinik ist geöffnet

Montag-Samstag: 11.00 bis 18.00 Uhr

TAGESKLINIK und DIAGNOSTISCHES ZENTRUM

Maybachstr. 9 • 34127 Kassel • Tel.: 0561/7396404 • www.bioenergetische-klinik.de

Журнал «Новые Земляки» – издание, отражающее интересы наших переселенцев, русскоязычного населения, проживающего в Германии.

Журнал распространяется по подписке по всей территории Германии и давно завоевала доверие и уважение читателей. Регулярность выхода – один раз в месяц.

В журнале публикуются интересные и познавательные статьи, актуальная информация о событиях в мире, журналисты издания рассказывают о культурных, спортивных, общественных мероприятиях, проходящих в Германии. Особенное внимание «Новые Земляки» уделяют проблемам интеграции переселенцев в Германии, пишут о достижениях наших людей на исторической Родине, о нашей экономической, демографической и политической роли в настоящее время, поднимает уровень нашего самосознания и самооценки, освещает историю народа, его тяжелого пути и переселения. На рынке печатной русскоязычной продукции в Германии журнал «Новые Земляки» выгодно отличается своим доверительным стилем общения со своим читателем. Одна из особенностей издания – прямой диалог с читателями, публикация читательских писем, в которых земляки делятся наболевшим.

Подписку на журнал «Новые Земляки» можно оформить, заполнив подписной купон или позвонив по телефону 0 52 51 - 689 33 59!



Дорогие читатели!
Вы не знаете, что подарить на день рождения друзьям, соседям, сотрудникам по работе?

ПОДАРИТЕ ИМ ПОДПИСКУ НА ЖУРНАЛ!

ПОДПИСНОЙ КУПОН

Я хочу подписаться на журнал «Новые Земляки»
(12 номеров) годовая подписка **49,- €**

Мой абонентный номер

Наш адрес: Verlag Neue Semljaki
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59

Ваш адрес:

Name _____ Vorname _____

Straße / Haus-Nr. _____ PLZ _____ Ort _____

Telefon: _____ Geburtsdatum _____

Datum: _____ Unterschrift _____

Позвоните нам по телефону: 0 52 51 - 689 33 59

Подписка продлевается еще на один год, если Вы письменно не откажитесь от нее за 3 месяца до истечения её срока.
Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, falls es nicht 3 Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird.
Widerrufsrecht: Mir ist bekannt, dass ich das Abo innerhalb von 10 Tagen schriftlich widerrufen kann.

Выбирайте только

настоящий
шоколад



со СТЕВИЕЙ

0% САХАРА
100% ВКУСА
36% • 57% • 72% КАКАО

Чтобы сделать шоколад еще полезнее, на Кондитерской фабрике «Победа» разработали линейку без сахара: горький, темный и молочный. Сахар заменили на натуральный подсластитель – экстракт стевии, «медовой травы». Стевия по вкусу гораздо слаще сахара, при этом в ней полностью отсутствует сам сахар. Шоколад со стевией менее калориен по сравнению с классическим аналогом. Он идеально подходит для тех, кто следит за питанием и фигурой, для беременных и кормящих женщин, а также для диабетиков.

Тел.: 0231 / 130 32 449 • www.schoko-stevia.de



Наши трюфели
тают во рту

НАШ ONLINE-SHOP – это ваш уникальный шанс

Одним из немногих видов бизнеса, которые не пострадали в условиях переживаемого нами кризиса, является ONLINE-SHOP. Более того, он находится в стадии невиданного до сих пор роста. И ему не видно конца. Многие люди, оказавшиеся без работы, нашли для себя заработок именно здесь. Многие предприниматели открыли новые возможности с его помощью не только избежать банкротства, но даже развиваться!

И это не случайно. ONLINE-SHOP не требует начального капитала. Не нужно иметь никаких обязательств в виде аренды или закупок товаров. Не требуется особых технических знаний. Этот вид предпринимательства доступен каждому. Никто не регулирует ваше рабочее время или место работы. ONLINE-SHOP работает круглосуточно и транзитивно.

Наёмный работник или пенсионер, желающие улучшить свой доход, или студент, который сам финансирует своё обучение. Или молодая семья, которая выплачивает кредиты. Или человек, который уже имеет свой бизнес и заинтересован в его расширении. Или мать-одиночка, которая имеет 2-3 «путцштелле» и, тем не менее, буквально задыхается от хронического безденежья. Все могут заниматься этим бизнесом, организовать или расширить своё собственное дело.

Наши земляки – особая «публика». Нам не впервые начинать новое, мы часто имеем достаточный опыт, подготовку и предпринимательскую жилку. Наш ONLINE-SHOP – это действительно уникальная по своим качествам перспектива реализовать себя. Это новые знакомства с активными и целеустремлёнными людьми, это высокий социальный статус.

Есть много вариантов ONLINE-SHOP. Но тот, который мы предлагаем, имеет многие и очень важные преимущества:

- он бесплатный, никаких прямых или скрытых расходов;
- вам не нужно оформлять дизайн и беспокоиться о юридической части, всё подготовлено «под ключ» лучшими специалистами, все права защищены;
- ваш ONLINE-SHOP уже «наполнен» самыми востребованными товарами и они самого высокого качества, часто – уникальными;
- ваш партнер осуществляет все расчёты с клиентами и поставку товаров;
- вам не требуются специалисты по обслуживанию;
- вы всегда получите высококвалифицированную и бесплатную помощь как советом, так и делом;
- вы можете его продать или передать в наследство;
- вы можете расширить ассортимент товаров по вашему усмотрению или «встроить» уже имеющийся у вас бизнес, будь то товары или услуги. В этом случае вы получите доступ к новой, быстро увеличивающейся группе клиентов;
- вы можете стартовать сразу, ничем не рискуя.



Действуйте – звоните, пишите!

Тел. 0 152-3 685 685 3 • Email: prostojedelo@gmx.de

Мы с радостью окажем вам всяческую помощь и ответим на все ваши вопросы.

NEUERÖFFNUNG in Paderborn

Dominik *Hotel & Eventsaal*

Hochzeit | Jubiläum | Familienfeier
Firmenfeier | Konferenzen
ab 30 bis 200 Personen

Buchung & Info: 0 52 51-689 33 77



Senefelderstraße 12 c
33100 Paderborn
Fon: 0 52 51 - 689 33 77
info@dominik-motel.de
www.dominik-motel.de

Dominik *motel*

Das Motel DOMINIK in Paderborn erwartet seine Gäste im komfortablen Ambiente. Ideal für Freizeit- und Geschäftsreisende: alle historischen Sehenswürdigkeiten, das einzigartige Paderquellgebiet, Paderborner Dom und wichtige Firmensitze sind einfach und schnell zu erreichen.

- **STILVOLL, MODERN AUSGESTATTETE APARTEMENTS MIT MINIKÜCHE**
- **BARRIEREFREI**
- Ruhig gelegen im **Gewerbegebiet Dören**

